



المركز الجامعي لميلة

المرجع: 2016/.....

معهد الآداب واللغات
قسم الأدب العربي

مسرحية اوديب لتوفيق الحكيم "مقاربة تداولية"

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي
تخصص: أدب عربي

إشراف الأستاذ (ة):

سعاد بولحواش

إعداد الطالبتان:

*- كاهنة بوحلوفة

*- آمال قشي

السنة الجامعية: 2016/2015

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

A decorative flourish in red and purple colors, featuring a central diamond shape with a yellow and orange gradient, and symmetrical scrollwork on either side.

دعاء

بسم الله الرحمن الرحيم

"قال تعالى: يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ [المجادلة: 11]، "

"ربي لا ارى شيئا من الدنيا يدوم...؟

ولا أرى فيها حالا يستقيم ...؟

فاجعني انطلق فيها بعلم، و اصمت فيها بحلم ...

اللهم احفظنا من شتات الأمور ، ومس الضر وضيق الصدر ، و اليسر بعد العسر

"اللهم أمين"

"الحياة الم يحققه أمل

وأمل يحققه عمل

وعمل ينهيه اجل

ثم يجري كل امرئ بم فعل"

شكر و عرفان

κι θηγῆ ἱζ Ἀλλο ἡδὺ σοῦ ριῶζ ᾧξ κ᾿ἔλ τί ἄγίπ σοῦ ὕ ΗΙΓΖ

·μόπ κιπ νῖΓΠπ νζς ςηΨπ ΗΙΓΙ ἄηυΜ ςηΨ ὕ~ ςηΠπ ·υιηῶζ ἄη᾿υΓ

ριῶζ ᾧξ κ᾿ἔλ τί Ἐιξ᾿Μ κι ςζ κ᾿ίῶζπ ΙεΞζ ρυΚ᾿᾿ θηγῆλ ·υ᾿᾿

Ἐγίπ τῆζπ "Ν᾿πΓζπ" ἥῶΜ" ·ίΙΞιζπ ·ηΣ᾿ῶζ Ἀθ᾿ἡΜψ ΧΣ᾿πῆιζπ ΤυΜ᾿ζ

ᾧξ θ᾿ίῆ τί ἄηηΨ᾿Μ Βζ᾿Πλπ Ἐ᾿ιυηῶη κι ἄλ νῆιῆβ ἱπ ἄλ ·ίΙΞι κπεῆ κῖ

·υλοιζπ ·υΙΜψ ᾧ᾿ὑΓ τί αὐίπεζπ Α᾿ἔλζπ αζ᾿ῆζ ᾧπῆ ᾧζ ςλιῆλπ ὕριῶζ

ἄηηΨ ᾧπῆΖ᾿υ ᾧζ κυᾧζ ᾧ᾿᾿ῆςπ ·υ᾿Ιῶζ ·έῆζ ᾧΜβ Ἀθ᾿᾿Μῖ Ιεᾧζ᾿ ςΜλλ ὀπ

··υΙᾧζ ᾧο᾿᾿ιπῆῶι᾿

إهداء

φα Ἰ'χθςἰ· μλ κἰϋθ' ὕϋΒ ονἰ ξιλΕ'ς "Λδ'" Ἡλιη· ΙςΒςθ' Δ00α' υΚθ'· 'Κπ φλΕη Δ00α'
οχιἰ μΕν· λ' τθ' ἄνιΣς ο0ΛΙε·ς ἩειΘ μλ ἩληΕ τθ' ὕΣς0νς ῥ0λχδ ὕΛϋνθ Ἐ'χΕθ' ξΚπ
τθ' ὡςΣς οειΘ· μςηθ' Λςν υΚθ' οειΘ ὕΛΠ' τιἰ ἄΛΕΞς οἰ' Υα Ιϋ0 ὡ υΚθ' ζ' ἰΛΕα
ἰ'ΕβΣ ΩΞ0 ὡ μ'κιθ' μχλχληθ' υΙθ'ς· Ἡχ'Ι· οιΥα μλ κρχιἰ κἰν'ς κπΜχλ υΚθ' οειΘ
ζθ ὕςδ' ο0Λ'ν'ς ῥιΥβ· γχλΦθ' ἰαΛἰ φ0θ' ἘΛεθ' Ζι0 φλ' φιἰ ἄλριΥα ἰΙΙἰ ςθ ἄχνιθ'
ΖΧβε Ἡχθ'ἰθ' ξ'λ' ἄχ Ζχιἰ φνϙ φη Ἐβν0λ Ἀχθ' ἰΙΒς φν' ζθ ὕςδ' κ' ὕΛΒ' ἄχ ἈηΠ
ἰνΣ ζνἰ ζ'ἰΛχς ζ' Χβεχ μ' τνλ0'ς Ζνχ·Β τιἰ Ἡι·δ ζθ φ' ἄλ' ρΖ'ἰΛς ζ'
·Ἡν'λἰ'

·ἩΕΣθ'ς ΛΛϋθ' ὕ'ςφ ζθ τνλ0' φ0ΙΒ

(ςΜχΜ) ΜχΜἰ φιἰς ΙΛΕλς ὕ'λης Ζχιλ· Ἡχ'Ι· κη'ἰΛχς ζ' κηΧβεχ μ' τνλ0' φ0ςθ'
κηθ τνλ0' ἘλρΠς ςΞςΞς κΕΞ'ς κλη' πἰώςς ἩΕς0 φ0'ςθ' ἄλ' ρΗ·χφ Ἐ'χΕ ἰςΠχϋ0 μ'ς
·Γ'Βνθ'ς γθ'0θ' κ'ςΙ κηθς Ἡ·χφ Ἐ'χΕ

ἄΥΕ·θ' φα φ0ηχλΠς φ·ΛΙ Ἡεχαλ ὕ'λ' Ωλ Ἡχ'Ι· Λἰ'Πλθ' ὕ·ν· κηθ ἄΥἂ· φ0'εχἰΣ
Ἡνχλ·Σς ἩθςΘς κχλλς σΛΠ·ς Ἡλχφας ἩρχΜνς Ἡχπ'·θ'ς σἰπς μ'λχ'ς ἘΛἰς ἩΕχἰΣς
·Αχλδ ς' Ιχϋ· μλ φναΛϋ μλ ὕη τθ'ς Ἡ·χφ Ἡ'χνπ Ἐ'χΕ κηθ τνλ0'ς Ἡχ'ἰΛς ολλλς

كاهنة

اهداء

“λς ‘ΥΕ·θ ‘Κπ Μ“Βν φα “νθ οεχαςο τιϊ “·χφ ‘Λχη ‘ΙΛΕ τθ“Υο ζ’ ΙΛΕ“ Ηχ’Ι·
μλ τθ “ΟιρΒ ΕΛΛΩ υιπ“ ὕΥβθ“ ὕπϊ ὕΥβθ“. ὕ‘ΛΟϊ‘ς ρμχλθ“Υθ‘ ΑΛ ζ“. ὡ· “νεχαςο
φν“Χ·Λ “λη “λρλΕΛ’ φ·Λ ὕδς ΗΛΕΛθ’ μλ ὕΚθ’ Γ“νΒ “λρθ Τ βθ‘ς" :ὕ“Υο “λρχα ὕ“δ
.“Λχί Σ

φνλιϊς φιθ’Ι· γΕΘϊ’ ΨΛΜ υΚθ’ Τ‘ΦΥθ’ Ω·ν.....μ“η “λρλ ΛΞηνχ ὡ υΚθ’ Ν“λθ’
..ΑΧΦθ’ φ·“ τθ’.....Τ“ΕΟΛώ’ γΛΦ

φ·ν“Β τθ’ ‘Ιβδςς φνΟΙν“Ξ φθθ’.....μ“νΕθ’ Ω·ν.....φ·ιδ φα ὕ·ΚΟ ὡ φθθ’ ΕΛΠΜθ’
“ρβ Σς μϊ ‘Ι“ληθ’ ΜΒΥΟ μλ τθ’.....Γ“Βνθ‘ς ΚΙεθθ’ μλ ΗΙΕΛΛθ’ ΞΚπ τθ’ ‘Ιι Σς τΘΕ
Τ‘βΠθ’ “ρθ τνλθ“ “ῥς ΗνςνΕθ‘ς ΕΛς· Σθ’ Ηχθ“ίθ’ φλ“ τθ’ “ρΛΞ’ Ψ“λΞθ ΛΕ·θ’ ‘ί‘ςλ“ ρηΞΟς
.“ζ’ Τ“Πν“ ὕΒ“Υθ’

φα ΙςΛςθ’ ‘ςϊΛΜς φνςνΥΘΕ’ μχΚιθ’.....μ“λῆνθ’ γ“εΠ Τ Λϊ’ Ηη“Ελ τθ’
‘Η·χΦθ’ ‘Ηλιηθ“· φνΜβΕχς φνΙΠΛχς φνΕΣνχ μ“η υΚθ’ Λ·ηϊ’ Ζϊ’ ὕΕ·" τθ’.....φεχΛΦ
υΚθ’ "φθ“ Σ"Α“πςθ’ Ι·ϊ τθ’ ρΤὙΙθ‘ς μ“νΕθ“. φριϊ ὕΘ·χ ὡ μ“η υΚθ’ "ςιχιϊθ· φριϊ τθ’
‘Υῶ·Ο φθθ‘ς ΗΥΧΛῆθ’ ΗΛ“ΞΟ·ώ‘ς ρΕΛηΚλθ’ ΞΚπ Ω·Φ· κ“δ υΚθ‘ς φῶλ “λλ“ Σ “λ “ϊςν·μ“η

Γ'Βνθ' οθ τνλο' υκθ' "Ζχλση"Λ'οΞθ' Ι·ϊ ΛχίΣθ' 'Ισηοηθ' μλ ÿλϊ'ς Ε'χΕθ' φΕςΛ φα

..ζ' Τ'πν" 2016 χΛςθ'η·θ' ΕΙ'ρΠ φα

:Ι'ΣΙΘΛθ' Ι'εχΙΣ τθ' ΛΠ·θ' ÿ·ν'ς γΙΣ'ς ΨςΛ' τθ' ÿ·εΟΞΛθ' Ι'ν· ΑΛΙθ' γ'αΛ τθ'

ρΗ·χπς ρμ'λχ' ρτιχθ ρ ρΗχδΛ ρΗνχΛ·Σ ρΗχπ'·ρÿλλÿθ' 'Κπ φα φΟιχλΜ φπς "ΗθςχΛΛθ'"Ηνχρη

τθ'ς·Ηλχφα ρσΛΠ· ρκχΛΛ ρΗρχΜν ρΕ'Βν ρΛΒ'π ρΗΕχΙΣ ρΕΛΙ· ρΕΛ'Ξ ρ'χαςΛρ'χιΞ ρκ'Λη'

"κπ'Ξνχ μθ ΛχίΣθ' φ·ιεα κπΛηΙ' κθ υΙθ' Τ'δΙΣώ' ÿη

οΟΒΟΕ' λΙνϊ φ·ν'Β· μ'η μλ τΞν' μθ :ÿςδ' ΛχΘϊ' φας

φνθΚΘς φνϊ τιΘΘ μλ τΞν' μθς

..ϊ·~ τΞνΘ μθ 'ΗΛΣ· Ζ'νπ μχΟθ'Εθ' φβα

أمال

المقدمة

ῥλ·ῖιθ Ἀ·οῖώ· εἰ·ῖ· τθ· ἄι·π ἘΛΣ·ῖλθ· ἱ·ῖ·λιθ· φα Ἥχθς·Ιοθ· ῥεΕ ἈρΧ Ιεθ
 μχ· μλ κ·ελθ· ὕςΛΧς γ·χ·ῖθ· ῥῖΒχ ζθΚς ῑἭχν·ῖιθ· ἱ·ῖ·λιθ· Ἥε·ῖ φα φν·ῖιθ· Ἀρή
 ἄπΛ·οῖ· Ἥίιθ· τθ· ΛΧνο Ἥχθς·Ιοθ·α ῑφειολθ·ς ῥΞλλθ· μχ· ἭχιΣ·ςοθ· Ἥχιλῖθ· Γ·Βν ΦςΛΠ
 .φδ·χ·ῖθ· Ἀ·φό· μλΥ ἄλ τνῖλ μχῖλ·ῖθ· εἰ·αό μχλιηολθ· ῥ·δ μλ ΝΛ·λχ φ·Πν

ἄ·ρβ·ῖ·Χς φπ ἄλς ἄ·πΛςΦος ἄ·ρο·Πνς Ἥχθς·Ιοθ· Ἥχπ·λ μῖ ῥῖ·ῖ·ῖον ἄ·νῖΒ ἄλ ἿΚπς
 ἄκχηΕθ· γχαςοθ Ἀ·χΙς· ζιιθ· ἭχΕΛΞλ τιῖ ὕ·ῖ·Χςθ· ξΚπ γχ·Φο μηλχ ὕχης

φῖςΥςλ Ωα·Ι :μ·ῖ·α·Ι ξΚπ ἄ·νο·ῖ·λιθ μ·ῖ·η Ιδς ἄ·ρνῖ Ἥ·ἄ·Βό· ἄ·νθς·Ε Ἥῖ·ῖ· ἄ·ριης
 μληχ φο·Κ ςρα φν·ῖθ· Ωα·Ιθ· ἄλ ῑ·Ἀ·χΙς· ἭχΕΛΞλ φα φθς·Ιοθ· Ἀρνλθ· γχ·Φο Ἥθς·Ελ ςπς
 .ῖ·ΥΕ·θ·ς φειολθ· εἰ·α· Ωλ φαΛῖλθ· ἄ·νΙχΣΛ ῖ·ΛΩ· φα

ῑ·Ἀ·χΙς· ζιιθ· :κχηΕθ· γχαςο ἄ·ρολιελ φα Ἀοηθ· μλ ἭῖςλΒλ τιῖ ἄ·νΙλοῖ· Ιεθς
Ἥνπ·Λθ· ἄ·π·ῖ·Υδς Ἥχ·ῖ·ῖ·ῖ· ἄ·ρο·π·Βο· ἱ·ῖ·χν·ῖιθ· :Ελδς· μ·λῖν :ἄ·ρνλ σΛθ· Ἀοης

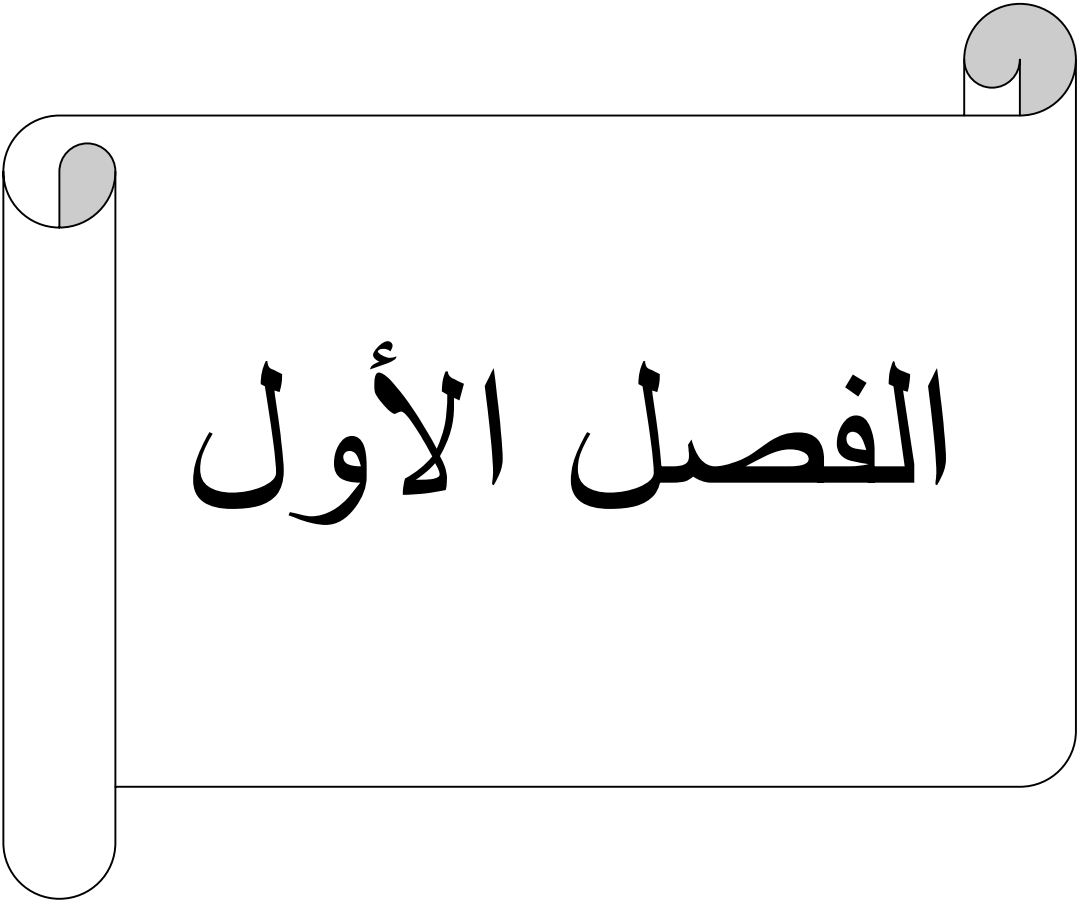
φιχιΕο Ἀρνλ ῥ·λ·ῖ·ῖ· τθ· ἄ·νῖαΙ Ἀ·χΙς· ἭχΕΛΞλς Ἥχθς·Ιοθ· ΨςΥςλ· ἄ·νλ·λοπ· μ·
 Ἥχιθ·Ιθ· ἄ·ρχῖςν· Ἥχθς·Ιοθ· ὕ·ῖ·Χς μῖ ὕΠηθ· τιῖ ἄ·νῖ·ῖ· ὕΚθ· ῑφΟχΛ·ο φβΣς
 .ἭχΒΛ·θθ·ς

ῑφεχ·Φο ῥΣας μχλΛΧν μχιΣα ῥςΣα ἭΩΞΩς Ἥλιελ τθ· ῖ·ΥΕ·θ· ἿΚπ ἄ·νλΞδ Ιδς
 .ΩΒ·Λλθ·ς ΛΙ·Σλθ· Ἥλ·ῖ·δ Ἀχθ·ς Ἥλο·θς



'Ηχθς'ΙΘθ' κςρβλ οχα "νθς"νθα β""πλςφθς "ρθΠν 'Ηχθς'ΙΘθ'" μ'ςνΰ· ὃςϊ' ὃςβθ' τ'Β
 κςρβλ τθ' "νδλφθς β'ΑΛΰθ' ΙνΊς 'ΑΛίθ' ΙνΊ "ρθΠνς βφΕΕΦΣώς υςίθ' οχεΠ·
 .“νΩΕ· ΛςΕλ φπ φθθ' κΕηθ' ὃ“ΰα' 'ΗχΛΧν
 ΙνΊς 'ΑΛίθ' ΙνΊ "πλςφθς "ρθΠν 'ΗχΕΛΞλθ'" μ'ςνΰ· τ'Βα φν“ωθ' ὃςβθ' “λ
σΛΘϊ' μςνβθ“. “ρδδΕΊς 'ΑΛΰθ'
 'Αν'Βιθ κΊΙλ ςπς "Ηχθς'Ιθ 'Η·Λ'ελ 'ΑχΙς' 'ΗχΕΛΞλ" μ'ςνΰ· τ'Βα 'Υθ“ωθ' ὃςβθ' “λ
 .κΕηθ' ὃ“ΰα' 'ΗχΛΧνς β'Ηχθς'ΙΘθ' ὀ“Χςθ' οχα "νθς"νθ Ιεα βφν“ωθ'ς ὃςϊ' ὃςβθ' υ' υΛΧνθ'
 'Κπ ὃΕΘς β'ρχιΊ ὃςΕΘλθ' Α""ονθ' κπ' 'ΙνλΥθ 'Ηλθ“Θ· 'ΥΕ·θ' 'Κπ "νλθΘ Ιδς
 'Αθηθ' φα 'Ι'λςιΰλθ' ΛΩΰ·θς β'Ιδςθ' γχΥ "ρνχ· μλ 'Ι·ςΰΣθ' μλ 'ΗΊςλβλ "νθρβ'ς
 .φλχΙ“η' φλΞλ 'ΥΕ· κχΙεθ "νθ γ·Ξχ κθ ον' ζθΚης βΩβ'λλθ'ς ΛΙ“Σλιθ 'Η·θηλθ' Λ'εοα'ς
οθ ΙςΙΕ ώ κιΰθ' ΛΕ· μΊ ΛΕ· μλ 'ΕΛΦδ ὀ' ςπ “λ 'Κπ "νιλΊ μ' ὃςεθ' κ“οθς





الفصل الأول

•υζπ~ΗΗζ~ θποϑι :όπι

ζθκ μ~ηλ· Η·ςΨΣθ' μλ λλ' ~ριλΠχς ,~ρ·ν'ςΒ ΩχλΒ· κιχ ,~Ηχθς'Ιοιθ ὙχΛΨο κχιεο μ'
 ~πΙΒν σΛΘ' ~ρΒ μλς ~ρΒ μλ 'Κπ ρΙΨ· ~π~ν· ὕληχ ~λθ ~ΗχΛΧνς ρφν'Ξθ 'ΥΕ·λ ~ρν'
 μ' ~λη ρονλ γΩ·ν' ΛΙΣλ ~Ηχθς'Ιοθ' , Ι~·λ μλ ~Ι·λ ὕηθ Κ' ρΕΙχΙΪ ~ΗχαΛΨλ ΛΙ~Σλ ~ραΚ~εοο
 μλ ~ρβχΛΨο φα γιΦνχ 'ΥΕ~· ὕη ὕΨΒ ~λλ σΛΘι' κςιΨθ' μλ ΛχΩη Ωλ ὕΘ'Ιοο ~Ηχθς'Ιοθ'
 ~ΩχΙΕθ' ~Ηχ·ΙΪ' 'Ι~Ξ'ΛΙθ' φα ~ΨΞ'ς ὤΙΒ ΛχΩχ ὕΜ~λ ~Ηχθς'Ιοθ' κςρβλς ροΣ ΣΘο ὕΒλ
 ~Ηχθς'Ιοθ' κςρβλς ρπ ~λα ~Ηχ·ΛΨθ'ς ~Ηχ·Λίθ'ς

:·έζ -ι

ὕΨθ' ρπ ~Ηχθς'Ιοθ'" ΔιΦΣλθ υςίθ' ΛΚΒθ' μ' τιΪ ~Ηχ·ΛΨθ' κΒ~Ψλθ' ὕΒ 'ΙΨλΒ' Ιεθ"
 ΤφΠθ' ὕςΕο τιΪ ὕηχ ~λπιΕ' :μχίΣ' τιΪ (Ηίθ' Νχχ~ελ) ÈΩλ 'ΙΙλς Ιεα (ὕςΙ) φΩÈΩθ'
 .Τ'ΘΛΟΞ'ς ὕΨΥ τιΪ ὕΙχ ΛΘψ'ς ΛΘι τθ' μ~ηλ μλ
 .ΛΘι τθ' μ~ηλ μλ 'ςθςΕο μΚ' ρκςεθ' ὕ'Ιν' :~Ηίθ' ὕπ' ὕ~εα

~Ηςίθ'ς ΤΨ· τθ' κρΥΨ· μλ Λ~Σ μΚ' :κρνχ· ΤφΠθ' κςεθ' ὕς'Ιο 'Α~·θ' 'Κπ μλς
 Ν~χδ μλ ζθκ· φλΞ ~λν'ς ρ'ΑΛΕθ' φα ~ΗςΙθ'ς ὕ~λθ' φα ~Ηςίθ' ὕ· ὕ~εχς ρμ~οίθ' ~Ηςίθ'ς
 (1)~Κπ ζ'Κ μλς ρζ'Κ τιΪ 'Κπ μλ ὕςΕοχα ονςθς'Ιοχ λλ' ον'ι ρ'Α~·θ'
 'ςθ~δς ὕςίθ'· ξ~νΚΘ' ρλλ'ι' ~νθς'Ιο : (ξ711 '1) ΛςΧνλ μ·ώ 'ΑΛΨθ' μ~Ξθ φα Τ'Βς"
 Ν~θθ' μχ· ~ρθς'Ιχ ζ'ς ρ'ΙΛ'Ι υ' κ~χ'ι' ζθ'Κς (.....) λλ'ι' τιΪ ~Ης'Ιλ υ' ζχθςΙ

(1) - ابن فارس: معجم مقاييس اللغة، تح: عبد السلام هارون، دار الجيل، ط2، 1991، ج2، ص314.

ξ'νΛς'Ÿο τνŸλ· þ'ννχ· Λλϊ'ς ŸλŸθ' 'νθς'Ιος 'ΕΛΛ ξΚπς 'ΕΛΛ ξΚπ οΟΚΘ' υΙχϊ' οΟθς'Ιος
(1). "ΕΛΛ 'Κπς 'ΕΛΛ 'Κπ ŸλŸα

'ΗχνχΟÈθ' 'Ηλιηθ' τθ' ΙςŸχ οŸ'α pragmatique φ·νΒϊ' οιΣ' φα 'Ηχθς'Ιοθ' ΔιΦΣλ'λ'"
'ΑιεΟς Action ŸŸβθ' ς' ŸλŸθ' φνŸχς þpragma ΛΚΒθ' τιϊ 'Ηχν·λθ' Pragmation
ŸΙχ σΛΘ' 'ΕΛ'·Ÿ·ς φλιŸθ' μ'Ιχλθ' τθ' οθ'λŸΟΞ' ŸίΠχθ þΕΙϊ 'ΙώςθΙλ τιϊ ΔιΦΣλθ'
'Ηχιλϊ Λ'λλ 'Ι'Κ 'Ι'εχ·ΦΟ οθ 'λ Ÿη τιϊ

τιϊ 'ΗθώΙιθ ΖθΚη φβΞιβθ' Ÿ'Βλθ' φα pragmatique 'Ηχθς'Ιοθ' ΔιΦΣλ κΙΘΟΞ'ς
φα 'ρΒ'ον Ν'ηŸν'ς þ'ΗχιλŸθ' 'ρΟ'εχ·ΦΟ ŸÈθ μλ Ÿ' γεΕΟ Ÿ 'Ελπ'Χ ς' 'Εληα Ÿη
(2) "Ωδ'ςθ'

'ΗΕΣ μ' σΛΟ φΟθ' 'Ι'βΞιβθ'ς Ÿ'Λ'Ÿλθ' μλ 'ΗϊςλΒλ τιϊ γιΦΟ 'Ηχθς'Ιοθ' υ' τνŸλ·
'Ε'χΕθ' φα 'ΗΕΒ'ν 'Ηχιλϊ Α'ον μλ οχθ' υΙ'ο 'λ τιϊ ΙλŸΟ 'Εληβθ'

ΛΠΕθ' 'ΕΛςΞ φα τθ'ŸΟ οθςδ φα ΛρΧχς κχΛηθ' μτΛεθ' φα ΔιΦΣλθ' 'Κπ κΙΘΟΞ' 'λη
μχη'Ξλθ'ς τλ'Οχθ'ς τ·Λεθ' υΚθς ŸςΞΛιθς οια τ·Λεθ' Ÿπ' μλ οθςΞΛ τιϊ Ζ' Τ'α' 'λ Ζ
ονϊ κη'ρν 'λς ξςΚΘα ŸςΞΛθ' κη'Ο' 'λς þκηνλ Τ'χνηϊ' μχ· 'ΗθςΙ μςηχ Ÿ φη Ÿχ·Ξθ' μ·ς
ΖΙΟς Ζ :τθ'ŸΟ οθςδ 'Υχ' οχας (3) سورة الحشر: الآية 7. 'Α'εŸθ' ΙχΙΠ Ζ' μ' Ζ' 'ςεΟ'ς 'ςρΟν'α
(4) سورة آل عمران: بعض الآية 140 ΖΝ'νθ' μχ· 'ρθς'Ιν κ'χϊ'

(1) - باديس لهويل: مظاهر التداولية في مفتاح العلوم للسكاكي، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، الأردن، ج1، ط1، 2014، ص13.
(2) - المرجع نفسه، ص3.

:Α' "θηθ' μλ ςπς ϐϜώ ϐθ 'ΕΛ' "ς

ⲉⲓⲛⲓ ⲙⲓ ⲛⲓⲥⲓ ⲕⲅⲃⲓⲛⲓ ⲛⲓⲱⲱⲓ ⲡⲁ ⲓⲕⲉⲟ ⲓⲛⲟ ⲱ ⲛⲓⲕⲓⲕⲓⲛⲓ ⲕⲅⲃⲓ ⲙⲓ ⲕⲉⲉⲗⲱⲁ

Ÿ'E μλ 'HΘ'ΞΕΘΛ 'Hίιθ' Ÿ'E ζιϑς" Ÿδ'vθθ'ς Ÿι·θθ'ς Ληί'θθ'ς ŸςΕθθ' ŸŸα φα ζΛθΠχ ΙΕ'ς

μ᾽ ἡ Ζῆλος ἐκρυψ· ῥυσεὶς Ἰοχ Νῆός· μῦ· Ἥλιος ἐβλάξῃ· σιθ λῆτ ὕ᾽ εἰ τῇ ἐκινῶλῃ σιθ

Ἡγ' ὅτι ὁ Χρὶςτὸς ἦν ὁ ἀληθὴς Θεὸς ὁ ἀληθὴς υἱὸς τοῦ Πατρὸς ὁ ἀληθὴς Λόγος ὁ ἀληθὴς Ἄνθρωπος ὁ ἀληθὴς Σαββᾶς ὁ ἀληθὴς Ἰσραὴλ ὁ ἀληθὴς Ἰσραήλ ὁ ἀληθὴς Δαυὶδ ὁ ἀληθὴς Δαυὶδ.

· Ηχδ' χθ' ς

:"ΓΥΤΗ" - "

Κπ ὕςΕ ἸΛψ' φα ἈΛ'ΥΘ ζ'νπ ἄπΙΒνα Ἡχθς'Ιοιθ φΕΕΦΣώ' ὕχλῚΘθ' φα ἄλ'

Ἡγληθη'ς Ἡγα'εωθ' ἱ'χ'ϋβαλλθ' ἈΞΕ ζθκς λχθ' ἱ'ρβς φα ΙΙϋθ ζ'νπ ΙΒν ὙχΕ κςρβλθ'

.NΛ' I ὅνηθ

φα ζ̣ ƀŸˆλŸ0Ξώ' φα ʰííθ' ʰΞ'Λí" :ςπ Ÿς·εθ' τθ' ο·Λδ̣ς ƀʰχθς'í0íθ Ỵ̈χΛŸ0 ΜΒς̣ς

Ἰλίουθ' φαῖεν ὅτι τῶν Νηῶν τῶν ληθ' μὲν τῶν Ἀπὸ πλοῦν ἢ ἐν interaction P ζ Σ νθ'

Ἡ ἰθ' ὕς' ἰο φα ὕλλοο τν ὕλλο' Ἡ ἰ'ν Σ α β ξ Ι Ες Ω λ' ἔθ' ὥς ξ Ι Ες κιν ὀλλο'. Φ·ὀλλ ὥς β' π Ι Ες

(1) - الزمخشري: الكشف عن حقائق التنزيل وعيوب الأقاويل في وجوه التنزيل، دار المعرفة للطباعة والنشر، بيروت، (د.ت) ج2، ص435.

τνϑλθ' τθ' ὡςΣς υςίθς ρφί'λθΒ'ς υί'λ ρΙΙΕλ γ'χΞ φα 'ΑΦ'Θλθ'ς κηθλθ' μχ.
(1) "λ κΕη φα ὕλ'ηθ'

ρoχιλϑοΞλ· υςίθ' Φ'Πνθ' 'ΗδÈĪ ΝλΙχ φν'Ξθ 'Απκλ" : "ρν' τιĪ 'Ηχθς'Ιθθ' 'ΙαλĪ Ιδς
ΛΒνχ φθθ' 'Ηβιθθλθ' 'Ηχλ'ελθ' 'Ι'ε·Φθ'ς ρ'Ι'δ'χΞθ'ς ρΓ'Βν· 'Ηχςίθ' 'Ι'λÈϑθ' 'Ηή'χΣ γλΦς
'ΗΕΥ'ς 'ΗχΙΣ'ςθ 'Ηθ'ΞΛ 'Α'Φθθ' μλ ὕϑΒθ φθθ' ὕλ'ςϑθ' μĪ 'ΥΕ·θ'ς ρΑ'Φθθ' "ρνλΥ
(2) "Ηχϑχ·Φθ' 'Ι'ίθ· ὕΣ'ςθθ' φα ὕΠβθ' 'Α'·Ξ' φα 'ΥΕ·θ'ς 'ΗΕΒ'νς

ΝχΛςλ ΜθΛ'Πθ ὕςΞιχβθ' τθ' 'Ηχ·Λίθ' 'Ηα'εθθ' φα 'Ηχθς'Ιθθ' ΔιΦΣλθ ὕ'λϑοΞ' ὕς' ΩΒΛχς"
Λ'Φύθ ξΙχΙΕθ γ'χΞ φα "βχΛϑο "ρθ κΙδ 'ΥχΕ ρ1938 'ΗνΞ (Charles williammouris)
ὕιθθλ τιĪ οχα ΜηΛ οθ ὕ'ελ φα ζθΚςρ simiologie 'Ι'λÈϑθ' κĪϑθ κ'ϑθ'
μλ ὤΜΒ 'Ηχθς'Ιθθ' "μ' τθ' ὕΣ'χθ ρ('Ηχθς'Ιθθ'ς 'ΗθώΙθ'ς 'ΑχηΛθθ') 'Ηίθ' Αθ'ϑο φθθ'ο" Σ ΣΘθθ'
(3) ." 'Ι'λÈϑθ' ξκπ φιλϑοΞλς 'Ι'λÈϑθ' μχ· 'ΗδÈϑθ' Αθ'ϑο φθθ' 'Ηχ'χλχΞθ'

μλ ΨΛα 'Ηχθς'Ιθθ' Λ·ϑϑο 'ΥχΕ ὤ'χλΞθ' τθ' φν'Ξθ' ὕ'Βλθ' γςβχ ὕ'χλϑοθ' 'Κπ μ"
"λπΛ'·ϑĪ· 'Ι'λÈϑθ'ς Μςλλθ' 'ΗΞ'ΛΙ· τνϑο φθθ' 'Ηχ'χλχΞθ' φα ὕΩλθλθ' Λχ·η ὕΣ'
(4) "ρΞβν 'Ηχιλϑθ' φα μ'ηΛθΠχ

'ΥχΕ 'Ηχθς'Ιθθ' 'Ι'χν'Ξθ' φΞΞ'λ ΙΕ' Ιϑχ υΚθ' "ΝΛχ· ΝχΛΙν'Ξ ὕΛ'Π" "ραΛϑχ "λη
:φπ "ΝΛχ· ΝχΛΙν'Ξ ὕΛ'Π" 'ΑΞΕ 'Ηχθ'λήΛ·θ'α "Φν'η" μλ 'Ηχθ'λήΛ·θ' ΔιΦΣλ Λ'ϑοΞ'

(1). أحمد فهد صالح شاهين: النظرية التداولية وأثرها في الدراسات النحوية المعاصرة، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، الأردن، ج1، ط1، 2015، ص10.

(2). المرجع نفسه، ص10.

(3). الأستاذ باديس لهويل: مظاهر التداولية في مفتاح العلوم للسكاكي، ص16.

(4). نعمان بو قرة: المدارس اللسانية المعاصرة، مكتبة الأدب، القاهرة، (د.ط) ، 2004، ص166.

ς' κχπ'βλθ'ς Χ'βθώ' φν'ΰλ ΙχΙΕΘθ Αρνλ 'ρν' 'ΥχΕ 'ΗχβΞια 'ΗχΛΧν ώ Λχηβθθ' φα Αρνλ"
'ΗχΛΧνθ' μχ·ς βμχν'ςεθ' 'Ηχΰδ'ς 'Ι'··Ω' μχ· 'ΗΞ'ΛΙ φα 'ρχθ' 'Βθ 'Ι'Λ'Πώ' τνΰλ φα 'ΗχΛΧν
."ΰ'Σ'Θώ' φα 'ΗχΛΧνθ' μχ·ς 'ρνχ·ς υΛΦβθ' κχιΞθ' Ζ'ΛΙό' φα 'ΗχΙενθ'

Èη υ' ÿΣ'ςΘθ' ΝΛΙΘ φρα Λ'ηαϊ' ΔχΥςΘ μα φΘ'λή'Λ·θ' Αρνλθ'. ΝΛχ· φνΰχς"
τνΰλ μχ· σς'Ξ Ιεα 'Κρ·ς β'ΗΕΥ'ς 'ΗεχΛΦ· 'ριενς 'Εληα ΔχΥςΘ ΙχΛχ μχαΛΦθ' μλ
ΰχη" 'ΕΛςρΠλθ' 'Ηθ'ελθ' 'ΑΕ'Σ ςρα 'ΗχβΞια 'ΗΞλθ 'λ 'Ή'ςν ÿλεΘ φρα ΰ'Χςθ'ς Λ'ηαϊ'
(1)"'ΗΕΥ'ς 'νΛ'ηα' ÿΰΒν

'ΗδÈΰθ' 'ΗΞ'ΛΙ κΘχα 'Ι'Ξ·Èλθ' μλΥ κηθλθ'ς Ωλ'Ξθ' μχ· 'ΗδÈΰθ' 'Ηχθς'ΙΘθ' ΝΛΙΘ 'λη"
(2)"'ΗχιΣ'ςΘθ' 'Ηχιλΰθ' φα μχεΦ'νθ' μχ·

: "οΗ'Ξλ : "υλ'ο

: ' Ιέζ' Ηλψ -†

Λχηβθθ' μλ γΩ·ν' β'ΗΕΥ'ς 'ΉςΙΕ Ιΰ· Ζιολχ 'λθ 'ΉχΜής 'ΉχΙΒ 'ΕΛΙ 'Ηχθς'ΙΘθ' ÿηΠΘ "
'ΗΣ'Θς βοιχιΕΘ 'Ι'ςΙ' ÿεΣ τι΀ ÿλΰχθ ξΜς'ΒΘ 'λ μ'΀ΛΞ ον' Ιχ· 'Ηίθ' φα φβΞιβθ'
(3)"'Ηχν'Ξιθ' 'Ηχθς'ΙΘθ'

(1)-نعمان بو قرة: المدارس اللسانية المعاصرة: ص107.

(2)- فان ديك: علم النص مدخل متداخل الاختصاصات، ت سعيد حسن بحيري، دار القاهرة للكتاب، القاهرة، مصر، ط1، 2001، ص14.

(3)- طه عبد الرحمان: تجديد المنهج في تقويم التراث، المركز الثقافي العربي، الرباط، المغرب، ط1، 1993، ص244.

oÿ·0 κΩ Φ'ΛεΞ Ιχ τιϊ '1'Ι· Λχηβ00' φα 'ΗλχιΙδ 'ΗεχΛΦθ ΙχΙΒ κΞ' 'Ηχθς'Ι00' '1'χν'Ξιθ' μ'"
 ώ' 'ΗβΞιβιθ 'ΗχΛΧν "πΛ·0ϊ'· ΙςΒςθ' τθ' ΛρΧ0 κθ "ρν' Ιχ· βξιΰ· μλ μςχδ'ςΛθ'ς ςΦΞΛ'
 'χΒςθς·Λ0ν'ι'ς '1'χν'Ξιθ'ς 'ΗβΞιβθ' :·ρΞΛ τιϊ κσιΰθ' μλ 'Ηβ'Φ "ρχκίο βτη ζΛ· Ιχ τιϊ
 (1)"ψ'λ0Βώ' κίϊς Νβνθ' κίϊς

"ρΞβν Τ Λβ0 'Ηι'Ξ'ι' μλ 'ΗιλΒ μϊ 'Η·'Βύθ 'ΕΙ'Β 'Ηθς'Ελ ÿηΠ0 'Ηχθς'Ι00' '1'χν'Ξιθ' μ' "λη"
 ÿχ·Ξ φα 'ΗιΞς0λ β'ρν'ι' 'Η·'Βό' μϊ '1'χν'Ξιθ' 'ΕΜΒ'Ις β'Ηλ'ΰ· φλιΰθ' 'ΥΕ·θ'ς 'ΥΕ·θ' τιϊ
 àκιη0ν μχΕ ΩνΣν 'Κ'λ :ÿχ·δ μλ 'Ηι'Ξ' φπς β'Ηχ'ι'λ0Βώ'ς 'Ηχν'Ξνó' κσιΰθ' μλ 'Ηχ'ι'ι' ζθΚ
 φπ "λ àμλ ÿΒ' μλς κιη0χ μλ àκιη0χ μλ Ωλς κιη0χ μλ àκιη0ν μχΕ Φ·Υθ· ÿςεν 'Κ'λ
 (2)à'Ηίιθ' '1'ω'λÿ0Ξ'

μΛεθ' μλ Ω·'Ξθ' Ιεΰθ' φα έώ' φν'Ξθ' ΝΛιθ' φα ο· 10ÿχ έώ'Βλ 'Ηχθς'Ι0ιθ ΔΥ0χ κθς"
 μςΒ βOxfordΙΛςβΞης' 'Ηÿλ'Β τθ' μχλ0νλθ' 'Ηίιθ' 'ΗβΞΕα "πΛςΦ μ' Ιÿ· βμχΛΠÿθ'
 'ΗΞΛΙλ μλ κπς βPaul GriseNχ'Λή ÿς·ς J-SerlÿΛχΞ μςΒς J-Austine μχ0Ξς'
 (ΗχΛςΣθ') 'ΗχιηΠθ' 'Ηίιθ' 'ΗΞΛΙλ ÿ·'ελ φα Sprachenatural 'Ηχÿχ·Φθ' 'Ηίιθ' 'ΗβΞια
 μλ 'Ηχν'Ξνó' 'Ηίιθ' τνÿλ ÿχΣς0θ 'ΗεχΛΦ Ι'Βχ' τθ' μςαΙρχ 'ςν'ης Formallanguage
 (3).φθς'Ι00' 'ΥΕ·θ' κχλΣ μλ κριλ'ι' μ'ηα β'πΛΞβχ ÿ·ε0Ξλ τθ' β'Ηθ'ΞΛ ÿΞΛΛ άÈ· ÿÈθ

(1)- نعمان بوقرة: اللسانيات اتجاهاتها الأساسية وقضاياها الراهنة، عالم الكتب الحديث، جدار للكتاب العالمي الأردن، ط1، 2009، ص160.
 (2)- فرانسواز أرمينيكو: المقاربة التداولية، تر سعيد علوش، المؤسسة الحديثة للنشر والتوزيع، المغرب، ط1، 1987، ص11.
 (3)- عبد الهادي بن ظافر الشهيري: استراتيجيات الخطاب مقارنة تداولية، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، ط1، 2004، ص23.

μςB" Ωλ '1ΛρX φ00' κÈηθ' Ÿ"Ÿα' 'HχΛXν· 'Hχθς'100' '1'χν'Ξιθ' ΛςΦ0 'Hχ'1· '1ν'ης
 "πIŸ· ΛρX00 βξIŸ· μλ 'Hίιθ' 'HβΞÈα T Ÿ·ς "ŸΛχΞ μςB" Iχ τιİ '1ΛςΦ0ς β"μχ0Ξς'
 Ÿ"Ÿα') β'Hχθς'100' '1'χν'Ξιθ· ŸΛŸχ "λ 'HŸλ0Bλ ŸηΠ0 φ00' '1'χΛXνθ'ς κχπ'βλθ' μλ 'HιλB
 μςB" μ' γΕθ'ς (.....'HχIΣεθ'ς β'İ'BEθ' β'1'χΛ'Πό'ςβφ·Φ'000' κ'Μι0Ξώ'ς βκÈηθ'
 ΩΥς τθ' ŸIρχ μηχ κθ 1955 κ'İ NλχB κ'χιχς '1'ΛΥ'Ελ τεθ' "λνχE "μχ0Ξς'
 φβΞια P "Σ'00' ΩΥς τθ' φλλχ μ'η "λθ'ς β'ρθ IχIB ψΛα ζ' '1'χν'Ξιθ IχIB P "Σ'00'
 ·'Hχθς'100' '1'χν'Ξιθ 'He0ς· IŸ· "λχα '1Λ'Σ '1'ΛΥ'Ελθ' ζι0 μ' Iχ· β('Hίιθ' 'HβΞια) ζπ IχIB
 κηΕν μ' μηλχώ φ00' ŸλBθ' μλ 'HχQη μ' "πI'βλ 'HΦχΞ· 'HXEÈλ μλ "μχ0Ξς" γιΦν'ς
 μιİ "ÇχΠ Ÿςε0 ω φρα βξΛχχί00 Ÿ· Ωδ'ςθ' ŸΣςθ ŸλŸ0Ξ0 ω" 'AKηθ' ζ' γIΣθ· "ρχιİ
 (1)"πΛχχί0 τθ' τŸΞ0 ζ' "πΛχί0 "λθ' β'He·"Ξθ' ζ' 'Hνπ'Λθ' μςηθ' 'Hθ'E
 τθ' AχBYθ' 'Hθ'E Λχχί00 τŸΞ0 Ÿ· β'Ÿδ'ς ŸΣ0 ω "1λΣθ· ζΛλτ' Ÿχ·δ μλ 'HιλBa
 .1λΣθ'

"ρχιİ κηΕθ' μηλχ 'HχβΣς ŸλB :τθ' ŸλBθ' "μχ0Ξς" κΞδ '1'XEÈλθ' ξκπ τιİ 'T'ν·ς"
 'Hχςίιθ' 'Hα'ε00' φα Ÿ·ε0ς βκηΕθ' ζθK "ρχιİ γ·Φνχ ω 'Hχ'Πν' ŸλBς β'AKηθ' ζ' γIΣθ·
 'Kης β'HήÈ·θ'ς ζΕθθ' T'λιİ Iνİ "πIBν "λιΩλ β'Hχ'Πνó' ŸλBθ'ς 'HχΛ·Θθ' ŸλBθ' 'Hχ·ΛŸθ'
 φα IBς0 ω P "Σθ· 'Hχ'Πνó' ŸλBθ' IΛβν0ς κρQ'E· φα οεβθ' ŸςΣ'ς ΛχΞβ00' T'λιİ

(1)- آن روبول، جاك موشلار: التداولية اليوم علم جديد في التواصل تر: سيف الدين غفوش ومحمد الشيباني، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، 2003، ص30.

μλ Èÿα μλΥ⁰⁰ς þÿ^{*}Εθ' μλΜ φα κη⁰λθ' ΛχλΥ τθ' ΙνΞ⁰" ρνση ςΕν þΗχβ Σςθ' ÿλΒθ'
ÿ^{*}ÿαϊ' ξκπ τλΞ⁰ς þÿλϊ Μ^{*}Βν' ΗδΙθ' οΒς τιϊ ξ^{*}νÿλ Ιχβχς "κΞδ[~]"ς "Ιϊς" ς "Λλ[~]" ÿχ·δ
(1)"Ηχ[~]Πν' ð^{*}ÿα[~]

Λ^{*}χÿλ· ^{*}λν'ς ΑΚηθ' ς[~] γΙΣθ' Λ^{*}χÿλ· Ηχ[~]Πνό' ÿ^{*}ÿαϊ' ξκπ τιϊ κηΕθ' μηλχ ώς
:οθςε· ^{*}ρχιϊ Ιλχς "ζν^{*}νΞ[~] ð^{*}Χν" :Ηι[~]δ ^{*}ρν·' Èλ κϊ' Λλ⁰ ^{*}λινÿα þγ^{*}βθó' ς[~] γχας⁰θ'
þ^{*}ρν·ώ 'Λλ[~] 'Ιληδ ÿ· þ^{*}ΗΚ^{*}η ς[~] δΙ^{*}Σ ^{*}λÈη ÿε⁰ κθ ^{*}νπ κϊ^{*}α "Ν^{*}ÿν⁰θ^{*}· ΛÿΠ[~] ώ ^{*}ν[~]"
ÿ[~]η κϊ' Λλ[~] μ[~] ^{*}νιεθ ÿÿ⁰β⁰θ^{*}· κ^{*}δ ςθς þ^{*}πλλϊ ÿ⁰⁰λχ κθ μ·ώ' μ[~]ι γβ⁰θ[~] ^{*}νπ ^{*}πλλ[~]ς
Ηχ[~]Πνό' ÿλΒθ'ς Ηχβ Σςθ' ÿλΒθ' μχ· Ηι·^{*}ελθ' μ[~] Ιÿ· ^{*}λχα ðΠ⁰η' "μχ⁰Ξς[~]" μ[~] Ιχ·Ε^{*}Βν⁰θ^{*}·
ΛχλΥ τθ' Ιν⁰Ξ⁰ ώ ^{*}ρνηθ Ηχ[~]Πν' ÈλΒ ζ^{*}νπ μ[~] ζθΚ þμΧχ μ^{*}η φ⁰⁰θ' ΗΦ^{*}Ξ·θ^{*}· 'ΙΞχθ
(2)"ΗΞΙΒθ' 'ΙÿαΛ" :ÿ⁰λ φ[~]Πν' ÿÿα υ[~] μλΥ⁰⁰ ώς þÿ^{*}Εθ' μλΜ φα κη⁰λθ'

Ηλ⁰ ΗιλΒ ÿη μ[~] ξΙ^{*}βλ þΙχΙΒ κςρβλ ΩΥς τθ' Ελχθ⁰ϊ' 'Ι^{*}ΧΕÈλθ' ξκπ οοΙ^{*}δ Ιδς
Μχλ φ⁰⁰θ' þΗχςί⁰θ' ÿ^{*}λ⁰ϊ' κςρβλ ςπς þÿδ⁰ϊ' τιϊ ΙΕ'ς υςί⁰θ ÿλ⁰ϊ Μ^{*}Βν' ÿ·^{*}ε⁰ Ηιλÿ⁰Ξλ
Λχ⁰θ⁰θ' ÿλ⁰ϊς þÿςε⁰θ' φα μλΥ⁰λθ' ÿλÿ⁰θ'ς þφ⁰ςε⁰θ' ÿλÿ⁰θ' :Ψ'ςν[~] Η⁰È⁰ μχ⁰Ξς[~] ^{*}ρχα
(3)"ÿςε⁰θ^{*}·

^{*}η[~] φ⁰ςε⁰θ' ÿλÿ⁰θ' υ[~] ÿς⁰ϊ' Ψςν⁰θ' "ζν^{*}νΞ[~] ð^{*}Χν" ΗιλΒθ^{*}· Χβι⁰⁰θ' ÿ⁰λχ γ·^{*}Ξθ' ^{*}ν⁰η[~]λ φβ⁰α
Ψ^{*}λΞ ΙλΒλ· μ·È⁰ 'ΙιΣςς þΗιλΒθ' ^{*}ριΛΕ⁰ φ⁰⁰θ' Ελη⁰θ⁰ς ςρα þÿςε⁰θ' φα μλΥ⁰λθ' ÿλÿ⁰θ'

(1)- ان ربول ، جاك موشلار: التداولية اليوم علم جديد في التواصل ،ص33.

(2)- المرجع نفسه، ص30.

(3)- جون أستين: نظرية أفعال الكلام العامة، كيف ننجز الأشياء بالكلام، تر: عبد القادر قنيني، الجزائر، (د.ط)، 2003، ص184.

ΛΥΠ' ω " ολ' τιϊ μ·ώ' ΗΛ φα 'ΕΥ'ς ξΙΒνα ρÿζεθ'. ΛχΩ'0θ' ÿλϊ 'λ'ς ρΗΙλΒθ' Ζι0
κςνθ' Ιϊςλθ μ'νΞι' ÿΞή 'ρν·' ÿχΒ'0· 'ΕΙθ'ςΙθ 'ϊ'νδ' 'ΗΙλΒθ' ξΚπ 'ΙνλΥ'0 'ΥΧΕ "Ν'ÿνθ'.

.φν'0θ'ς ÿςι' (μχιλÿθ') μχιÿβθ' τιϊ υς0Ε0 'λη

'ΗχΛΧν ÿς' ρκÈηθ' ÿ'ÿα' 'ΗχΛΧνθ 'Ηεαςλ 'Ηχ'Ι· ρ"μχ0Ξς" 'Ι'ΧΕÈλς Λ'ηα' 'Ι'ηΠ Ιδς
"μχ0Ξς" Ιÿ· 'Ηίιθ' 'ΗβΞÈα Ωλ 'χ'Πα 'ÇχΠ ΛςΦ00 'Ι'0α 'λ μ'ϊΛΞ κΩ ρ'Ηχν'Ξθ 'Ηχθς'Ι0
κ'Μι0Ξώ'ς ρ'Ηλ'Èλθ'ς 'ΗχΙχΣεθ') σΛθ' 'Ι'χΛΧν 'πιÿ· ΛρΧ00 "ÿΛχΞ μςΒ" ξΚχλι0 'ΗΣ'θ·
'Ηχθς'Ι0θ' 'Ι'χν'Ξιθ'. ðΛÿχ 'λ 'Ηÿλ0Βλ 'ΙηΠ(...'ι'ΒΕθ'ς ρυΛ'ςΕθ'

: ' ΙΩζ' ΗΛΨ - '

υςΕνθ' ΝΛΙθ'·ς 'Ηλ'ϊ' 'Ηχ·Λÿθ' 'Ηίιθ'. Τςρνθ' ÿχ·Ξ φα μςΩΙΕλθ' 'ΑΛÿθ' 'Ε'Ενθ' Λ'Ξ
ΖθΚ γχεΕ00 γχΛΦθ' μ' μχηΛΙλ ρ'Ηα'η 'Ι'ίιθ' φα 'Ηίιθ' κςιϊ ΛςΦ0 ΖθΚ· μχ·η'ςλ ρ'ΗΣ'θ
.ολχιÿ0ς ξΛχΞβ0 ÿχ·Ξ φα ΙχΙΒ ΛςΧνλ μλ φ·Λÿθ' ςΕνθ' 'ΗΞ'ΛΙ

'ΑΛÿθ' 'Ε'Ενθ' σΙθ φ·Λÿθ' ςΕνθ' φα 'Ηχθς'Ι0θ' 'ΗΞΛ'λλιθ τθςι' 'Ι'χ'Ι·θ' 'Ιν'ηα"
ÿηΠθ' 'ΥΧΕ μλ ρφ·Λÿθ' κÈηθ' κ'Ξδ'ι κρβχνΣ'0 φα ο· 'ςΤ'Β 'λ ÿÈθ μλ ρμχΩΙΕλθ'
ÿηΠ· Τ'λιεθ' 'ΑΛÿθ' 'Ε'Ενθ' οθ Λε0βχ μ'η 'λ 'Κπς ρυςίιθ' 'ΑχηΛ0θ' ΛΣ'νÿθ φβχΧςθ'
κ'ηΕϊ 'Ηίιθ' 'ςÿΥΘχ μ'ι" κρÿαΙ "λλ ρ'ΕΛΘ'0λ 'ΗιΕΛλ φα κιηθ' κ'Ξδ'ι κρβχνΣ'0 φα φ'ΜΒ

‘Α’ΛΦΥ’ τθ’ σι’ ‘λλ ρΗιΣ υ’· ρθ ‘Ιλθ ω μχν’ζεθς ρ’ρεΦνλ Λχή γΦνλθς ρ’ΗβΞΕθ’

(1)“ΙΙΕλ κςρβλ γας ροβχν Σ’ φας κηθ’ κχχε’ φα

τι’ κ’δ ρυζίθ’ ‘ΑχηΛθ’ ΛΣ ‘ν’θ κρλχΞε’ μχ’ΙΕλθ’ ‘ΑΛ’θ’ ‘Ε’Ενθ’ ‘Υ’χν Σ’ μ’ Λχή”

μ’ Νχν’ κχπ’Λ· Ι’ Ιεα ρ’ΗιλΒθ’ φα ‘Ηλιηθ’ ‘ΗβχΧς Ιχη’ ‘Ε’θ μλ ρ’ΙΙΕλ φβχΧς Ν’Ξ’

κ’Ξδ’ μχ· γχΛβθθ’ φα ‘Η’θθ’ ΝΞ’ φπ ρκ’Εηθ’ φα Χβιθ’ ‘ΗβχΧς ρ’ΗίχΣθ’ς τν’θ’

τι’ ξι’λθ’ίω ρ’Τ’λιεθ’ ‘ΑΛ’θ’ ‘Ε’Ενθ’ ο· Τ’Β ‘λλ γι’ ‘χ’ί·Λ ‘λχΞε’ φΥ’ΟΛχ ΖθΚθ ρ’(2)“κηθ’

:μλ μςη’Οχ κχΞε’θ’ ‘Κπς ρκχΞε’θ’ ‘Ηχιλ’Ι φα ‘Ηε·‘Ξθ’ ‘Η’θθ’ ΝΞ’

.”ΗβΣθ’ς κί’θ’ς κ’‘θ’ κΞώ” ‘Η’θθ’ κ’Ξδ’ κςεχ ξιν’Ι ςπς :κΞώ’ -1

.”ΙώςΣςλθ’ς ρ’ΕΛ’Πό Χ’βθ’ς ρΛ’‘λΥθ’” ο’ΕΟ ‘ΙΛινχς :ΛχλΥθ’ -2

.‘Υ’βθ’ -3

(3).‘Ε’Ι’ -4

ρ’Ηχ·Λ’θ’ ‘Ηίθ’ φα κηθ’ ολχΞε’ φα “Νχν’ κχπ’Λ·” γχΛΦ” φλςΜΟλθ’ υ’Ιρλ” ΖιΞ ‘λη

ρυζίθ’ ‘ΑχηΛθ’ ΛΣ ‘ν’θ οβχν Σ’ φβα ‘ΗιλΒθ’ ‘Υ’θ’Ι ‘Ηλιηθ’ φβχΧςθ’ τΕνλθ’ τι’ Ιλθ’Ι’ Ιεα

:φθ’‘θ’ ςΕνθ’ τι’ ολχΞε’ μ’ηα

:κ’Ξδ’ ‘Η’·Λ’ τι’ ‘Ηχ·Λ’θ’ φα ον’ σ’Λ ς :ρ’θ’ -1

(1). إبراهيم انيس: من أسرار اللغة، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، (د.ط)، 1994، ص193، 195.

(2). المرجع نفسه، ص195، 196.

(3). إبراهيم أنيس، من أسرار اللغة، ص193، 195.

- λ "λθ' ḡḡβθ". τλΞχ "λ ζπς ρ"ḡḡβθ" μΜς τἰῖ μῆ "λ

- ψλ"Υλθ' ḡḡβθ". τλΞχ "λ ζπς ρ"ḡḡβχ" μΜς τἰῖ μῆ "λ

- ḡἰ'βθ' κΞ' τλΞχ υκθ' ζπς ρ"ḡἰ'α" μΜς τἰῖ μῆ "λ

:μ'τ'ν· οθς ρλλἰ' ḡḡβ· τλΞχ μῆ "λ ζπς ρḡḡβθ' 'Υ'ΙΕ' Αἰφ τἰῖ 'ἰθἰ σΛΘ' ḡχν·

(1)'κπ ζΛΟ' υ' 'κπ πζ'ΛΟ :ḡḡλ ḡ'ḡας ρḡḡα' :ḡḡλ "ḡ'ḡα"ς ḡḡα'

2-Ψιμς:

ρΛχηκΟθ'ς ρΛχηνθ'ς ρḡχΛḡΟθ' :φπς ρ'π'ςΞ μἰ "ρ· ΙΛβνΟ Ρ'ΣΘ· "πΜχλ Ιδς"

(2)"ḡχνḡΟθ'ς ρΙ'Λαό'ς ρ'Υχν'Οθ'ς

3-ΨΗε':

ώς ρτνḡλ τἰῖ ḡθώΙ "ρθ Νχἰα ḡβθ'λ Λχἡ 'ΕΙΛβλ 'ΙΚΘ' 'Κ' 'Ι"λἰη 'Ι'ςΙἰ' μ' ΛηΚ"

ΕΛχḡη ḡχ·Λḡθ' φα 'Ι'ςΙἰ'ς ρ'ΑχηΛΟθ' γ'χΞ φα "πΙςΛς τ'νḡ φα ώ' τνḡλ τἰῖ ḡΙΟ

φί·νχς.....'Ι'ςΙ' ΕΙἰ κΧΟνΟ "ρνλ ḡἰςΛΒλ ḡη 'Ι'ἰςΛΒλ ΕΛςΣ τἰῖ ḡ'λḡΟΞώ' 'ΙἰΘΙ

(3)"κἰ' 'ΕΙ'βθ' μςηρθ 'ἰ'Λα' ώ ρ'Ι'ἰςΛΒλ 'Ι'ςΙἰ' ΝΛΙΟ μ'

4-εζ'υ':

(1)- مهدي المخزومي، في النحو العربي: قواعد وتطبيق على المنهج العلمي الحديث، ط1، مطبعة مصطفى البابي

الحلبي، القاهرة، 1966، ص21، 24.

(2)- المرجع نفسه، ص21، ص24.

(3)- المرجع نفسه، ص27-28.

ýη Μχλ00 Û''ζΦ 'Ηχ·Λÿθ' φα 'Ι'Λ'Πό' ζ' Þ'Ι'χ'νθ' φλςΜΘλθ' υΙρλ Λς0ηΙθ' ÿςεχ'

(1)"Ρ'Θ' ÿ'λÿ0Ξ'·ς Þ'Η Σ'Θ' 'ΗεχΛΦ· 'ρνλ 'Ηβ''Φ

-2 Λ''λΥθ' -1 :τθ' 'ρβ''Χς 'ΑΞΕ· 'ρλΞδς 'Ι'ΊςλΒλθ' ξκπ φλςΜΘλθ' Ληκ κΩ"

(2)"ΦΛΠθ' 'Ι'λιη -5 ο· κρβ0Ξλθ' -4 'ΗιλΒ· ÿςΣςλθ' -3 'Ι'Λ'Πό'

:þεπñιζ̃ ΗιΓ̃ι :όπ̃ι

οθÈΘ μλ κ'δ υΚθ' "'Ηχ·Λÿθ' 'Ηίιθ' φα 'Ηχθς'Ι0θ' Û''Χςθ'" ÿης0λθ' ΙλΕ' 'Κςλν Ιÿχ

'Ι'·ιΦ0λθ 'ËχεΕ0 'Ί'Κ'λνθ' Λ0η' μλ Þ''ΗχβχΧς" 'Ηχθς'Ι0θ' ΛΧν 'ΗρΒς μλ 'Ηχ·Λÿθ' Û'Σς·

τιΊ 'Ηχ·Λÿθ' 'Ηίιθ' φα 'ΗιλΒθ' μχςη0 ΛΣ'νÿθ' ολχΞε0 ÿÈΘ μλ Þ'Ηχςίθ' 'Ηχθς'Ι0θ' ÿχιΕ0θ'

φθς'Ι0θ' ΛςΧνλιθ ÈχΣβ0 φιχ 'λχας ÞΛΣ'νÿθ' μλ 'ΗΊςλΒλ κΞδ ÿη 'ΙΕ0 'Ί'Λινχ ÞμχλΞδ

.ολχΙε0θ ÿης0λθ' τÿΞ υΚθ'

:·σηΖ̃Ηζ̃ ΙΠ'λΩζ̃ :þπψ̃ θΜγζ̃

φα 'ΜςΛ· Λ0ηι' 'Ι'λςιÿλιθ ÿλ'Εθ'" μςηλθ' τθ' 'ΕΛ'·θ' 'ΗβχΧς ΙνΞ0 :ΑΙ'~ζ̃-1

: 'Ηχ0ψ' ÿλΒθ'· 'ρθ ÿ0λχς Þ'(3)'ΗιλΒθ'

àλβΞθ' μλ ΙχΜ Ι'Ί τ0λ :γ'χΞθ' -1

'ΗΕΛ'·θ' ΛβΞθ' μλ ΙχΜ Ι'Ί 'ΗιλΒθ'

↓
'ΕΛ'·θ'

(1)-مهدي المخزومي، في النحو العربي: قواعد وتطبيق على المنهج العلمي الحديث، ص37-38.

(2)- أحمد المتوكل: الوظائف التداولية في اللغة العربية، ط1، دار الثقافة، 1985، ص28.

(3)- أحمد فهد صالح شاهين: النظرية التداولية وأثرها في الدراسات النحوية المعاصرة، ص109.

àκςχθ' ΛβΞθ' μλ ΙχΜ Ι'ϊ' ÿπ :γ'χΞθ' -2

ΛβΞθ' μλ ΙχΜ Ι'ϊ' 'ΗΕΛ'·θ'
↓
'ΕΛ'·θ'

ÿθ'Ι on'ϊ' 'ΥΙΕλθ' ÿηΠχ "λ" τι'ϊ' ÿ'Ιθ' μςηλθ' τθ' ΛςΕλθ' 'ΗβχΧς ΙνΞθ :ΙπΓιζ' -2

(1)"ÿλΒθ'

ΛΣν'ϊ' τι'ϊ' 'ΑΦ'Θλθ'ς ÿΞΛλθ' κ'λθπ' ðχθηθ· κςεθ 'Ηχιθ'Ι 'Ηχθς'Ιθ 'ΗβχΧς ΛςΕλθ'α
κ'λθπ' Λ'Ιλ onλ ÿÿΒν 'ΥχΕ· þΕΙΙΕλ 'Ηχλ'ελ 'Ηε·Φς υΛ·'Θθ ΩΥς φα ÿλΕθ' ΛΣ'ν'ϊ' μλ
:μχχθ'·θθ' μχθ'·θλθ' φα "ΙχΜ" 'Ηλιηα 'ΑΦ'Θλθ'ς þÿΞΛλθ'

ΙχΜ ΩΒΛ τθλ -1

·'ΗΕΛ'·θ' ΙχΜ ΩΒΛ -2

:·υ'ϊ'Ι'ζζ' ή,·Υπζ :τλ'·θζ' θΜγζ'

ÿ'·θλς þ"·'ΙΛ'ς οχθ' 'Η·Ξνθ'· ÿλΕθ' Λ·θÿχ υΚθ' 'Α'Φθθ' ÿ'Βλ ΙΙΕχ "λ ςπ" :þΗΗ'ιζ' - 1 -

ξς·' κ'δ ΙχΜ :ζθΚ

(2)·ÿλΕ' ~Ιθ·λ

'ΥχΕ· þÿλΕθ'ς ~Ιθ·λθ' :·λπ μχχΞ'Ξ' μχνηΛ μλ μςηθθ ÿηςθλθ' υ'Λ φα 'ΗιλΒθ' ξΚρα -

. φειθλθ'ς ÿΞΛλθ' μχ· κ'·εθ' υΛ·'Θθθ' ΩΥςθ' κηΕ· 'Ηχθς'Ιθ 'ΗβχΧς "λρνλ ÿηθ ΙνΞ'

(1)-أحمد فهد صالح شاهين: النظرية التداولية وأثرها في الدراسات النحوية المعاصرة، ص113.

(2)-المرجع نفسه، ص115.

“ρνχσηθ N“Ξ μλ ‘Ηχ·ΛΨθ’ ‘Ηίθ’ φα ὕλΒιθ φβχΧςθ’ οίχΙΕθ φα ‘Α·θ’ ΖΚ ΛβΨΒ γιΦν”
 φα φθς’Ιθθ’ Αρνλθ’ Ψ·θ’ σΙθ ὕΛī “λ ὕÈθ τιī ρ“οχθ’ ΙνΞλθ’ς ΙνΞλθ” φ·χηΛθθ’
 ‘ΗχΕ’νθ’ μλ “ρθρν· Μχλχ μ’ ρ“χβχΧς ὕλΒθ’ ὕχΙΕθ φα ‘Α·θ’ ΖΙ ΦΛθΠ’ Ιεα ά’Λ·” ‘ΗΞΛΙΛ
 τιī κςεθ ‘Ηχ·ΛΨθ’ ‘Ηίθ’ φα ‘ΗιλΒθ’ ‘Ιν’η μ’α Λθψ’ μī “λπΙΕ’ ὕΣβνχ μχ’ΜΒ μχ· ‘ΗχςΕνθ’
 ‘Α· φα ΙχΙΒθθ’ ὕς’Ε ‘Α·θ’ ΖΙ ΛβΨΒ μ’α ρκΞ’ τθ’ ὕΨα ς’ ρκΞ’ τθ’ κΞ’ Ι’νΞ’ N“Ξ
 ὕΨβθ’ υΙ’νΞό’ ‘ΑχηΛθθ’ κ’Ξδī ‘ΗΞ’ΛΙ μλ ο· Τ’Β “λ ὕÈθ μλ ρφβχΧςθ’ ὕχΙΕθθ’
 μχθεχΛΦ τιī ‘Ηχ·ΛΨθ’ ‘Ηίθ’ φα κΙθθΞχ ‘Α·θ’ ΖΙ ΛςΧνλ φα ὕΨβθ’α “Ιθ·λθ’ς ρϕī“βθ’ς
 ὕΨβθ’ ‘ΗίχΣ Ωλ μςηχ μχΕ ΖθΚς ρ“ϕΨβιθ γιΦλ κ’ΙθθΞ” κΞ’ τθςī’ ‘ΗεχΛΦθ’ τιī γιΦ’

(1)“Λεν ς’ ‘Ι’Λδ φα “λη ΛθθΞλ ς’ ΜΛ· ΩαΛ ΛχλΥ

‘ΗίχΣ Ωλ μςηχ ω μχΕ ΖθΚς ρϕΨβιθ γιΦλ Λχή κ’ΙθθΞ’ φρα ‘Ηχν’θθ’ ‘ΗίχΣθ’ “λ

(2)“φλÈη γ’χΞ ‘Ηχ’Ι· φα “Λδ” :φα “λη ΛθθΞλ ς’ ΜΛ· ΩαΛ ΛχλΥ ὕΨβθ’

οχθ’ ΙνΞλθ” ὕΨβθ’ ΙΨ· Λπ’Χθ’ κΞÈθ ‘Ηχ·’Λīό’ ‘Ηθ’Ειθ Λθϕ κχΞεθ· ‘Κπ ολχΞεθ Ω·θ’ Ιδς

φα οχθ’ ΙνΞλθ’ ὕī“βθ’ μ’η μ’α ρϕΨβιθ ολχΞεθ· ὕΨα “λ Λ’Λή τιī ΖθΚς ρΗχΙΨβθ’ ‘ΗιλΒθ’ φα

Λχή ΩαΛ ‘Ηθ’Εθ’ ξΚπ ὕΩλ φα φλΞς ρΩαΛθ’ ‘ΑΛī’ ‘ΗλÈΨ· ΩαΛ ρ’Λπ’Χ “λΞ’ ‘ΗχΙΨβθ’ ‘ΗιλΒθ’

(1)- دك الباب جعفر: مدخل إلى اللسانيات العامة والعربية المنهج الوصفي الوظيفي، مجلة الموقف الأدبي، 1982، عدد

135، 136، ص135، 136.

(2)- المرجع نفسه، ص131.

ῑΩαΛθ' Α'Λ'Ι'Ο' 'Ηθ'Ε οχθ' ΙνΞ' Ιεα ῑΗχλΞώ' 'ΗιλΒθ' φα ΙνΞλθ' κΞώ' Α'Λ'Ι' 'λ' γιΦλ
κΞηθ' ῑ'ΙΟ'· οχα σΙΨ'ον'ι γιΦλ ΩαΛ οχι'Ι γιΦ'ς

:θύεζ' ῑ'Ωίτ' ·υΙΥλ

κ'δς μχ'ΟΞ'ς ῑ.ί ΛΣ'Ψλθ' ὀςΞιχβθ' Ιχ τι'Ι 'ΙΛρΧ 'ΗχλΞηθ' ῑ'Ψα'ι' 'ΗχΛΧν
κ'δ μχ'ΟΞ'ς-α-φ'ρν 'ίΚςλν ῑ'ρ'Φ'Ι'ς ῑ'ρ'ή'χ'Σ Ι'Ψ'ς ῑ'ΛχΞ ὀςΞιχβθ' ΞΚχλι'Ο ῑ'πΛχςΦΟ·
'αςΛΨλ μ'η 'λ'Ι 'Ηβι'ΟΘλθ' 'ΗχιΣ' 'ς'Οθ' ΙΣ'ε'λθ'ς μχλ'Υλθ'· κ'Ορ'Ο φ'Οθ' 'ΗελΨλθ' ο'ΟβΞια Μ'Βν'·
'Ηχθς'Ι'Οθ' 'Ηλχεθ' τι'Ι Διχ μχ'ΟΞ' μ'η Ιδς ῑμχχςχν-θ' ΡςΣΘθ' οΒς τι'Ις 'Ηί'θ' ῑ'λι'Ι Ιν'Ι
ῑ'θ'Ι'· κ'δς ῑ'Ι'ί'θ' ῑ'η φα 'λ-Λς 'ΗχΜχιΒν'ώ' 'Ηί'θ' φα κΙ'Ο'Ξ'Ο 'Ελχ'Οη 'Ηχςί'θ' 'Ι'Λ'·Ψθ
κΞη κρα μλ μηλ'Οχ τ'Ο'Ε 'ΗβΞ'Εβθ' μλ οα'ΕΞ' ῑ'ρ· ὀ'θ'Θχ φ'Οθ' 'ΕΜχλθ' ΞΚπς 'ΗχιΣ'εθ' κςρβλ
φα ΞΛ'λ'ΩΞ'· κ'δς ῑ'ΛΞ ςπ ὀςΞιχβθ' μ'Ι ΞΚΘ' Ιδς 'Ηχςί'θ' 'Ι'Λ'·Ψθ ῑ'χι'Ε'Ος κη'Ολθ'
ΙΣ'ελ κρας 'Αχ'η'Λ'Οθ' μχ· Φ·Λθ' 'Ηθς'Ελ ςπ 'νπ 'ΗχιΣ'εθ' ΛςΙς ῑ'Ηχςί'θ' 'Ι'Λ'·Ψθ ῑ'χι'Ε'Ο
κη'Ολθ' Τ Λής

-φν'Ξ'ιθ' κςρβλθ' 'Κπ ῑς'Ε ῑ'ΛχΞ ΞΚχλι'Ος μχ'ΟΞ' ῑ-ί ὀςΞιχβθ' ο·'Οη 'λ τ'θ' 'ΕΙςΨθ'·ς
μ'α ΙχΙΒθ' φθς'Ι'Οθ'

"πλςΣ' "λη ÿΣ' ς'ιθ 'Ε'Ι' ΙΑΒλ 'Η'ιθ' μςηθ' ω' ρφλΕηθ' ÿÿβθ' 'ΗχΛΧν ΛςΧνλ μλ"α"
 φπ "λθ' ς' 'ΗχιχςΕθθ' 'Ηχιχθςθθ' "πλςΣ' "λη Ληβθ' μ'Ι' Λχ·ÿ'ιθ 'Μςλλ ς' ρ'ΗχβχΧςθ' ΝΛ'Ιλθ'
 (1)"οχα Λχθ'θς ς' οθ'ΙΕ' ΩνΣ ς' κθ'ÿθ' Λχχ'ιθθ' 'Ε'Ι'

"ρλχπ'βλ Λ·'Ι' 'Ι'εχ·Φθθ' μλ Λχθη φα "ρθ'λÿθΞ' φα 'ΗχΛΧνθ' ξκπ 'Ηχλπ' μληθς
 ÿλ'ηθ' φλΕηθ' ÿÿβθ' "ρθΕθ μλ κΕδς ρμχθΞς' "ρθ'Σ' φθθ' φπ κχπ'βλθ' ξκπς ρΗχΞ'Ξ'Ι'
 :κ'Ξδ' 'ΗθΕθ τθ'

Τ'ν· 'Ι'Κ' 'ΕΙχβλ ÿλΒ φα Χ'βθ'ι' γΕΦ' ο· Ι'Λχς : Acte locutoire ÿςεθ' ÿÿα-1
 .'ΗθώΙ 'Ι'Κς κχιΞ υςΕν

ον' Κ' φεχεΕθ' υΜ'Βνό' ÿÿβθ' ςπς :Acte illocutoire ÿςεθ' φα μλΥολθ' ÿÿβθ'-2
 .'ΗχΛΧνθ' μλ ΙςΣελθ' ςπ ÿ'νΣθ' 'Κπς ρ'λ ÿςε· ΜΒνχ ÿλ'Ι

φα 'Α·Ξθθ' ςπς υΛχθ'θθ' ÿÿβθ' ς' : Acte perlocutoire ÿςεθ' μ'Ι' Αθ'νθ' ÿÿβθ'-3
 Ι'Πλό'ς ÿχ'ιΥθθ'ς ρΨ'νδó' Λ'ωψ' ζιθ 'Ηιθλ' μλς Λ'ηα'ι'ς Λ'Ι'Πλθ' φα Λ'ωτ' ΤςΠν

(2)"Φχ·θθθ'ς

"ÿλχΞ" οΕ'Λθδ'ς οθή'χΣ Ι'Ι' κθ ρφν'θθ' κΞεθ "χ'ΙΑΒ "βχνΣ'θ μχθΞς' ΓΛθδ' Ιδς"
 ρ'Ι'χ'λλ'ι'ς ρ'Ι'χ'Ι'ι'ςθ'ς ρ'Ι'χ'ΛχΛεθθ' :φπ ÿ'νΣ' 'ΗΞλθ φα ÿÿβθθ' 'Κπ Ψ'ςν' 'Ι'ΛεθΞ'α

(1)-أحمد فهد صالح شاهين: النظرية التداولية وأثرها في الدراسات النحوية المعاصرة، ص15.
 (2)- مسعود صحراوي: تداولية الخطاب السردية "دراسة تحليلية في وحي القلم للرافعي، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، الأردن، ط1، 2012، ص104.

Ÿ"Ÿαϊ΄ ςπς 'ΗχλÈηθ΄ Ÿ"Ÿαϊ΄ μλ ΛΘτ Ψςν τθ΄ ŸΛχΞ ο·ν0 Ιδς ρ΄Ι΄χΕς·θ΄ς Ι΄΄΄εχός
 μϊ ΙαΛΣ 'Ηχςίθ Ι΄Λ΄·Ÿ· σΙΰ0 φ00΄ 'ΗχλÈηθ΄ Ÿ"Ÿαϊ΄ ζι0 φπς ρΕΛΠ΄·λθ΄ Λχή 'ΗχλÈηθ΄
 φΞΞ΄΄ γΛ΄βθ΄ς ρ'Ηχδ΄χΞ Λχής 'Ηχδ΄χΞ σΛΘ΄ μ΄Λε· κρβχ ΛΘτ τνŸλ τθ΄ φιΣ΄΄ ΄π΄νŸλ
 Έςδ τιϊ Ÿλ0Π0 τθς΄΄ ς΄ ΕΛΠ΄·λθ΄ Λχή 'ΗχλÈηθ΄ Ÿ"Ÿαϊ΄ς ΕΛΠ΄·λθ΄ 'ΗχλÈηθ΄ Ÿ"Ÿαϊ΄ μχ·

(1). "μχ0χΜ΄Βν΄ μχ0ςδ τιϊ Ÿλ0Π0 'Ηχν΄00΄ς ΕΙΕ΄ς 'ΗχΜ΄Βν΄

΄ρθ΄λŸ0Ξ΄ Ι΄δ΄χΞ φα ŸλΒθ΄ τιϊ κηΕθ΄ ΑςΒς φπ μχ0Ξς΄ Ινϊ Ν΄Ξ΄΄ Εληβθ΄α"
 ΄χΒςθς·ςΛ0ν΄΄ κθ΄ϊ τθ΄ ΄πΛςΚΒ ΙςŸ0 ρΕΛ΄Πό΄ Ιε·Ξ ΄λη ρΕΛηα φπς ρΗ0ΜŸνλ φπς ώ
 ΛΜΒ· 'Ηχ΄΄Ι·θ΄ ΑςŸΠθ΄ Ι΄΄ίθ ŸχΙΕ0 φα 'Η·ςŸΣ ΙΒς ΄λνχΕ ρφηΞαςνχθ΄λ φϊ΄λ0Βώ΄

(2)"Ÿ"λŸ0Ξώ΄ Τ΄ν0΄ ρ0΄΄χ· φα ρ·χη΄Λ0ς ρΧ΄βθ· 'Ηίιθ΄ 'ΗΞ΄ΛΙ τθ΄ ΄ϊΙα ΛςΙ΄·ςΛ0θ΄

ξΜΒνχ υΚθ΄ φ0΄ΞΞ΄λθ΄ ς΄ φϊ΄λ0Βώ΄ (ŸλŸθ΄ ς΄) ŸΛΣ00΄" :φνŸχ φλÈηθ΄ ŸŸβθ΄"
 οΧβι0 ΙΛΒλ· κη0λθ΄ οχΙ΄χ υΚθ΄ Μ΄Βνώ΄ ο· Ι΄Λχ φλÈηθ΄ ŸŸβθ΄α κ0 μλς ρΚÈηθ΄· μ΄Ξνó΄
 'ΗχΜŸ00΄ς 'Ηθ΄δός μχχŸ00΄ς Ÿ΄Ξθ΄ς Ι΄ςθ΄ς φρνθ΄ς ρΛλ΄΄ :ο0ι0λ΄ μλς ρ΄ΗνχŸλ Ι΄Χςβιλ·
 ΙΣ΄ελθ΄ μ΄α 'Ηχ·ΛŸθ΄ 'Ηίιθ΄ τιϊ τνŸλθ΄ 'Κπ ΄νε·Φ ΄Κ΄ς 'ΗχλÈη Ÿ"Ÿα΄ ριη ξΚρα....'Η΄νρ00΄ς

φν΄Ÿλη οΧ΄βθ΄ς φ·ΛŸθ΄ ŸΣ΄ς00΄ έχΣ μλΚ΄β0Ξ0 φ00΄ Ι΄Ι΄αός φν΄Ÿλθ΄ς

(3)"'Ηχ΄΄Πν΄ κ΄ Ιν΄η 'ΗχΛ·Θ ρΗβι00λθ΄ 'Ηχ·ΛŸθ΄ Αχθ΄Ξ΄΄

(1)-مسعود صحراوي: الأفعال المتضمنة في القول بين الفكر المعاصر والتراث العربي، ص97.

(2)- باديس لهويمل: مظاهر التداولية في مفتاح العلوم للسكاكي، ص22.

(3)- مسعود صحراوي: التداولية عند العلماء العرب "دراسة تداولية لظاهرة الأفعال الكلامية في التراث اللساني العربي"، ص30، 45.

“w” ‘YXE ‘vΛXv ‘HpBς μλ ‘HxλEηθ’ ‘y”‘yα” ‘μλ Λ·OY0 IΣ ‘ελθ’ς φv”‘yλθ’ Ζι0α οχι”ς
τθ’ ΛςΣ”00’ ‘κπ σιY”00 ‘y· β’Hxςίθ μxλ”Yλ υς0E0 ‘y”‘yα”ς ‘1ώώI IΛBλ “πιY”v ω
φα Λx0”00’ τι” ‘yλY”xς ‘Hx”‘λ0B’ κ” ‘HxIΛα ‘ύδ’ςλ ‘H”‘vΣ τθ’ ‘ύIρ0 ‘1’M”Bv’ς T’Λή”
Ixη”00’ς ‘μxY”λ κηE ΛxΛε0ς ‘σηΛ0ς “λ ‘y”‘yα” ‘yλ” ‘τι” ‘oYxΛE0 ‘yE0 μλ ‘AΦ”‘θλθ’
·oχα ΖχηΠ00’ς ‘Λλ” ‘τι”

(1)“oi·δ υKθ’ ‘yY”β00’· Ixελς ρα ‘yY”β00’ “λ” ξIY”· ‘yY”β00’ IςBς φα Ixελ Λxής

(1)-أحمد فهد صالح شاهين: النظرية التداولية وأثرها في الدراسات النحوية المعاصرة، ص131، 132.

الفصل الثاني

:Huo iH

1'λσελθ' Απ ΗΘΞ ΛΣ'νī μī :οχιī ũΛ'Ÿολθ'ς Ÿλ'Πθ' π'νŸλ· ϐ'λ'ΛΙθ' īΛΘο κθ"
 -'ΗχΕΛΞλθ' ΛΧ'νλθ' -Ÿχλλθθ'ς - ī'ΛΘό' - Ρ νθ' :φπ 1'λσελθ' ζιθς πΙςΒςθ ΗχΞχ'Λθ'
 οον'ηλς οσ'βΣ'ςλς οσ'λςελ ΛΣ'νŸθ' ξκπ μλ Ÿηθς -φΕΛΞλθ' Τ ΛŸθ' Λ'Ι -ΛςρλΒθ'
 1'Λχλ'ο 'ΥΙΕχ μ' Ι·ώ ΔΒ'νθ' Τ ΛŸθ'ς ϐφΕΛΞλθ' ŸλŸθ' φα οοχθ'Ÿα γεΕος οιŸα ΦςΛΠς
 κρχα Λχλ'οθ'ς Ν'νιθ 'Ηχν'Ξν' ΕΛ·Θ 'ΗιχΣΕ Ÿεν ϐ'ΗχιΞοθ'ς Ψ'ολό' :ρνλ ΛςρλΒθ' φα Ηλ'ī
 ζθκ 'Ι·χς ονλ ŸΥα' Ωδ'ς· οθ'Ι·οΞ'ς οχιī Τ ΛοŸλ Ωδ'ς Λχχίο τιī κρΥχΛΕο ΙΣε·
 ολχε· τδλχς μ'Ξνó' ΛΧν· Ε'χΕθ' κςρβλ μΕΕχ μ' ονΠ μλ ŸλŸ· κ'χεθ' ϐ'Ι'Κθ' Λχχίο·
 ξλςΙ τθ' οοΛΧνς ΙςΒςθ' τθ' οοΛΧν ΛςΦχς ΙςΒςθ' τθ' οοΛΧν ΛςΦχς ξλī'Πλς
 (1)"ολ'λ' ΕΙχΙΒ 'Ηχ'Λ γ'ατ Δοβχς ΙςΒςθ' φα οον'ηλς

ΑΥνθ' ΗιΕΛλ ŸΣ'ο μ' Ÿ·δ 'Ηλ'π 1'ΛςΦο 1'αλī Ιδ σΛΘī' φπ 'ΗχΕΛΞλθ' μ'
 'ΑΛŸθ'ς κχΙεθ' Κνλ 'Αλίθ' ϐραλī Ιδς πΙςΒς 1'ο·Ω'ς σΛΘ' μςνα μλ ϐο'λςελ 1'ΙλοΞ'ς
 φοθ' ŸΕ'Λλθ'ς ϐρςΣ' τιī ũΛŸονθ ŸχΣϐοθ'· ϐρχθ' γΛΦον νιŸΒ 'λ 'Κπς Τ'ςΞ ΙΕ τιī
 .ρ· 1Λλ

(1) - 2007 1Φ ϐΛ'ΜΒθ' ϐΟχΒιθ 'Ηχ·ŸΠθ' 'Ηī'·Φθ' 'ΑΕΞ ϐ'ΑΛŸθ' Ινī 'ΗχΕΛΞλθ' Λπ'ςΧθ' :μ'ΞΛī 'Ηιεī φριī

:-υΓΙΜιζ~ θποϑι :όπ

μλ Πϑ̃θ̃ 'ΗιΘ'Ιολθ' 'Ι'δ̃Ε̃ϑ̃θ' μλ 'Ηη·Π μ̃ι̃ 'Ελ·'ι̃ 'Ηχ·Ι'ι̃ 'ρλθ'ϑ̃λ φα 'ΗχΕΛΞλθ'ς"
 'Ηη·Εθ' 'Πνθ υςΥϑ̃θ' 'ρΦ·οΛ'ς 'ριΞιΞο μλ β'Υ'ΙΕ'ι̃ 'Ηχ'ν·θ' 'Ηχνβθ'ς 'Ηχ·Ι'ι̃ ΛΣ'νϑ̃θ'
 μλ 'Ηχνβθ' ΛΣ'νϑ̃ιθ οχα μσηχ βφΕΛΞλ 'Αθ'δ φα (ΨςΥςλθ' -'ΗχΥεθ') ϑ̃λΕο φοθ'
 (1)'''Ειε'ι̃ς Ψ'ΛΣς 'Υ'ΙΕ'ς 'Ι'χΣΘΠ

ξκπς Ν'νθ' μλ ΛςρλΒ ολ'λ' μσηχς 'πςΙ'λ 'ρθ μσηχ μ' 'ΗχΕΛΞλθ' κΜιθΞο
 ΛΣ'ν'ι̃ ζθκης 'Ηη·Εθ' Ιθςο φοθ' 'Ι'δ̃Ε̃ϑ̃θ' μλ ΙχΙϑ̃θ' ϑ̃θ'Ιο μλ 'δ̃Ε̃Φν' ϑ̃ηΠο 'ΗχΕΛΞλθ'
 .ΛςρλΒθ'ς ϑ̃ϑ̃βθ'ς ϑ̃ϑ̃λλθ' φα ϑ̃ϑ̃λλοο 'ΗχΞ'Ξ'

ϑ̃ςΕ ΛςΙο Λ'ηα'ς 'Εληα 'Ειχθς 'ρθεχεΕ φα φπ μςλΥλς ϑ̃ηΠη 'ΗχΕΛΞλθ'α
 'ΗχΒςθςχΙχό' οο'Μ'Λα'ς φ'ι̃'λθΒώ' ΦχΕλθ' Ωλ μ'Ξνó' 'Ι'ι̃'ΛΣ· 'ρδ̃Ε̃'ι̃ φα 'λ 'ΗχΥδ
 'Α·Ξ'η 'Ιω'Εθ'ς Ψ'Υς'ι̃' τι'ι̃ 'ϑ̃ςδςθ' Λω' βζθκ φα 'Ηχνβθ'ς 'Ηχ·Ι'ι̃' 'ΗΒθ'ϑ̃λιθ μσηχ
 'ϑ̃δ'ςλθ' 'ΗιλΒ ΛςΣο 'Αν'Β τθ' μ'Ξνó' Ωδ'ς τι'ι̃ 'ρΞ'ηϑ̃ν'ς 'πλχϑ̃ο 'ΥχΕ μλ β'Ι'·Ξλς
 φοθ' (ΨςΥςλθ' -'ΗχΥεθ') ξ'Βο ϑ̃ϑ̃α ΙςΙλ 'ΗίχΣ φα 'Ι'ηςιΞ ϑ̃ηΠ ζθκ μλ 'πκΘοχ φοθ'
 (2)'''ΕΛΞλ 'ι̃ϑ̃· κΘοο

.23 P β2002 βΛ'ΜΒθ' β'Ηχϑ̃·Φλθ' μςνβιθ 'ΗχνΦςθ' 'ΗΞΞ'λθ' β'ΗχΕΛΞλθ' 'Ηχνεθ' :υΛΙΒ κχλθθ' Ι·'ι̃ - (1)

.24 P βοΞβν ΩΒλλθ' - (2)

ῥΓΛΞλθ' Ἡ·ΠΘ τιῖ ῥῥβθ' κΙΘῶΞῶ ρν' φα σΛΘι' Ἡχ·Ιι' μςνβθ' μῖ ὕιῶΘῶ ἩχΕΛΞλθ'ς"
ς' ἩΣεθ' ῥῶλ ριῶλ ΙΑΒλ φ·Ι' Ρ ν μῖ ΕΛ·ῖ μςηῶ ἸΛεῶ "λΙνῖ ἩχΕΛΞλθ' μ' ὙχΕ

(1)"ΓΛΞλθ' Ἡ·ΠΘ τιῖ ἸΙΞΒ 'Κ' ὦ' ἩχΕΛΞλ τλΞῶ ὡς Ἡχ'ςΛθ'

ΖθΚ μηθ ῥΞΛςρλΒς ῥῶλλθ' ὡ' φΞ'Ξῖ' ονςηλ φα ΓΛΞλθ' φηΞαςῶ ςΛΒη ῥΜῶΘχ"

ῥῥα ὡ' ΛςΣῶ ΛΚῥῶχ ονςΙα ῥφΕΛΞλθ' Τ Λῥθ' ῤ'Υα τλΞχ Ρ ῥΘ ῤ'Υα φα ὡ' κῶχ ὡ

(2)"ῥῥῶλῶ Ν'Ξ' ΓΛΞλθ' μ' τιῖ ῥνεβῶ' ῥλ 'Κ' 'Κπ ῥφΕΛΞλ

γχδΙς ἈῤΣ μα ον· οβΣχ " ςρα ΓΛΞλιθ' ἸΙΕλ ὕχΛῥῶ ΩΥχ ὡ κχηΕθ' γχαςῶ

(3)"Λ'ςΕθ' τιῖ κςεχ

σΛΘι' Ἡχ·Ιι' Ν'νΒῖ' μλ ξΛχίη Νχθ ΓΛΞλθ' μ· ῥςεθ' μηλχ ὕχΛῥῶθ' μλ

ῥχςῶς ΛχΞβῶ φα ὕθ'λθ' ΛςΙ φΣεχ υΚθ' Λ'ςΕθ' τιῖ ξΙ'λῶῖ' φα μληῶ οχα Ἡ·ςῥῖΣθ'ς

·Ἡ·ςῥῖΣθ' μληλ ῥνπς ἩΛ'ΛΣθ' ἈιΦῶῶ ἩδΙθ' μ' τθ' Ἡα'Υ' ΛςρλΒιθ' Τ ςλίθ'

ῥμΙΛῖ' μ'λῖ ῥΩχΜςῶθ'ς ΛΠνιθ' ΙΛ'Εθ' Λ'Ι ῥῥβφθ' ῥλ'ΛΙς φΞΛΙλθ' ΓΛΞλθ' τιῖ ῤ'ςΥ' :ΕΛΣ'ςνθ' ΙΛΕλ ῥ'λΒ - (1)

.18 Ρ ῥ2010 ῖ2Φ

.168 Ρ ῥ2007 ῥΛ'ῖΜΒθ' ῥΗληΕθ' Λ'Ι ῥΓΛΞλθ' φα Ἰ'·ῥῶης Ἰ'Λ'ςΕ Ἡῥνῶς ξςΒς :ὕχΛΠθ' ΨΛΙῖ' - (2)

.43 Ρ ῥοΞβν ΩΒΛλθ' - (3)

ΛχΛΕῖθ' ἘλςΩ Τῖνῶ οἰῶΙ 'ΙΛχίῶ Ιδ "Γ'Ιλθ' μα" Ιςιθ' σςῖΙ ο·Πχ "λ τθ'
 - 'ΛχΩη ὕΙ·ῶχ κθ Γ'Ιλθ' Τ Λῖ ὕςΙ ὕλΒλς ϐ Ρ χΘΠῶθ' γΛΦ μ' μλ κήΛῶ·ς ϐ'ΗχΛ'ΜΒῶθ'
 (1)ῖῖῖ ϐῶχΒςθςαΛςλ

μῖν·ι· Οῖενθ' ΓΛΞλ ὕΥβ· κῖΠῶθ' φα κῶ Ιδ φ·Λῖῶθ' ΓΛΞλθ' ΙἘχλ μῖη 'Κ' ς"
 ΖθΚ φα ὕςῖ' 'Α·Ξῶθ' ὕῖῶθς ΛΣλ φα μῖη ξΛῖπΙΜ' μῖα "χΛςΞ· φνῖχέθ' ὕχΙθ ς· ΓΛΞλς
 κχΙεῶ ὕΥβ· ῖῖῖα 'ΙΛΙΒῶ φῶθ' 'ΗχΕΛΞλθ' 'Ηαῖεῶθ' ὕῖῶθ· Ιι·θ' 'Κπ φα ΤῖςΒῖ' ῖῖῖῖ τθ' Ιςῖῖ
 ϐΓΛΞλθ' μῖΥῶΕῶ 'ΗβιῶΘλθ' Τ Λῖῶθ' ΛςΙ ΤῖΠν' 'ΑνῖΒ τθ' ϐ'Ηχ·Λίθ' 'ΗχΕΛΞλθ' Τ ςΛῖῶθ'
 ΨῖΥςῖ' 'Ινῖη "λη 'Λχ·ςῖ' Λ'Ι φπς 1869 κῖῖ ΛΣλ φα ΓΛΞλθ Λ'Ι ὕςῖ 'ΙΙχΠ Ιδς
 (2)ῖῖῖ ΓΛΞλθ' ΛῖπΙΜῶ 'Ηλῖπ 'ΗῶΞλ φπς ϐ'Ηχ·Ξν 'ΗχΛΕ Δχῶῶ 'ΗχΞῖῖῖθς 'ΗχῖῖῖῖλῶΒῶ

"πΛςΦῶ μῖ ῖῖῖ κῖΠῶθ' φα 'Ινῖη φ·Λῖῶθ' ΓΛΞλθ' ΜςΛ· μῖ ὕςεθ' μλ μχ·ῶχ
 Λ'Ι ὕςῖ ΤῖΠν' φα ΖθΚ τιΒῶς 'ΑΛίῶθ'· Ζῖῖῖῖῖ 'ΗΒχῶν ΛΣλ φα μῖη Ιδ "πΛῖπΙΜῖς
 .ΛΣλ· φΕΛΞλθ' Τ Λῖῖθ

: ' Ιἔῖῖ ΗλΨ ·υΓΙΜιζῖ 'ΑῖΞλ -ῖ

μῖης ϐ'ΗχεχΛήῶθ' 'ΙῖῖΕΛΞλθ' φπ φ·Λίθ' 'ΑΙῖῖ ῖῖῖῖῖ φῶθ' 'ΙῖῖΕΛΞλθ' κΙῖῖῖ
 μλ μῖης ϐ(Ηρῶψ' ΙΙῖῖ· μςνλῖῖ 'ςνῖη 'ΥχΕ) κπΙῖῖῖῖ· 'Ηῖῖῖῖ μῖνςχῶθ' ΙἘ· φα ῖῖῖῖΠνῶ

.172 Ρ ϐΓΛΞλθ' φα 'Ιῖ·ῖῖῖ 'Ι'Λ'ςΕ 'Ηῖνῖῖς ξςΒς : ὕχΛΠῶθ' ΨΛΙῖῖ' - (1)

.14 Ρ ϐ2008 ϐΛῖῖῖῖῖ ϐΛΠνιῖ καςλ ϐκχηΕῖθ' γχαςῶ Ινῖ ΓΛΞλθ' 'ΗχΛΧν : υςῖῖῖ ΙχλΕ - (2)

ῥᾶλλοθ' ἄνϑ' ἡσ' θ·ς ἁσθθ'ς ἱλνθ' οθ' "Νςθ'χ" ἡ "ΝςλχνςχΙ" ἄπςΞΙδ φῶθ' κρῶρθ' ῥᾶςλθθ' ἁσ' ἱς ἄνϑ' φνΒ ΙϚ· ῥῥ'οΠθ' ὕ'ς' φα ἄλπΙΕ' μχιβε οθ' ἄςλχεχ μ' ἄΙ'οῖ' Ιδς οχα γιφνῶς ῥ Ρ δλθ' ἱ'εΙΕ ΙεϚῶς ῥΗχνχΙθ' ΙχΠ'νῖ' οχα ΙχΠνῶς Γλλθ' οχιῖ Ἀίίχς Ωχ·Λθ' ὕ'ς' φα φν'ῶθ' ὕβεθ'ς ῥ(χΙχλςηθ') ἑ'ριλθ' ἱ'Πν Γλλθ' Ψςνθ' ἑ'κπ μλς ῥφν'ήῖ' ὕβε ἡς ῥ ΗϚ·Φθ' ἱλρΒῶς ἱνΒ Ιδ κςΛηθ' μςηῶ ὕχΕ ἑ'ή'Ελ" :ῥν· ἑ'Ξ'λθ' ἡΞ'Λ' ἡθ ὕΛῖ Ιδς ⁽¹⁾(χΙχΒ'Λῶθ') ἑ'Ξ'λθ' ἑ'Πν ονλς μχΜΕ ὕιῶθῶ ἡνχΜθ' μλ μ'ςθ' ἱ'Κ ἡίι· σΙ'ῶς ῥ'λςιϚ ὡςφ ῥθ μ'ς ῥΗιλ'ηθ' ἡιχ·νθ' ὕ'ὕαῖ' Νςβν φα ἁχῶ φπς ῥΗχ'ηΕθ' ἡΦΞ'ς· ἑ'ή'Ελθ' ξκπ κῶς ἑ'Ξ'λθ' ἱ'ΜΒ' ὕÈῶθ'.

⁽²⁾ῥῶ'Ϛβν' μΙ'Λ' μλ Νςβνθ' ἁχρΦῶ τθ' υΙ'ῶ ἑ'κρ·ς ἡα'Λθ'ς ἁῖΛθ' μχΒΛῶλθ'

ἡΞ'Λ' Ιρῖ Κνλ υ' φν'νςχθ' ἁΙῖ' κΙδ κχΙδ ἡχΕΛΞλθ' μα μ' μχθςεθ' μλ ἡθ μχ·ῶχ ἁῶ'η ῥ'εας ἁχΞχ Ιῖ'ςδς ὕ'ῶχς κΙδς "ΛϚΠθ' μα" ο·ῶη φα ἄλ'λῶπ' ῥθ τΦῖ' υΚθ' ἡΩÈῶθ' φΞ'λ τιῖ ξΙ'λῶῖ'· ῥνχν'ςδ μχνεῶ· κ'δς μ'νςχθ' ῥχιῖ ἱεΙφ' ἄη ἑ'Ξ'λθ' ἡ ἄ'ΛΙθ' .ΜΙ·χ·ΛςχςΞςχΙθν'ςΞςχνςχ·ΙΛ'·ηθ'

μῖ ἁ·Ϛῶ φῶθ' φν'ήῖ'ς ΙχΠ'νῖ'ς Ρ δλθ' Τ Ϛ· ἡΙϚ ὡ ἁλῖ' ὕς' ὕχῶλῶθ' μ'ης"

ἡδςΒθ' ἱν'ηα "ΝςχνςχΙ" Ρ ὅΠ ὕῶλ κῶ ῥΗχν'ῶ ΙςϚ μ' οχθ' ὕ'ρῶ·ώ'ς οθῶ' ἁ'χίθ κρνΜΕ

⁽¹⁾ (ἱ Π Ι) ῥΕΛπ'εθ' ῥΛΠνθ'ς ἡῖ'·ΦΙθ φ·ΛϚθ' ἁηῶθ' ἁῖ Πῶφ ῥ'ρθςΣ'ς ῥῶχΛ'ῶς ῥῶΠν ἡχΕΛΞλθ' :φδςΞΙθ' ἁλῖ - ⁽¹⁾ .7 Ρ

ἁ'Ιψ' ἡ·ῶηλ ἁΠνθ'ς Ω·Φθ' κΜιλ ῥ(ΦῥΙ) ῥῖ'χΕΛΞλθ' ἁρΠ' μλ ἱ'Κ'λνς ἡχΕΛΞλθ' ἁπ'Κλθ' ἁρΠ' ἡ·Πῶ φνχΛς - ⁽²⁾ .3 Ρ ῥ1961 ῥΛΣλ ῥΕΙχΙΒθ' ἡχληΕθ'· υΛς·Πθ' ἡηΞ ῥ'ρῶϚ·Φλς

ΙΛχ σΛΘ' 'Ι'χ ΣΘΠ 'Ιιϑλ κϑ ονχ· Λ'ζεΘ' ὕΘΙ' κδ ΩβϑΛΛ ΓΛΞλθ' τιϊ ςπς οχθ' ΛχΠϑ

(1)"ΙχΠ'ν'ϊ'ς φν'ή'ϊ' φα "πΛηκ

κρβ Σν φα ΛΠ·θ' 'Η'χπ τιϊ 'ΗχΕΛΞλθ' Τ ςΛ'ϑ' μλςΙεχ μχκθ' μςιϑλλθ' μ'η

Ε'Ξ'λθ' υ' (υΙχΒ'Λϑ) 'ΗΧβθ 'ΙεϑΠ' "νπ μλς Μ'ϊ'λθ' 'Ηιη'Π τιϊ ὕβΞ'ϊ' κρβ Σνς ςτιϊ'ϊ'

.(υΙΒθ') 'Ηλιης (Ηχνη') μλ μςηϑχ φΒΜλ 'ΑχηΛϑ ςπς

φπς 'ΗχΛ'ϑΠ 'ΗχΕΛΞλ ὕς' (κ.γ 456-525)"ΝςιχΘΞ'" ΩΥς 'ΛχΘ'ς"

μ' τθ' φΕΛΞλθ' οΒ'ϑν' τθ'ςϑ κϑ ςμ'χΞ'χ'Λ μΕϑλλ 'ρχα μ'ης κ.γ 490 'ΗνΞ 'Ι'ϊ'Λ'Υθ'

τθ' "ϑθ'ϑ Εϑλλ ὕ'Υ'ς (κ.γ 416-495) Λχ·ηθ' φν'νςχθ' Λ'ϊ'Πθ' "ΝχιηςαςΞ" ΛρΧ

(2)"Τ'ν'ίθ' τιϊ ὕχϑλϑθ' 'Αν'Β σςδς "ΝςιχΘΞ'" 'λριΘ'ϊ' μχκ'ιθ' μχιϑλλθ'

ΙΒν μχΕ φα Τ'ν'ίθ' οχιϊ 'Αί'ιχ μ'η οϑχ'Ι· φα 'ΗχΕΛΞλθ' μα μ' κ'ιεϑ "λλ ΑϑνϑΞν

Τ'φΒλ Ωλς Φεα μχνϑ' κπΙΙ'ϊ' μςηχ μχιϑλλθ' μ' ζθκ τθ' ὕΥ ςονλ 'ΕΙΕ ὕδ' ὕχϑλϑθ'

'Ηχςεϑθ κχν'Λϑθ' 'Α'ΞΕ τιϊ ὕχϑλϑιθ Λ·η'ϊ' Λςιθ' Δ·Σ'ς μχιϑλλ 'ΗϑΕϑ Δ·Σ' "ΝχιηςαςΞ"

."λ'Λιθ' ὕΘ'Ι Λ'ζεΘ'

μχχν'λςΛθ' ὕϑΒ "μ'νςχθ'" Ιν'ϊ' φΕΛΞλθ' μβθ' "ρ· Μ'ϑΛ' φϑθ' 'ΗχΛε·ϑ'ς 'ΕΙςΒθ' ὕϑθς

ϊ'ϑθ' μλ "λ ΙΕ τθ' 'ΑχΛδ κρΒ'ϑν' μςηχ οθ'Ξ τιϊ Ανθ' τθ' 'ςΙλ'ϊ'ς ο· μςΛϑ'ϑχ

.7 Ρ ς'ρθς Σ'ς 'ρϑχΛ'ϑς 'ρϑ'Πν 'ΗχΕΛΞλθ' :φδςΞΙθ' Λλ'ϊ' - (1)

.8 Ρ ςοΞβν ΩΒΛλθ' - (2)

τθ' "χΛε0 φν'νςχθ' 'Υ'Λ00' ὕη φας 'Ηχν'νςχθ' 'Α'Ιψ' φα ὕε00' ΜηΛλ ὕε0νχ κ0":φν'νςχθ'
 μςΥΛΨχ κρα β'ρλ'χ' φα ὕςΛΨλθ' κθ'Ψθ' ΕΙχΞ 'Ηχν'λςΛθ' 'ΗθςΙθ' Δ·Σ0 "λνχΕ "λςΛ
 'Ι'χΕΛΞλθ' ζι0 μςΙιεχ κπς 'Ηχν'νςχθ' ΓΛ'Ξλθ' φα Τ ΛΨ0 'Ιν'η "λης "ρΣν· κρ0'χΕΛΞλ
 :μχχν'λςΛθ' Τ'ΛΨΠθ' 'Ι'χΕΛΞλ μλ "ν0ιΣς φ00' 'Ι'ΛΚΠθ'ς β'ΙχΙΠ 'ΨχΙε0
 γιΦ' μςΜχ· ὕτ 'Ηθ'ΞΛ κΧνα "Ν'Λςπ" φν'λςΛθ' ΛΨ'Πθ' Τ'Β Ιδς Νςχη'ςΞςχβχη'·ςΞςχν'
 (1)"ΛΨΠθ' μα" φα κΞ' ΙΨ· "λχα κρΥΨ· "ρχιΨ

φα "ρΣχΘι0 "ννηλχς 'ΗχΕΛΞλθ' 'Η·'0ηθ' Τ'Πν0 ΙΨ'ςεθ' Τ Ψ· Ν'Λςπ ΩΥς Ιδς
 :'Ηχ0ψ' Φ'ενθ'

μΨ ὕε0 ὡς ὕςΣα 'ΗΞλθ τιΨ "ρχΨΙ0 'ΑςήΛλθ' 'ΗχΕΛΞλθ' Λας00 μ' 'ΑΒχ -
 .ΨΕθ' ζ0κ

.σςΛ0 μ' μηλχς ΓΛΞλθ' γςα 'ΗχΕΛΞλθ' Τ ΛΨ0 μ' -

.κρθ Ω·Λ ὡ μχι0λλ 'ΥΕ0 μΨ ΙχΜ0 ὡ μ' -

.ΕΙΕςθ' τιΨ "ρ0χ'ρν τθ' "ρ0χ'Ι· μλ 'ΗχΕΛΞλθ' Λας00 μ' -

ὡ 'Ηχςν'0 Φ'εν ΙΒς0ς "λ'ΛΙθ' Τ'ν·θ Ν'Λςπ "ρνΞ φ00' 'ΗχΞ'ΞΨ' ΙΨ'ςεθ' κπ' ξΚπ
 ."ρνΨ ὕα'Ψ00' 'ΑΒχ

.12 j11 P β'Ι'χΕΛΞλθ' ΛρΠ' μλ Ψ'Κ'λνς β'ΗχΕΛΞλθ' 'Απ'Κλθ' ΛρΠ' :Η·ΠΘ φνχΛς - (1)

κρΒ^{40ν} ὕΣ¹ ς^{0ς} φν¹νςχ⁰ φΕΛΞλθ¹ μβ⁰· ςΛΩ⁷⁰ Ιδ μ¹λςλθ¹ μ¹ γ·Ξ¹ λλ Α0ν0Ξν

·ΙχΙΠ¹ Ιχιε⁰ μ¹η ὕ· β¹η⁰Σ¹ φΕΛΞλθ¹ κρνβ⁰ μςη⁰ μ¹ μςΙ¹ Ηχν¹νςχ⁰ ΗεχΛΦ⁰ τι¹Ι

ΖθΚς Ηχν¹νςχ⁰ ΗεχΛΦ⁰ τι¹Ι κρ¹χ⁰ ὕε^{0ν} Ιδ μβ⁰· Κπ¹ μ¹ ΙΒν¹ μχ¹ΞνΛβ¹ιθ¹ Η·Ξν⁰· λ¹

Ω¹ςΙ¹ ΗηΛΕ· ΞνΛα φα¹ Ι¹Ι· Ηχη¹ΞΕ¹ηθ¹ ΗηΛΕ⁰ μ¹ ΙΒνς ΗλΒΛ⁰θ¹ γ¹χΛΦ¹ μ¹Ι

ΗνΞ ΜΙ¹χ·Λςχ⁰χ¹νΒ¹α¹ Ε¹Ξ¹λ¹ ο¹χι·Ξ¹ Ν¹λς⁰ κΒΛ⁰ λ¹ν¹χΕ ΖθΚς β¹ρΞβ¹ν Ηχν¹νςχ⁰ Ι¹χ¹ΕΛΞλθ¹

ρΞβ¹ν ΗνΞ⁰ φας β¹Ν¹χιης¹αςΞ¹ φΞ¹λς Ν¹ν¹Λ¹χ⁰ φπ¹Ελ ΖθΚ Ι¹Υ· ΙλΒΛ⁰ λ¹ιν¹Ις 1549

··Ξ¹ μ¹η λλ β¹Μν¹ας⁰ΞΛ¹ φπ¹Ελ μλ Λ¹χ⁰ης Νς⁰ςι· φπ¹Ελ ὕεν¹χ¹ Λ¹τ¹ΞςΛ Λ¹χ¹· Ι· Υ¹χ¹

ΗηΛΕ ὕ¹χΙςΒ¹ μ¹χ⁰ κ¹ΙΜ⁰ κ¹Ω β¹Ηχη¹ΞΕ¹ηθ¹ Ι¹χ¹ΕΛΞλθ¹ μ¹ς⁰θ¹ Ω¹χΛΒ· μ¹χ¹ΞνΛβ¹θ¹ ὕ¹ίΠ φα

Ηχν¹νςχ⁰ Φ¹λν¹Ι¹ χ¹ΙΕ⁰λ ὕ¹χ⁰θ¹ τ¹θ¹ ΗλΒΛ⁰θ¹ μ¹Ι ὕ¹ΛΣ¹ν¹ Ιδς β¹φη¹ΞΕ¹ηθ¹ Τ¹χ¹Ε¹Ι¹

οθ¹ ΙΕ·Σ¹ς β¹ΖθΚ Ι¹Υ· ο¹τ¹Ξ¹λ¹ Ι¹Υ·τ¹οο κ¹Ω 1552 ΗνΞ ΕΛ⁰·ς¹χη¹ Ε¹Ξ¹λ¹ ΙΛρ¹Χα¹ Ηχν¹χ⁰Ε¹θ¹ς

(1)ο¹οε¹χΛΦ· μ¹χΛΩ⁷⁰λθ¹ μ¹χβ⁰θ¹λθ¹ μλ¹ ΗΞΛΙλ

γ¹χΛΦ μ¹Ι ΖθΚς Ηχν¹νςχ⁰ ο¹δ¹Ε¹φν¹ λ¹ν¹ Ε¹χΣ¹ μ¹η¹χ κ¹θ φΞνΛβ¹θ¹ ΓΛΞλθ¹ μ¹ Α¹ν0Ξν

·μ¹χ¹ν¹ςχ⁰ λ¹λ¹Ιθ¹ Α¹τ¹η ΛρΠ¹ μ¹Ι Κ¹Θ¹Ις¹ ΗλΒΛ⁰θ¹

ΗΥρ¹ν¹θ¹ ξ¹Κπ¹ ΙΜβ¹Ες¹ :φ¹ν¹νςχ⁰ ΓΛΞλθ¹· ΙΛΩ⁷⁰ Ιδ σ¹Λ¹Θ¹Ι¹ φπ¹ π¹ΙΒ¹ν¹ Λ¹ο¹ιΒ¹ν¹ λ¹λ¹

κ¹·Ι¹ μ¹χ· Ηχν¹χ⁰Ε¹θ¹ Ω¹ς¹λ¹θ¹ μς¹λΒΛ⁰χ¹ ς¹Κ¹Θ¹α¹ υ¹Μ¹χιΒ¹ν¹ό¹ ΓΛΞλθ¹ ὕ¹ΒΛ¹ Η¹χ·Λ¹ί¹θ¹ Ηχη¹ΞΕ¹ηθ¹

π¹λΞς ΜΙ¹χ·Λς· μ¹Ι ΗΞ·Οε¹λ Ηχν¹νςχ⁰ Ε¹Ξ¹λ¹ ὕς¹ ΙΛρ¹Χ 1522 ΗνΞ φας β¹1522-1559

.15 Ρ β¹Ι¹χ¹ΕΛΞλθ¹ ΛρΠ¹ μλ¹ Ι¹Κ¹λ¹νς β¹Η¹χ¹ΕΛΞλθ¹ Α¹π¹Κ¹λ¹θ¹ ΛρΠ¹ :Η·Π¹Θ¹ φ¹ν¹χΛς-(1)

τιῖ μςΧα"Εχ ὕχη μχ0Εθ' κρ0Κ0"Ξς ΜχιΒνώ' ὲΛῖ Ιδς "0Ξ"ηςΒ" ρΞ·0ελ
(1)"κρ0"Ξ-λ φα ὕ'Ι0ῖώ' ΓςΛ

ἱΚςλνθ'ς ὕ"Ωλθ' φν"νςχθ' ΓΛΞλθ' ς' Αἱῖ' μλ 'ςΚΘ0' ΖθΚη ΜχιΒνώ' μ' ΧΕΕν
.ΗΛΒΛ0θ'ς Ν·:0δώ' τιῖ κπΙ"λ0ῖ·. ΖθΚς σΚ0Εχ υΚθ'

Ἡνχλ0θ' ΕΙθ"Θθ' ἩῖΙ·θ' ΖΙ0 ἩχΜχιΒνώ' Ε'Ξ-λιθ Ἡνχ0Εθ' Ε'Ξ-λθ' "χ'Ιπ κΧῖ' μλς"
'βῖ·Υ φ0θ' ὕλ'ςῖθ' μλ '1ν"ης οΒς μΞΕ' τιῖ "Λχ·ΞηΠ" ρίί0Ξ' φ0θ' Δ·Πθ' ἩῖΙ·
ΑῖΠθ' μῖ ὕΛῖ τθ' ΩΒ'Λ ΖθΚ ὕῖθς υΜχιΒνώ' ΓΛΞλθ' φα φΞνλςλθ' ΑπΚλθ' ςΕΣ
(2)"ΗχΛΕθ' Ι·ῖχ ὕ· βΙΛβθ' ἩχΛΕ ΝΙεχ υΚθ' υΜχιΒνό'

φν"νςχθ' ΓΛΞλθ'· σΛΘῖ' φπ '1ΛΩ0 Ιεα ΓΛΞλθ' μλ ρβδςλ ρχΙθ ὕν"λθ' ΖθΚη
βἩχν"λθ'ῖ' Ἡα"εΩιθ ΛχΘ ΛχΠ· ά'Λ· Ἡῖλ"Β ὲΠν' μ"η" :ΙΒνα οθ'ςνλ τιῖ '1Β0ν'ς φνχ0Εθ'ς
μλ ο· ὕίΠχ "λς φνχ0Εθ' Αἱῖ' ἩλΒΛ0· '1"ῖλ"Βθ' μλ "πΕ0"λς ά'Λ· Ἡῖλ"Β '1λ"δ Ιδς
ΓΛΞλθ'ς φν"νςχθ' ΓΛΞλθ' Ω"ςΛ· φν"λθ'ῖ' ΑῖΠθ' μ00α' "λ μ"ῖΛΞς βφν"νςχθ' Αἱῖ'
φπΕλ ΩχλΒ '1ν"η "λνχΕ ΛΠῖ ΝΙ"Ξθ' μΛεθ' φα ΖθΚ ΛρΧ Ιδς ὲςΞθ' τιῖ φνχ0Εθ'

.17 Ρ β'Ι"χΕΛΞλθ' ΛρΠ' μλ ἱΚ"λνς βἩχΕΛΞλθ' Απ'Κλθ' ΛρΠ' :Ἡ·ΠΘ φνχΛς- (1)

.17 Ρ β0Ξβν ΩΒΛλθ' - (2)

ÿçλ τιϊ μ'λθ' AΞν 'λ μ'ϊΛΞ κΩ μ'λθ' μχ· 'Hÿ''Π μχχν'λςΛθ' Nν'Λχ0 ς "Nς0ςι·"
(1)"φπÈλθ' ζι0

τθ' ώ'εν' κΩ μ'νςχθ' Ωλ ο0'χι· 'Iν'η υΚθ' φΕΛΞλθ' μβθ' μ' ÿςεθ' ÿλΒλς
'ρνςη σΛΘ'ι' ÿςιθ' τιϊ Λχ·η ÿΥα μ'νςχιθ μ' σΛΘ'ι' 'Hχ·Λίθ' ÿςιθ' τθ' κΩ μ'λςΛθ'
κήΛθ'·ς ϐ'ρχιϊ 'Hθ'·Σ'ι' Χβθ γÈΦ' 'νχιϊ ΛΚÿ'0χ υΚθ' 'ρνβθ 'Hχ'Ι·ς 'ρθ γÈΦν' 'HΦεν ÿΩλ0
'Hχλ'Λιθ' κρ0'ϊ'Ι·' φα 'πιΒν μ' μηλχ 'I'βΣ Ψ'Ι·ό'ς 'H·πςλθ' μ' Λην0 ώ ζθΚ μλ

: ' IΩζ' HλΨ ·υΓΙΜιζ' A'Ξλ - '

('λπΛχής άςΣ 'Αςεÿχ ξιÿ· μλς Ο'ενθ') 'ΑΛÿθ' ΓΛΞλθ' Ι'ςΛ μ'η Ιδς"
ϐφΕΛΞλθ' έχι·0θ' 'Hχιλ'ι' φα 'χΞ'Ξ' 'αΛΦ 'ι'Λβ0λθ' 'ςΛ·0'ι' 'ΥχΕ· ϐΨςΥςλιθ μχΞΞΕ0λ
κπΛςρλΒ 'Hα'έΩς γςΚ μ'·ΞΕθ'· ΚΘ'0 'I'Τ'ΛΒ' τθ' φ·Λίθ' ΓΛΞλιθ κρΥ'Λ0α' 'ςÿΥΘ'·α
.N'·0δώ' Αρνλ ζθΚ· 'ςΞνα

'I'κ'λνθ' ΙΙÿ0· '·ςΕΣλ φ·Λÿθ' φλςεθ' Γ'βηθ' οχα ΙΙ'·Σ'0 μλΜ 'νχιϊ τ0' κΩ
μλ ΛΩη' 'ΑΛÿθ' μχχΕΛΞλθ' σςρ0Ξ' υΚθ' 'I'κςλνθ' μ'ης ϐ Τ'Λ0αÈθ 'Ε'Φÿλθ' 'HχΕΛΞλθ'
ΓΛΞλ 'Λχθ'ς ϐÿςεÿλÈθ' ς' 'HÿχιΦθ' ΓΛΞλ ÿδ' 'HΒΛΙ φα κΩ φ0ΘχΛ·θ' 'I'κςλνθ' ςπ ξΛχή
γχεΕ0 φα 'ΑΛÿθ' 'H·ήΛ Ωλ ÿ'ι'β0 'HδÈ'ι' φα 'πιΒχ 'ÿχλΒ 'ρθ Ρ Εβ0λθ' μ' ώ' ΕςΞεθ'
μχ0χιλ'ι' μχ· γαςχ οιÿΒ κ'ÿθ' ΦΛΠθ' 'Κπ τθ' φ·Λÿθ' ΓΛΞλθ' Ι'Ι0Π'ς 'HΕ0β0λ 'Hθ'·Σ'·

.18 Ρ ϐ'Ι'χΕΛΞλθ' ΑρΠ' μλ 'I'κ'λνς ϐHχΕΛΞλθ' 'Απ'Κλθ' ΑρΠ' :H·ΠΘ φνχΛς-(1)

Τ'χΕΟ' κΞ' Ιενθ' ρχιϊ γιΦ' Ηχν'ωθ'ς (Αλίθ') ΛΘψ' μλ Τ'Λθαώ' ρχλΞΘ τθςϊ'
ΛχΣχ 'ΥχΕ· ρ'χΛ'χΰλ 'Ηχιλΰθ' φρΒς μλ ὕηθ 'νχχΕΛΞλ ΛςΧνλ ΙΒν 'Αθ'ίθ' φας ρφΩ'ΛΘθ'
·νΙχΰχ 'λ ςπς οί'ώΙ· ὕ'Ιθ' 'ΗδÈΰθ 'Ιδ'α ὕχθΙΙΘθ'

φα ὕςϊ' ΓΛΞλθ' Ι'''Λ ςπ φν'·εθ' ὕχιΘ ς' μ'η Ιεα" :υΛΠΰθ' ὕÈΒ ὕςεχ"
μλ 'Ηχνηϊ' ὕεν 'ΥχΕ ρφ·Λΰθ' φ'ν'ίθ' ΓΛΞλθ' ΝΞ' ΩΥς φα ὕΥβθ' ΩΒΛχ οχθ'ς ρ'χΛςΞ
μλ 'ΤΜΒ ΖθΚ· 'Ηχνηϊ' 'ΙΕ·Σ'α ρφιχΩλΘθ' ΓΛΞλθ' γςα ρΰΥχ φηθ φδΛΠθ' 'ΙΘΘθ' τιϊ
(1). "φΕΛΞλθ' Τ Λΰθ'

φν'·εθ' ὕχιΘ ς' τθ' ΙςΰΘ υΛςΞθ' ΓΛΞλθ' φα 'ΕΙ'χΛθ' μ' ΑονοΞν ὕςεθ' 'Κπ μλς
ὕχθ'Θθ' φα ξΛςΙ ΛΣΘεχ κθς 'Ηχ·ΰΠθ' Ρ Σεθ' τιϊ ξΙ'λΘϊ'ς φ·Λΰθ' 'Υ'ΛΘθ' τθ' οοΙςΰ·
ίΛΘλθ'ς ὕΩλλθ 'ΛςΙ 'Αΰθς ρνΕιχς 'Λ'ΰΠ' ὕχθ'Θ· κ'δ 'ΥχΕ οθ'Φ'Πν 'ΙΙΙΰΘ ὕ· 'ΑΞΕα
·οΞβν 'Ιδςθ' φα

φα ΓΛΞλθ' ΓΛΣ φα τθςϊ' 'Ην·ιθ' ΩΥ'ς ρψςνΣ 'Αςεΰχ 'Υθ'ωθ' Ι'''Λθ' μ'ης"
ονηλ 'λ ςπς 'ΗχΞςΛθ'ς 'Ηχθ'Φχό'ς 'ΗχΞνΛβθ' ρνλ 'Ηχ·ςΛς' 'Ι'ίθ ΕΙϊ ΙχΒχ ΛΣλ ΓΛΞλ
"φνςΙθςή" 'Ι'χΕΛΞλ ὕΒ 'Λεα ρΗχιΣ ι' ρθ'ίθ φα 'Ηχ·Λίθ' 'Ι'χΕΛΞλθ' τιϊ ψÈΦώ' μλ
(2) "Λχχθςλ"ς

.15 Ρ ρκχηΕθ' γχαςΘ Ινϊ ΓΛΞλθ' 'ΗχΛΧν :υςÈϊ ΙχΛΕ- (1)

.15 Ρ ροΞβν ΩΒΛλθ' - (2)

ΖΘΚς Φ·Λίθ' ΓΛΞλθ' μλ οο'λσελ ΙλθΞ' Ιδ ΛΘψ' ζπ ΛΣλ φα ΓΛΞλθ' μ' ΧΕΈν
 'Ηνρη Τ·Ψ· μ' τθ' μ'νςχθ' φΘΛ'λ Τ·Ψ· Λ'Π' Ιεα β'ρθλΒλθς κρθ'Β'ον' τιϊ ΨΈφώ·
 ΓΛΞλθ' μ· 'ς'Λς β'Ηχιχλθλ Τ·ςΛΨ· 'Ηρχ·Π 'ΗχνχΙ ΝςεΦ· μςλςεχ 'ςν'η 'ΗχνςΊΛβθ' ΛΣλ
 ξΚπς β'ΗλχΙδ 'Ηχιχλθλ ΡςΣν ΙςΒς τιϊ ΨΠηθ' κθ μ' τθ' 'Υλ'ή ΨΧ φνςΊΛβθ'
 μλ 'πλχής ΨΙΨ'ς Τ'ηΚθ'ς 'ΑΚηθ'η 'ΗχςνΨλ Τ'χΠ' μςλΙεχ μςΙωλλ 'λ· κςεχ Τ·ςΛΨθ'
 'ΗχΕΛΞλθ' 'ΙΛλθΞ'" ςΕνθ' 'Κπ τιϊ 'ΙιΣ'ςθς β'ΕΙχλΕ ς' 'ΗλχλΚ 'Ιν'η Τ'ςΞ 'Ι'β'Σθ'
 'Ηχειθθ' ΧΊ'ςλθ'ς Δ'Σνθ' μςΙλχ Ν'νθ' ΚΘ' κθ β'ΛΠΊ Ω·Ξθ' μΛεθ' Ψ'ς' φα 'Ηχειθθ'
 (1)'Ηαζθ'λ 'Ι'χ'ΣΘΠ 'Ηχ'Λς Ε'χ'Εθ' 'Ι'ΕηΠλ 'ΗΒθ'Ψλ μς·ΙΦχς

'χΙΨθ' 'Ηε·Φθ'· Φεα κθρχ μ'η 'ΥχΕ· β'ΛΠΊ ΝΙ'Ξθ' μΛεθ' φα ΖΘΚς ΛΘτ' Ψςν ΛρΧχθ
 ΓΛλθ' 'Α·Ξ· 'Η'χΙλ φπς κρ·ςΙδ τιϊ ΕΛΞλθ' 'ΥΨ·ς μχΛΥ'Εθ' 'ΗχιΞθς ά'Λβθ' Ψλθ ΖΘΚς
 .ΛΣεθ'· 'ΙΜ'θλς

:ρΙΖψ' κπλϑζ' νηβύψπ τΓΙΜιζ' κϑζ'

:ΕυΙ'ηζ' ·υΓΙΜιζ' ·βύψ Γ'

Ιχεθχ μ' 'ΦΛΠ ΙΨχ κθς 'λ'λθ 'ΗΕΥ'ς Λχή φΘχΛ'θθ' γΙΣθ' 'Ηθ'Ξλ 'Ι'θ' Ιδς"
 'ήΛ'α κΧΊ'ϊ' φΘχΛ'θθ' 'ΥΙΕθ' ςΙ·χ Ιδ β'φπ 'λη 'Υ'ΙΕϊ'· μχΣΛθ' φΘχΛ'θθ' ΓΛΞλθ'

i(1βΙ) β'ΕΛπ'εθ' β'ΛΠνθ'ς 'ΗΊ'·Φιθ φ·ΛΨθ' Ληβθ' Λ'Ι β'5Φ β'ρθςΣ'ς 'ρΘχΛ'θς 'ρθ'Πν 'ΗχΕΛΞλθ' :φδςΞΙθ' ΛλΊ - (1)

“δÈΦ· Ωδς Ιδ μηχ κθ “λλ ϐΗχλπ̃ ḡδ̃ ‘Υ’ΙΕ̃ ΩχΦ0Ξ0 “λνχ· ϐ“λ’ΛΙθ’ φα φÿδ’ς Λχής ϐ“χιη

(1)“ΙχΙΒ κθ“İ İÈχλ ϑ̃ ΛΣ İ ΦςεΞ μİ Ψ·Φνώ’ Λχ00 μ̃ ϐΗχΛ˚0θ’ φα

ϑ̃ ‘Υ’ΙΕİ’ μλ οÿνΣ ΗχΛ˚0θ’ ΩΦ0Ξχ κθ “λ ξΙχ· ΩνΣχ μ̃ φΕΛΞλθ’ ΩχΦ0Ξχ”

ÿ· ϐ“ρΞλ ΜςΒχ ώ ΗΞΙελ γ̃“εΕ ΗχΘχΛ˚0θ’ ΕΙ˚λθ’ τθ’ ΛΧνχ μ̃ οχιİ Νχθ ‘κθ ϐ’İ “χΣΘΠθ’

Νηİ İ ΙΛΒλ Νχθ ΓΛΞλθ’ μİ ϐφİςΥςλ ḡηΠ· ΙχΙΒ μλ ‘Υ’ΙΕİ’ ζι0 γι0θ ΕΙ˚İ’ οχιİ

“λρλς ϐφν’ΙΒςθ’ς υΛηβθ’ ΛχΩ˚0θ’ τιİ ΕΛΙδ μλ οθ “λ· “ρθ Ων˚Σ ḡ· ϐΗΞ˚χΞθ’ς ΗχΛ˚0ιθ

“·“Βχ’ “λ’ ΗχΛ˚0θ’ ‘Κρ· ΛΩ˚0χ ϑπ ḡ· ΗχΛ˚0θ’ φη˚Εχ ον̃ φİΙχ ώ φΕΛΞλθ’ Α0˚ηθ’ μ˚α μηχ

φα μςηχ ḲΛΣ˚0θ’ κΒΕα ϐḲθ˚λθ’ Ηχδ’ΙΣλ· κ˚ρι0Ξώ’ ‘Κπ μΛ0εχς ϐολρι0Ξχς ϐ˚·İΞ ϑ̃

ΙςΙΕ ΩΥς ΩχΦ0Ξν ώς ϐΖθΚθ ΗχΕΛΞλθ’ ΨςΥςλ ΗΒ˚Ε ΑΞΕς ΗχΙΣεθ’ ζι0 ΤςΥ

(2)·“ΗχΙλÿθ’ ξΚρθ ΗλΞ˚Ε ΗΕχΛΣς ΗΕΥ’ς

:ΑΙπΤΜψ̃“ ·υΓΙΜιζ̃ ·βύΨ- ’

υ̃ ϐυΛςΦΞİ’ φİςθ˚· ΕΠνθ’ Κνλ Φ·0Λλ ϐΑİİ’ μλ Ρ˚θ ϑΕν τιİ ΓΛΞλθ’ς”

Ιεα “ρνλ ḡΜΒ0χ ΤΜΒ ḡ· ϐ˚ρ0’Κ· “λ̃“δ “να μη0 κθς ϐΕΛςΦΞİ’ Ιθςλ Ωλ ‘ΙΙθς “λ’ΛΙθ’ μ̃

ρ0Ξβν μİ Λ·ÿχθ Αÿθ ϐ0Ξβν Ιη̃χθ ΛΘψ’ Ωλ Αÿθ ϐΛ·0Θ˚α Αÿθ ϐ˚λ̃“Ι μ˚Ξνó’ Αÿθ

.146 Ρ ϐ’ΥχΙΕθ’ φ·Λÿθ’ ΓΛΞλθ’ φα Ηχ̃“Ξνθ’ “λ’ΛΙθ’ :‘ΙΕΙλ Λςν̃ μ˚Κ˚Λ- (1)

.146 Ρ ϐ0Ξβν ΩΒΛλθ’ - (2)

μλ ςπ ὕ· ΜχλΛΟΘ'ς 'Ηίιθ' κ'ς' Α'Υ'Θ'α ρ Τ Λ'Υθ' 'Κπ 'ΕΚθ ὈΠηχθ ο'Λ'ρλ Τ Λ'Υχι·Υθ

(1) "ΗχΜχλΛΟΘ' 'Ηχθ'β'ΟΕώ' Ι'Υ· μλ 'Ξ'Ξ' Ι'Υχς ρ'λπΙ'Υ·

ΕλςΦΞ'ι' Ψ'νε· μς'ΥνεΟχ μςχΕΛΞλθ' μςβ'λθ'ς Α'οηθ' ὕ'Μ'λ κςχθ' τ'ΟΕς"

ΗχΛ'Οθ' μλ ΤΜΒ 'ρ'Ο'Κ ΙΕ· ΕλςΦΞ'ι'α ρ'ΗχΜλΛθ'ς 'Ηχθ'χ'Θθ' Τ'ςΒ'ι' ξΚπ τθ' μς'ΥΒΛχς

'Ηχνςηθ' Λπ'ςΧιθ ΛΞβλθ' ΛςΙ· κςε'Ο ρ'Η·'οηθ' ὕ·δ 'λ ΛΣ'ι' μ'Ξν' Ρ Θχ 'λχα 'ρν'ι' ρυΛΠ·θ'

(2) "κι'Υιθ φ'Υχ·Φθ' ὕ'χΙ·θ' φρα

'λ'Λιθ' μ' ὕ'ΥχΕ ΕλςΦΞ'ι' ΛςρΧ· ξΛςρΧ μλ'ΜΟ ΓΛΞλθ' μ· ὕςεθ' μηλχ κΙε'Ο 'λλ

.ΜλΛθ' Ιλ'Ο'Υχ 'λρχιη μ'ι' 'Κπς ΕλςΦΞ'ι' Ωλ 'ρι'Θ'Ι'Οθ 'Ηχθ'Ε'ε'ΟΞ' ὈΛ'Υ'Ο κθ

ΕλςΦΞ'ι' τι'ι' τε·' κρΥ'Υ·α ρΛχΦ'Ξ'ι' κ'ρι'ΟΞ' τθ' ΓΛΞλθ' Α'οη Ιλ'ι' 'λη"

μλΥ'Ος 'ΙχΙΒ Ε'χς'Ο 'ρθς'χ μ' ὕς'Ε κρΥ'Υ·ς ρ'ΥχΙεθ' ὦ· 'ρχα Λχίχ κθς 'ΗχΞ'Ξ'ι'

Ει'λ ΓΛΞλθ' φβ'θ'λ ΕλςΦΞ'ι' Δνλ'Ο 'Κρ·ς ρ'Ηχλ'Λιθ' ΛΣ'ν'Υθ' μλ 'Λχ·η 'Ιι'ι' ΛχΦ'Ξ'ι'

φν·λ ΓΛΞλθ' μ'ι' ρΓΛΞλιθ 'Ηχθ'Υ'α ΛΣ'ν'Υθ' Λη' μλ ΜλΛθ' η'Υχς· 'λ'Λιθ'ς ΜςλΛθ'· 'Η'χΙλ

Τ'Υ· Τ'χ'Ε' φα ΕλςΦΞ'ι'Οθ κ'Ι'Ο'ΟΞ'ώ' 'Κπ Λ'Ω' Ιδς ρΕΛΠ'·λ'Ε'θ'ς Τ'Ε'χ'Ο' Ν'Ξ' τι'ι'

.ΗαΙ'π 'ΕΙχΙΒ μ'Υλς κχδ 'ΕΛ'Ω' φας ρ'ΗΣ'θ'θ'ς 'Ηλ'Υ'θ' κχεθ'ς φν'Υλθ'

i2012 i1Φ ρμ'λ'ι' ρΩχΜς'Οθ'ς ΛΠνιθ Τ'Ιχ'η Λ'Ι' ρ'ΥχΙΕθ' φ·Λ'Υθ' ΓΛΞλθ' φα 'Ηχ'Ξ'νθ' 'λ'Λιθ' : 'ΙΕΙλ Λςν' μ'Κ'Λ- (1)

.142-141 Ρ

.143 Ρ ρ'ΟΞβν ΩΒΛλθ' - (2)

Ἡχλῶθ' ἘλςΦΞῖ' ξκπ ἰ'ῖ'ΛΣς Μςλλ μςλρι0Ξχ ΓΛΞλθ' Ἀ'0ης "κχηΕθ' γχαζ0" Κνλα
(1)"κςχθ' τ0Ε

.142 P ὁ ὙχΙΕθ' φ·Λῖθ' ΓΛΞλθ' φα Ἡχ'Ξνθ' ἄ'λ'λιθ' :ἰΕΙλ Λςν' μ'Κ'Λ-(1)

الفصل الثالث

:HυοιH

‘Υ’ΛΘΘ’ μλ ‘ρλρι0Ξ’ φ0Θ’ “ΑχΙς’ Ζιλθ’” ‘ΗχΕΛΞΕΛ τθ’ “κχηΕθ’ γχαζ0” Τ’ΛΥ0 Ιεθ
 μςΜΘλθ’ τθ’ ‘Ηα’Υό’ ΙΣδ ‘ρνς0λ γθ’Ι ‘ΗΣ’Θθ’ ο0λΣ· ΖΛ0χ μ’ ώς’Ελ φ·Λίθ’
 1898 Ιχθ’ςλ μλ ςπς φ·Λΰθ’ ΓΛΞλθ’ φα ΕΜΛ’· ‘ΗχΣΘΠ ‘Ηΰχ κχηΕθ’ γχαζ0ς ρφ·Λΰθ’
 ‘ΗχΛΣλθ’ ΕΛς0θ’ φα ΖΛ’Π Λ·η ‘λινΊς ΰΛ0λ ςΒ φα Ο’Ί Ιδς ΛΣλ· ‘ΗχΛινηΞό’ ‘ΗνχΙλθ
 ςΕν ‘ρΒς0λ ‘ΞνΛα τθ’ Λα’Ξς ο0Ξ’ΛΙ γλγ’ οΒςΛΘ ΙνΊς μΒΞθ’ φα ο· ‘ΊΜς ρ1919
 ΑΥν τιΊ ΙΊ’Ξ ‘λλ ‘ΗχΞνΛβθ’ ΓΛ’Ξλθ’ τιΊ ΙΙΛ0χ μ’ης φΣ Σεθ’ φΕΛΞλθ’ ΑΙΊ’
 μλ ‘πΛγής 1954 ‘ΗλΊ’νθ’ υΙχΊ’ ρ1933 ΰρηθ’ γπ’ :‘ρλπ’ μλς ο0’χΕΛΞλ
 .Α0ηθ’ς ‘Ι’χΕΛΞλθ’

‘ΗΣ’Θ·ς ΕΊ’Λεθ’ ΑΕ’ς ρτεχΞςλθ’ ‘ΗΣ’Θς ‘ΗιχλΒθ’ μςνβθ’· οΞβν ‘Ιειΰ0 ςΒθ’ ‘Κπ φα
 .1997 ‘ΗνΞ φας0 Ιδς⁽¹⁾“ΗχΛ’0θ’ς ΛΰΠθ’ς ΑΙΊ’

Λ’ηα’ ΙΛΒλ Ιΰχ ‘Ηχθς’Ι0θ’ μλ ΤΜΒ ‘πΛ’·0Ί’· ‘ΗχλΕηθ’ γ’ΥαΊ’ ‘ΗχΛΧν μΊ ξ’νλΙδ “λα
 ‘Ιλςδ Ιδς ‘Ι’ΛΥ’Ελθ’ μλ ‘ΗΊςλΒλ φα ΖθΚς “μχ0Ξς” Ωλ ‘Ηχ’Ι· ΑΛίθ’ Τ’λιΊ ‘ρΕΛΦ
 γΥβθ’ Ιςΰχς φθς’Ι0θ’ Αρνλθ’ ‘ρχιΊ Μη0Λχ ‘ΗχΞ’Ξ’ ‘ΗχΛΧν ‘ΙΕ·Σ’ς ‘ΙθΊΊς Λ’ηαΊ’ ξΚπ
 φα ‘ρΣχθΙ0 μηλχ γ’ΥαΊ’ ξΚπς ρΰΛςΞ κρνχ· μλ ‘ΗβΞΕβθ’ μλ ‘ΗΊςλΒλ τθ’ ΖθΚ φα
 γΥβθ’ ΖθΚης φλΕηθ’ γΥβθ’ ‘Ηΰχ·Φ ‘νθ ΔΥςχ υΚθ’ υςΕνθ’ ς’ υΙ’νΞώ’ γΥβθ’

.49 Ρ ρ2003 ι1Φ ρ‘ΗχΛινηΞό’ ρΛΠνθ’ς ‘ΗΊ’·Φθ’ ‘χνΙθ Τ’αςθ’ Λ’Ι ρΓΛΞλθ’ μα :ΛχΙ· φλιΕ-⁽¹⁾

‘ΗθώΙθ’ φα ὕλῳχς φθώΙθ’ ὕῤῥθ’ ‘νχΙθς ‘Ηνηλῖς Λ’λΥθς κἔῖῖ’ ἸλΞ ὕλΠχςχθ’Εώ’
 ‘Λλ’) φλἔηθ’ ὕῤῥθ’ οθἔΘ μλ ‘νΙΙΕ υΚθ’ υΜ’Βνó’ ὕῤῥθ’ ‘ΛχΘς ‘ΗχΛ’ςΕθ’ ὕλΒιθ ‘Ηλ’ῤθ’
 .‘Ηχ’Πνó’ ‘Αχθ’Ξῖ’ μλ ‘πΛχής (κ’ρβῶΞ’ ρφρς

: ‘ υΗπῤ ·υΓΙΜι ΟΖηι :όπῤ

‘Αῤιχ Λθ’Ξθ’ οθó’ ‘ΥχΕ ‘ΗαςΛῤλ ο·Πς ‘ρῶ’ΙΕ’ φα ‘ΗΦχΞ· φπ ‘ΑχΙς’ ‘ΗχΕΛΞλ
 ‘ΑχΙς’ ὕλΕῶχα οθΙώς Ινῖ ονλ Ριθῶ υΚθ’ ξ·· ὕῶεχ μ’ Ιῤ· ‘ρν·· ‘Ηηιλθ’ ῖςΜχα οῶ·ῤθ
 .οχα οθ ‘ΑνΚ ώ υΚθ’ ‘ΑνΚθ’ μῖ Λχβηῶιθ ‘Ης’Ελ φα ονχῖ ΛλΞχς ο·νΚ

.‘ῤχΛΚ ἔΠα ‘ςιΠβα ‘πΛχςΕῶ μςχΕχΞλθ’ ὕς’Ε ‘ΗλχΙεθ’ ‘Ηχνῶςθ’ ΓςΛ ὕλΕῶ ‘ΗχΕΛΞλ

‘ΗβΕῶ ‘ΗχΕΛΞλθ’ ‘Υ’ΙΕ’ :ΝχιηςαςΞ φεχΛαó’ φΕΛΞλιθ “ΑχΙς’ Ζιλθ’” ‘ΗχΕΛΞλ Ιῤῶ

‘ρβΣς ‘Ι’χΙχΒ’Λθθ’ μλ ‘νχθ’ ‘ΙιΣς ‘ΗχΕΛΞλ κπ’ μςηῶ ‘λ·Λς ρφλθ’ῤθ’ ‘ΑΙῖ’ φα ‘ΕΙχΛα
 ‘Ιν’ης ρΙἔχλθ’ ὕ·δ425 κ’ῖ ἔΛλ ὕς’ ‘ΙΥΛῖ Ιδ ‘Ιν’ης ρῤ’λθ’ ΙΕ ‘Ιι·· ‘ρν·· ςΦΞΛ’
 .‘Ι’ςνΞ ΗχΛ’ῶθ’ ΖθΚ ὕ·δ μςῖ’Φθ’ μλ ‘Ιν’ῖ Ιδ ‘νχῶ’

φθ’π’ ΙΠ’νχ ρΗρ·Πλ ‘ΗῶΛ’η ‘ρῶΛλι φῶθ’ ‘Η·χΦ ‘ΗνχΙλ φα ‘ΗχΕΛΞλθ’ ‘Υ’ΙΕ’ ΛςΙῶ

οῶΒςΜ Ζ’ ‘ΑχΙς’ ὕιηχς ρμςῖ’Φθ’ Ἰ·ς μλ κρῶνχΙλ Κ’ενó ὕλῤχ μ’ ‘ΑχΙς’ Ζιλθ’ ‘ΗνχΙλθ’
 ‘ΗῶΛ’ηθ’ μ’ ‘ΑχΙς’ Ζιλθ’ έι·χς ρςθς·· οθó’ ἔῤςν· ‘ΗαΛῤλθ Ι·ῤλθ’ τθ’ οΒςῶθ·· “μςχΛη”
 ‘Ιρχ μθ ον’ ‘ΑχςΙ’ μιῤχς ρΗλθ’Ελιθ κΙεχς γ·Ξθ’ Ζιλθ’ ὕῶδ τιῖ Τ·εχ μ’ τθ’ ΛλῶΞῶΞ

ϣ0εχ μ̃ "0Ξ'ηςB" ονλ '1·ιΦ υKθ' κI'Θθ' τ̇İİ0Ξχ ϐHeχεEθ' ὀΠην0 "χ̃Πα "χ̃Πς
 ϐHχ̃"v HeΦνλ φα ὕΒΛθ ξ'Φİ'̃ ονς οχιİ "βΦİ οι0εχ κθ ον· Λλİ' Λθ‡ φα κI'Θθ' ὀΛ0ÿχς
 "λα ρολ̃ İςM ς ροχ·̃ ὕ0'δ ον·ς φ·Σθ' ΖθK ςπ μ'η ον· H·χπΛθ' HeχεEθ' AχIς̃ ὀΠ0ηχς
 .Λθψ' κθ"ÿθ' φα οχ·̃ Hχ̃Λ μλ μηλοχ È"θ οχνıİ -εα μ̃ ώ̃ ονλ μ'η

:·σΓΙΜιζ̃ ή̃ηξί̃:~υλ̃ο

Ψ'ΛΣθ 'ΛχςΣο ΝχιηςαΞ 'Ι'Κθ̃·ς γχΛήό' Α'όη Ιν'Ι ΑχΙς̃ 'ΗχΕΛΞΛ ὕλλο"
 κθ 'ΗεχεΕ Ε'Ξ̃·λ ςπ ΑχΙς̃ι 'ΥΙΕ "λα φδ̃ΕΘ'ι' Ωα'Ιθ'ς ΛχΙ'ελθ' μχ· ξΛ'χ̃οθ' φα μ'Ξνó'
 'Ηρθψ' ξΛΙεο "λ μχ·ς Ωα'ςΙθ'ς 'ΗεχεΕθ' μχ· Ψ'ΛΣ ον̃ης γ̃ΕΦό' τι'ι "ρχα ΑνΚ οθ μηχ
 τθ' υΙ̃ο Ρ "εν μλ ο· μ'η "λρλς οθΛΧ'ι φα μ'Ξνó' ΛςΣ Ιεα ϐΛΠ·θ' ξΙχΛχ "λ μχ·ς
 ὕ'Ιο'ιό' "λ̃ Λ'λ'ιθ' τθ' "ρ·Ε'Σ Ιςεο 'Η'χΦΘθ'ς Λ·ηρθ'ς 'ΗαΛΒ'ϑθ' μ̃· Ιεο'Υχς οΦςΞ
 Λχή ον'ι κς̃οΕΛ ἸφΠ μ'Ξνó' Α'Κ'ι μ̃· σΛχ "λη ϐΗΛΜώ 'Ι̃·ιΦολ φρα 'Ηρθψ' Λχδς̃ος
 τι'ι μηθς ϐΕΛχΛΒ ς' ΑνΚ È· μς·Κ'ϑχ Ἰ'χΛ·'ι' τ̃οΕς 'Ηχπςθ'ι' 'ΗΒΛΙ τθ' τδΛχ ώς ὕλ'η
 Ε'ν'ϑ̃λθ' μλ Ιθς̃οο 'ΗληΕθ' μ̃'α Λλ̃ μλ μηχ "λρλς 'ΗΛΧ'ις̃ Εςδ φα ο·Κ'ι κς̃'εχ μ' μ'Ξνó'
 'ΛΦο 'Η'Β'βλ 'ΙώςΕο μλ "ρΛΧ'ϑ̃λ φν'ϑ̃ο οθ̃'χ ΣΘΠς ο'ϑ̃Υ'ς̃ος οθ̃χΙςΙΕΛ· μ'Ξνó' ΛηΚος
 (1). "Ηχλ'ΛΙθ' 'ΗδΛ'βλθ' μ'Ξν' γΕ· ςπ ΝχιηςαςΞς "ρ̃ο'χΕ σΛΒΛ τθ'

:Λ̃λζ̃ θηΨ τί 'υΗπ̃ι /ι̃

'ΗχΞβν ΕΛπ'Χ ξι'ι "λθ "χΜΛΛ 'ΛχςΣο "ρ̃ςΣς· ΑχΙς̃ ΕΛςΦΞ̃ τι'ι ΙχςΛα Ιλ̃ο'ι'
 (Ρ "θ οΒς· ΛηΚθ') ὕβΦθ' μχ· 'ΗλχλΕθ' 'ΗιΣθ' ΕΛπ'Χ φπς "ϑ̃χλΒ ΛΠ·θ' "ρ· ὕ̃ Σοχ
 'Ηδ̃Ε'ϑ̃θ' ξΚπ ὕ̃ Σς φα ΙχςΛα ΙΙΛοχ κθς ϐ'χΥΛΛ 'ΑρΧλ Ι'ϑ̃· "λχα ΚΘ̃ο Ιδ̃ φ̃οθ' φπς ϐολ'ς
 φα 'Ηχ'Ι·θ' φα ΜηΛ̃οο ΩχΥΛθ' Ιν'Ι 'ΗχΞνΒθ' ΕΜχΛίθ' μ' σς̃'ι'ι· "ρ̃οχ'Ι· μλ 'ΗχΞνΒ "ρ̃ν·

.2007 ϐΗχΛΣλθ' ςΙΒν'ι' 'Η·οηλ ϐ2516 Α'όη ὕθ'ι' 'ΗιΞιΞ ϐυς'Λ'ϑ̃Π φΦ'ϑ̃λθ' Ι·'ις̃ 'ΗΕ'β̃θ ΛεΣ ΙΛΕΛ - (1)

ςπ ρθ 'ΛρΧλ σςδ' Δ·Σχ τ0Ε ΛςΦ00 κΩ ρ'ρ'Π' 'ΗιχΞς ςπ υΙ0θ' μςηχ 'Κθς ρκβθ'
 Α'Σ'Υθ' Λπ'Χλ 0'Ιθ 'Υ'0βχ μ'η 'λ μ' 'Ιη'λ Τ'Β Ιεθ' ροχ·ϊ μ·ώ' ξΛΛΥχ υΚθ' Τ'Ι'Υθ'
 φα ξΛςΚΒ οθ φΞνΒ Ω·Φ ςΚ 'Α'ΛΦΥ' ςπ 'λν'ς ρμ'η 'λ 'ν'η 'χθ'Υβν' '·'ΛΦΥ' Νχθ
 (1)"ΑχΙς' ΕΙε'Ι φπ ξΛπ'Χλ κπ'ς Τ χΛλθ' 'Ηςςβφ

σΛθ' 'λςι'Ι 'ΥλΠ0θ 'ΑΙ'Ι' 'Υ'Βλ Ι'Υ0 Ιδ 'ΑχΙς' 'ΗχΕΛΞλ μ' κΙε0 'λλ Α0ν0Ξν
 Τ 'Λλ'Ι' Τ 'Υ· μ'Ι 0'Πηθ' φα Νβνθ' 'λ'Ι' 'Ι'Ι'Ξ 'ρν' 'ΥχΕ κςι'Υθ' ξΚπ 'ρνλ 'Ι'Ι'0Ξ'ς
 Ωλ 'ΥΙΕ 'λη ο0θςβφ Κνλ μ'Ξνó' 'ρ· Α'Σχ ΕΙε'Ι 'Η·Ωλ· Ι'Υ· 'λχα 'ΙΕ·Σ' τ0Ε 'ΗχΞβνθ'
 φ'Ις μςΙ μλ ολ' μλ 'ίςΜ0ς ξΙθ'ς 'Υ0'δ ον' (φΞβνθ' 'ΥΙΕλθ') ΙχςΛα ξΛ·0'Ι' υΚθ' 'ΑχΙς'
 .ονλ

:·0Μη0ζ'π 'υΗπτ / '

Λ'ΥΠθ' μα" Α'0η μλ 'Ε'Ξ'λθ'. Ρ'0θ' ΤΜΒθ' ξ'λ'Ι 'ηιλ 'ΑχΙς' 'ΗχΕΛΞλ 'Ιν'η
 τθ' υΙ'0 φ0θ' ο0Υχενς υς'Ξ'λθ' 'ΥΦ·θ' μ'Ι 'ΗχΦΞΛ'Ι' 'Ι'λςρβλθ' 'ΙΙΧς 'ςΦΞΛ'Ι
 ΛχρΦ0 φα οΩΙΕχ 'λς υς'Ξ'λθ' ΛΩ'Ι' μ'Ις ρ'ΥςΕ0 μλ 'ρχα κ0χ 'λς 'Ηη·Εθ' μ'Ις οΦςΞ
 κςχθ' τ0Ε φθ'λΒθ' Ληβθ'ς μβθ' 'ΗβΞια φα ΙΙΛ00 'ΙΙΧ 'ΗεβΠθ'ς 0'ςΘθ' 'ΕΛ'00Ξ' γχΛΦ μ'Ι
 μςθ'Ξχς 'Ηχδ'Ε0'Ι' 'ΗχΕ'νθ' φα μςΩΕ·χ 'ςΚθ' φ·Ι'Ι' Ιενιθ' 'ρν'Ι 'ςιΘ0 μ' Ι'Υ· 'ΗβΞ'Εβθ' μηθς

ρΛ'ΜΒθ' ρ'ΗχΞΛΙλθ' 'Ι'Ι'ς·Φλθ φνΦςθ' μ'ςχΙθ' ρ'ΗχβΞια 'Ι'χθ'ηΠ' υςν'Ω 'Η0θ'0θ' 'ΗνΞθ' Α'0η :κ'ΕΞθ' Ι·Ι' μ· μχΞΕ - (1)
 .67 Ρ ρ2007

ἩχΕΛΞλθ'α ἩχΛχΕθ' ὕ·ελ φα ἩχΛΕθ' ΨςΥςλ φας ρΩνΣ 'λῖ ἈχΙς' Ἡχθς'Ξλ σΙλ μῖ
 ἩχΛΕθ '·ΙΞ οβΣς· Ἄεχ μ' μηλχ ὕ·νθθ' 'κπς Ιθςχ μ' ὕ·δ τῶΕ ἈχΙς' ΛχΣλ· ὕ·νθθ
 ὕς'Ξλθ' ςπ ςθς· μ' φα ἈχΙς' Ιχ'ῶ Εῖ'Λεθ' ξκπς "Αςῶηλθ'" ς' "ΛΙελθ'" ον·ς μ'Ξνó'
 .μχχΛ·Βθ' γςΛῶ Εῖ'Λδ φπς σΛΒ 'λ ὕη μῖ φεχεΕθ'

:·υζπ~ΗΗζ ἡ,Υπ:~ῶζ~ῶ

φα ἩιΩλῶλθ'ς ἩχΒΛ'θ ὕ~'Χς :~'νχΙθ μχλΞδ Νλθθ' Ἡχθς'Ιθθ' ὕ~'Χς μ· Λήκν
 ὕ~'θς 'ρχ'Ιςν· "ΕΛ~·θ'"ς "ΛςΕλθ'" φα ὕ~'λῶῶ ἩχΙθ'Ι ὕ~'Χς ς "ὕ~'κθ'"ς "σΙ'νλθ'" ς "Ιῶ·λθ'"
 τθςῖ' μῖ ἩχΙθ'Ιθ' ὕ~'Χςθ' υ' φν'ῶθ' Ψςνθ' φα μληχ 'ΥΕ~·θ' ὕ'Ι'Σχ υκθ' ὕ~'ηΠό'
 ΛςΕλθ' Ωλ Ν·οιχ υκθ' 'Ιῶ·λθ' ὕ~'νῶῶΞ~· Τςλή 'ρ·ςΠχ ὦ ὕ~'κθ'ς σΙ'νλθ'· Ἡει'ῶλθ'
 :Ἡχθ'ῶθ' ἩιχΛΒθ' Φ'λνῖ' ἈΞΕ ὕ~'Χςθ' ξκπ Φ·Υ ὕς'ΕνΞς

:·σηΖ~Ηζ ἡ,Υπζ~ /t

:ΙπΓιζ~ ·ῶΥπ /1

(1)"ὕ~'λΕθ' ὕθ'Ι ονῖ 'ΥΙΕλθ' ὕ~'ηΠχ 'λ τιῖ ὕ'Ιθ' μςηλθ' τθ' ΛςΕλθ' ἩβχΧς ΙνῶΞῶ"

ΙΕθ'ς ὕ·εῶΞλθ' ΙΕθ'ς ὕς'ὕβλθ' ἱΙΕθ'ς ὕῖ'βθ' ΙΕθ' φπ ἩβχΧςθ' ξκρ· Λῶ~ῶΞῶ φῶθ' ΙςΙΕθ' 'λ~
 :Ἡχθ'ῶθ' ἩλιΞλιθ 'εας Ζθκς μ'ηλθ'ς μ'λΜθ' κῶ 'ΥΙΕθ'ς ΙχβῶΞλθ'

.23 P ρἩχ·Λῶθ' Ἡίιθ' φα Ἡ·ηΛλθ' ἩιλΒθ' :ὕ~'ηςῶλθ' ΙΛΕ~ - (1)

$$\begin{array}{c}
 \left. \begin{array}{c} \kappa M \\ \zeta \lambda \end{array} \right\} \begin{array}{c} IE < \gamma^0 \lambda < + \gamma \cdot 0 \Xi \lambda + \\ \end{array} \left. \begin{array}{c} \ddot{U} \nu \lambda \\ \zeta \delta \\ \ddot{Y} E \end{array} \right\} \begin{array}{c} \ddot{Y} \dot{I}^{\alpha} \\ \hat{U} Y^0 \lambda \end{array} \\
 + \quad + \quad + \quad +
 \end{array}$$

Τ'ςΞ ὕϊ"βθ' ΙΕθ' ζπ ΛςΕλθ' 'ΗβχΧςθ'. ΛΩ'ΟΞχ υΚθ' ΙΕθ' μ' 'ΗχλιΞθ' ξΚπ Ι'βλς"

οθ μςη⁰ υΚθ' ΙΕθ' μ^οα ΙΕθ' 'Κπ 'Α'χῆ φα "λ' ρώ'Ε ζ' ΩΥςλ⁰λ ζ' 'Εςδ ζ' 'Κβνλ μ'η

(1)"μ'ηλθ'α μ'λΜθ' κΩ 'ΥΙΕθ' κΩ ὕ·ε0Ξλθ' ΙΕθ' ζπ 'Ηχε·Ξϊ'

ὕλΒθ' φα ΛςΕλθ' υ' 'ΗβχΧςθ' ξΚπ ΔχΥς⁰ ὕς'Εν 'ΗχλιΞθ' ξΚπ τιϊ 'Ι'λ⁰ϊ'ς

: 'Ηχθ'οθ'

: IBν 'ΗΦχΞ·θ' 'ΗχλΞώ' ὕλΒιθ 'Η·Ξνθ'·α

- (C) - 1

(2) ΛςΕλ (T) N ← 'ΗχΕςλθ' 1ν

.24 P ρ'Ηχ·Λ'ϑ' 'Ηίιθ' φα 'Η·ηλλθ' 'ΗιλΒθ' : ὕης⁰λθ' ΙλΕ' - (1)

i1925 ρΛΣλ ρ"ξ'ηΛΠς Λ'ΕΞθ' ΕΙςΒ Ιχ'Ξ' ΛΠ'νθ' ρΛΠνθ'ς 'Ηϊ'·Φιθ ΛΣλ Λ'Ι ρ'ΑχΙς' Ζιλθ' : κχηΕθ' γχα⁰ - (2)

(1) ΛςΕλ (Τ) Ν ← ΩΒς⁰ν̄ - (Α)

ΛχλΥ ΨςΥςλθ'

ζιλθ' ΗΒςΜ "οΞ"ηςΒ" τιİ ΙςΥχ ΛςΕλθ' ὕλλχ υκθ'ς "Ιν̄" ΛχλΥθ' ὕςİ' ὕ"λλθ' φα ΙΒν

.ΑχΙς̄ τιİ "ν̄" ΛχλΥθ' ΙςΥχ μχΕ φα ϐΑχΙς̄

-2

(2) ΛςΕλθ' (Τ) Ν ← ζαΛİ̄χ̄

ΛχλΥ ΨςΥςλθ'

φΕλ ξΛ̄·οİ̄· ὕΣολθ' ΛχλΥθ' τθ' ΕΙνΟΞΛ ΛςΕλθ' ΗβχΧς μ^οα φν̄"λλθ' ὕ"λλθ' φα "λ̄

. "οΞ"ηςΒ" τιİ ΙςΥχ υκθ'ς ΥχΙΕθ'

(3) ΛςΕλθ' (Τ) Ν ← ΙφΠ· γ^Ω Ιῖ⁰ κθ̄ ζν̄

ΛχλΥ ΨςΥςλθ'

ΛςΕλ

.ΑχΙς̄ ζιλθ' τιİ Ᾱφθθ' ὀ̄"η Ιςῖ⁰ ΥχΕ

.65 P ϐ ΑχΙς̄ ζιλθ' :κχηΕθ' γχας⁰ - (1)

.56 P ϐοΞβν ΩΒΛλθ' - (2)

.68 P ϐ οΞβν ΩΒΛλθ' - (3)

(1) .Αχίθ' ἰ'Εβ Σ' Λεχ οθ'

↓
ΛζεΕλ

.μπ'ηθ' ὕλχ υκθ' Ν'χΞΛο τιϊ Τ'ρθ' Ιςϑο ὙχΕ

:Ηχϑψ' Ηιϑλϊ' φα' ρΕΥςν' Ηχλ'ρβϑΞώ' ὕλβθ' τθ' ὕιϊ' Κ'ς

(2) ΛζεΕλ à"ζιλθ'" ρχ' ζ'πι' Κ'λ

↓
ΛζεΕλ

(3) ΛζεΕλ àΛΞθ' 'κπ ςπ' λ

↓
ΛζεΕλ

(4) ΛζεΕλ à'Κ'λ ΛΧϑνϑ

↓
ΛζεΕλ

(5) ΛζεΕλ à'ΗνχΙλθ' τθ' 'Κηπ Λ Σ'·θ' ὕΞΛχ οθ'·' λ

↓
ΛζεΕλ

.70 P β'ΑχΙς' ζιλθ' κχηΕθ' γχαςϑ - (1)

.107 P ροΞβν ΩΒΛλθ' - (2)

.83 P ροΞβν ΩΒΛλθ' - (3)

.94 P ροΞβν ΩΒΛλθ' - (4)

.55 P ρ οΞβν ΩΒΛλθ' - (5)

ὄδ' φα ὄλλολ φν' ὄλ' φα ΛΞθ' ἄλ' Ἀλίζ' ζπ ὄς ἴ' ὄλ' φα Λς Ελθ' μ'
 .Ἀλίζ' ζπ Ις Σελθ' οθ'. ρ ὄθι Ι·ὄλ φα Ις Βς λθ' φΕςθ' φα ὄλλοχα Λ' Χονώ' ἄλ' ρ Νς χώ'
 ἡβχΧςθ' ΚΘ' φα σΛ·ηθ' ἡΣ Εθ' οθ μ' ἡ υΚθ' ΙΕθ' μ' ἡε·Ξθ' ἡιλἴ' τιἴ ΧΕἸχ ἄλς
 . ὄἴ'βθ' ΙΕθ' ζπ Λς Ελθ'

ἡιλΒθ' φα Λς Ελθ' ἡβχΧςθ' ΙΣ Λν μ' ὄς' ΕνΞς ἡΦΧΞ·θ' ἡχλΞώ' ἡιλΒθ' μἴ' Κπ
 .ἡ·ηλλθ' ἡχλΞώ'

(1) "οχλΙδς οχΙχ τιἴ ς·Εχ Λί Σθ' φα"

τθ' ς οχΙἴ ὄςΦῶλθ' ὄλΕιθ ἡ·Ξνθ'. (οχΙχ·) ΙΕθ' τθ' ἡιλΒθ' ξΚπ φα ςΕλθ' ΙνΞχ
 . ὄςΦῶλθ' ὄλΕιθ ἡ·Ξνθ'. (οχΙδ) ΙΕθ'

ἡχ Υ' ΛΟἴ' ὄςλΕ γχΛΦ μἴ' ἡ·ηλλθ' ἡχλΞώ' ἡιλΒιθ ἡ·ηλλθ' ὄςλΕλιθ ἡ·Ξνθ'. ἄλ'
 :φῶψ' ὄλ' φα ἄλ' φΞχ'Λθ' ὄλΕθ' σςῶΞλ φα ΙΙΕῶ Λς Ελθ' ἡβχΧςθ' μ' α

(2) "ΟΛῶθ' γςα μλ φθ ἴΕςΦ ςθς φΞβν τιἴ ὄ'θ' ἴΞθ"

ἡιλΒ ὄλΕθ ἡ·Ξνθ'. Ἀλίζ' τιἴ Ι'ῶθ' (ἄν) ΛῶΞλθ' ΛχλΥθ' ὄς ἴ' ὄλΕιθ ἡ·Ξνθ'.
 .ΦΛΠθ' Α'ςΒ ἡιλΒ ὄλΕθ ἡ·Ξνθ'. (ἴν) ΛῶΞλθ' ΛχλΥθ' τθ' ΦΛΠθ'

.62 P ρ Ἀλίζ' ζιλθ' κχηΕθ' γχας⁽¹⁾

.71 P ροΞβν ΩΒΛλθ' - ⁽²⁾

$$\left\{ \begin{array}{l} (1)! \text{ κηθ} - \text{~} \\ \text{! τβη} - \text{~} \text{A} \end{array} \right.$$

ΔΥ'ς ÿï'βθ' κβνλθ' ΙΕθ' μ'α Ιÿ· γεΕΘΟ κθς Λλϊ' 'ΗίχΣ· 'Ηÿδ'ςθ' 'Ιν'η μ'ς τΘΕ
 υΚθ'ς ('Ιν') ΛΟΟΞΛ ΛχλΥ μχθ'ωλθ' φα ΛςΕλθ' μ'α οχιϊς βÿÿβθ' ΚχβνΟ· κςεχΞ υΚθ'ς πς
 ."Νςχώ" μ·'ς π μλ φα 'ΗιΩλΟλθ' 'ΗεχεΕθ' 'Αχιζ' ονλ 'ΑιΦ υΚθ' φϊ'Λθ' τιϊ Ιςÿχ

$$(2)! \text{ ζεχΛΦ φα Τ λ'}$$

ΛχλΥθ'ς πς ΨςΥςλθ' ΙΕθ' τθ' ΛςΕλθ' 'ΗβχΧςθ' ΙνΞΟα φν'ωθ' ÿ'ωλθ' φα "λ"
 ."Αχιζ" τιϊ Ι'ω'ÿθ' ('Ιν') ΛΟΟΞλθ'

μςηθ' τιϊ ΙνΟΞΟ 'ΕΛ'·θ' 'ΗβχΧς μ'α 'ΥΕ·θ' μλ ÿςϊ' φα 'ΕΛ'Πό' 'Ιε·Ξ "λη :ΑΙ'~ζ' /2
 :μ'ϊςν φπς 'Ηχλπ' ΛΩηϊ' 'Ηλςιÿλιθ ÿλ'Εθ'

"ριρΒχ φθθ' 'Ηλςιÿλιθ ÿλ'Εθ' μςηλθ' τθ' 'ΕΙνΞλθ' 'ΕΛ'·θ' φπς" :ΗωΗ'ζ' ΑΙ'~ζ'/1-2
 (3)"Αφ'Θλθ'

.89 P β 'Αχιζ' ζιλθ' κχηΕθ' γχαςΟ - (1)

.68 P βΟΞβν ΩΒΛλθ' - (2)

.110 P βΕΛΣ'ÿλθ' 'ΗχςΕνθ' 'Ι'Ξ'ΛΙθ' φα "πΛΩ'ς 'Ηχθς' ΙΟθ' 'ΗχΛΧνθ' :μχπ'Π Δθ'Σ Ιρα ΙλΕ' - (3)

ῥλ'Εθ' (ῥλε ΛΣνī ζ' ῥλε) μρηλθ' τθ' 'ΕινΞλθ' 'ΗβχΧςθ' φπς" :·η̃γι ΑΙ̃ 12-2

'ΗβχΧςθ' ξκπ ΙΣΛν μ' ῥς'ΕνΞς .⁽¹⁾ ροαΛϚλ φα Α'ΦΘθ' φαΛΦ ΖΛΟΠχ φοθ' 'ΗλσιϚλιθ

: 'ΗχΕΛΞλθ' ῥÈΘ μλ ρχīςν·

Ω·'Φθ' 'Η·ιής 'ΗΦχΞ·θ' ῥλΒθ' 'ΕΛΩης 'Ηι·'ελθ' τιī ΙχΙΒθ' 'ΕΛ̃· 'ΗβχΧς μ'χίφ ΧΕÈν 'ΥχΕ

: ρνλ ΔχΥςοιθ 'ΗιΩλī' Τ ῥ· 'νχΙθς ρχιī φλ'ρβοΞώ'

⁽²⁾ àγΛΦθ' ζιθ 'Ιν'η μχ̃ -̃

ΙχΙΒ 'ΕΛ̃·

⁽³⁾ àζιλθ' 'ΗχΠ'Ε 'Ιν'η ῥχ̃η -Α

ΙχΙΒ 'ΕΛ̃·

ι(μχ̃) κ'ρβοΞώ' φλΞ' τθ' 'ΕινΞλ ΙχΙΒθ' 'ΕΛ̃· μ'α (Α) ι(̃) μχοιλΒιθ 'Η·Ξνθ'·

: 'ΕΙΛβλθ' φα 'Ι'ΙΛβλ τθ' 'ΙΙνΞ' λνχ· (ῥχ̃η)

⁽⁴⁾ κίηο
!·Βī

: 'ΗχΟψ' 'ΗιΩλī' φα ρΕΥςνα 'Ηι·'ελθ' 'ΕΛ̃· φπς 'ΕΛ̃·θ' 'ΗβχΧς μλ φν'ωθ' κΞειθ 'Η·Ξνθ'· λ̃

.110 P ρ 'ΕΛΣ'Ϛλθ' 'ΗχςΕνθ' 'Ι'Ξ'ΛΙθ' φα πΛΩς 'Ηχθς'Ιθ' 'ΗχΛΧνθ' :μχπ'Π Δθ'Σ Ιρα ΙΛΕ -⁽¹⁾

.110 P ρ'ΑχΙς' ζιλθ' :κχηΕθ' γχαο -⁽²⁾

.111 P οΞβν ΩΒΛλθ' -⁽³⁾

.89 P ροΞβν ΩΒΛλθ' -⁽⁴⁾

(1) N^νθ' 'Αςιδ φα 'Αϊλθ' τεθ^ν Ιεθ

'Ηι·^νελθ' 'ΕΛ^ν.

. 'Η·χφ μ^νηΞ φα 'Αϊλθ' ΟΕςθ' τεθ^ν 'ΥχΕ Ιδ Ιχης⁰⁰θ' 'Ε'Γ· ΕΙη^νλ ὕ^νλθ' φα 'Ηι·^νελθ' 'ΕΛ^ν.

(2) ζ^νμψ' 'αλϊ^ν

'Ηι·^νελθ' 'ΕΛ^ν.

.μ^νλΜθ' τιϊ ὕ^νΙθ' μσηλθ' τθ' 'ΙΙνΞ^ν

(3) ΟΛῖθ' γςα μλ φ· 'ΙΕςφ ς^θς ρ^νΗεχεΕθ' μλ φΞβν τιϊ ὕ^νθ' 'ΙΞθ

'Ηι·^νελθ' 'ΕΛ^ν.

'Ηι·^νελθ' 'ΕΛ^ν.

.ΦΛΠθ' τιϊ 'Α'ςΒθ' κΙδ 'ΥχΕ ΦΛΠ 'Α'ςΒ 'ΗιλΒ Ωδ'ςθ' ὕ^νλΕθ' τθ' 'ΙΙνΞ^ν

(4) ζ^νλΞθ' 'Κπςπ 'λ

'Ηι·^νελθ' 'ΕΛ^ν.

.6 P ρ 'ΑχΙς^ν ζιλθ' :κχηΕθ' γχα⁰ - (1)

.60 P ροΞβν ΩΒλλθ' - (2)

.74 P ρ οΞβν ΩΒλλθ' - (3)

.83 P ροΞβν ΩΒλλθ' - (4)

.on Ĩ κρβ'Ξλθ' Λ Σ νŸıθ ἩνχŸλ Ἡλχδ Ιε'Ÿχ

:-υϊΙ"Ζζ ή,Υπζ / '

$$:tH^{\dagger}l\zeta - \bar{u}uY\pi\zeta / 1$$

(1) "Ἰλ'ς οχθ' Ἡ·Ξνθ'· ὕλεθ' μνηχ υκθ'ς "Α'ΦΘθ'"

(2) $(\varphi \nu^{\prime} \theta^{\prime} \ddot{\gamma} \Sigma \beta \theta^{\prime} \varphi \alpha^{\prime} \theta^{\prime} \Xi^{\prime} \eta \varsigma \beta \varsigma \text{ } \acute{\alpha} \chi \iota \varsigma^{\prime} \mu \chi \cdot \Lambda^{\prime} \iota \upsilon \kappa \theta^{\prime} \Lambda^{\prime} \varsigma \epsilon \theta^{\prime}) \text{ } \eta \cdot \Upsilon^{\prime} \acute{\eta} \text{ } \Gamma^{\prime} \lambda \epsilon \theta^{\prime}$

 $\gamma_{10-\lambda}$

(3) (AχIζ̃ φ̇ I'Λθ'ς̇ "ΘΞηςB Λ'ςE) μ'κψ' ῥηθ̇ "ρλÈη· Nλρ̇ ω̇ Γ'λΞθ'

 $\gamma_{10-\lambda}$

.115 P ḅḫ·lÿθ' ḥíṯθ' φα ḥ·ηλλθ' ḥilBθ' :yñsθlθ' ilE~-(1)

.103 P b'A_χIς' ζιλθ' :κχηΕθ' γχαζθ-(2)

$$.109 P \quad \rho_0 \Xi \beta v \quad \Omega B \wedge \lambda \theta' \quad - (3)$$

(1) (ο0ΒςΜς ΆχΙς) ΙχΕςθ' φιλ' ζπ φϊ'Λθ' 'Κπ

↓
~Ι0·λ

ΔΥς0 φ00' 'Ηλσιΰλθ' τιϊ ῡΙχ "ῡχΚθ'" μ' τιϊ "ε·Ξ οχθ' 'ΕΛ'Πό' κ0 Ιεθ :ῡχΚθ' 'ΗβχΧςθ' /2

κ'Ξδ' 'Η0ÈΩ τθ' κΞενχ ςρα 'Ηλ0 μλς 'ρΕΕΣ'0 ς' 'ρθΙΰ0 ς' ῡλΰθ' ῡθ'Ι σΛθ' 'Ηλσιΰλ

:φ0ψ'η 'ρΕχΥς0· 'νλδς "ῡχΙΰ0 ῡχΚ"ς "ΔχΕΣ'0 ῡχΚ"ς "ΔχΥς0 ῡχΙ"

'Κηπ.....'ΥÈ0δΛΦ τε0ιλ Ινϊ þΤ'ν ΩΥςλ φα ξςι0δ ΡςΣθ' 'Ηϊ'λΒ

(2)ον·' Ιχ Λχή Ιχ· 'Αϊ' 'Ι'λ

ΔχΥς0 ῡχΚ

μχ· σΛΒ υΚθ' Λ'ςΕθ') (3) .υΙχ φα 'πΛχΣλ 'ΙΰΥς φ00' þ'ΗνχΙλθ' Ζι0....! 'Η·χΦ 'ΗνΕλ

ΔχΥς0 ῡχΚ (ῡςϊ' ῡΣþθ' φα "0Ξ"ηςΒς ΆχΙς

.113 Ρ þ ΆχΙς' Ζιλθ' :κχηΕθ' γχας0 - (1)

.109 Ρ þ0Ξþν ΩΒΛλθ' - (2)

.56 Ρ þ 0Ξþν ΩΒΛλθ' - (3)

:φΕχΕΣ'Θθ' ὕχΚθ'

(1) { ἄ*ἱ μχΛΠἱ Κνλ ζθΚ μ*η :Αχιζ'
ΛηΚ' ἄλχα ἄ*ἱ ΛΠἱ ἩΥ·Ξ Κνλ :ΘΞ'ηςΒ

φΕχΕΣ'Θ ὕχΚ

ΦΛΟΠ' Ιδς ρσι'νλθ' τιἱ ὕ'Ιθ' μσηλθ' τθ' ΕΙνΞλθ' ἩβχΧςθ' φπ :σι'νλθ' ἩβχΧςθ' /3

Φ*λνἱ*· ρθ ὕλχ μ' μηλχς ὕδ'Υθ' τθ' ΕΙνΞλ μσηθ μ' ἩβχΧςθ' ξΚπ φα "ὕηςΟλθ'"

:Ἡχ'Οψ' Ἡχ·χηΛ'Θθ'

(2) φθ·* χ ὕΒ*

σι'νλ

(3) ἀΗ·χΦ ὕπ* χ κ'Οχ'Λ*

σι'νλ

(4) ιφΒςΜ χ ὕςε'Ο υΚθ' ἄλ

σι'νλ

.58 P ρ Αχιζ' ζιλθ' κχηΕθ' γχαε'Ο - (1)

.57 P ροΞβν ΩΒΛλθ' - (2)

.107 P ρ οΞβν ΩΒΛλθ' - (3)

.111 P ροΞβν ΩΒΛλθ' - (4)

: 'υΗπτ ·υΓΙΜι τί τέυη"Ηζ" τιγγιζ α"υΜζ :Ω"~Ι

μλ ÿενχ έχι·0 'ΗιχΞς οβ Σς· 'Η·χΦ 'ΑΨΠ τθ' ολΈη 'ΗχΕΛΞλθ' ξκπ φα 'Αχιζ' οΒςχ

υΚθ' Τ"·ςθ' φα ÿΩλ0χ φΞχ"Λθ' 'Α·Ξθ' "λ" μχχχεΕθ' οχΙθ'ς· γιΨ0λ ÿςϊ' μχΛ'Ξβ0Ξ' οθΕ0

:φιχ "λη 'ΗχΕΛΞλιθ φίχι·0θ' φλ"ελθ' γ"χΞθ' ΛΣ"νϊ ÿΩλ00ς "'Η·χΦ" 'Α"Σ"~

'Αχιζ' :έι·λθ'

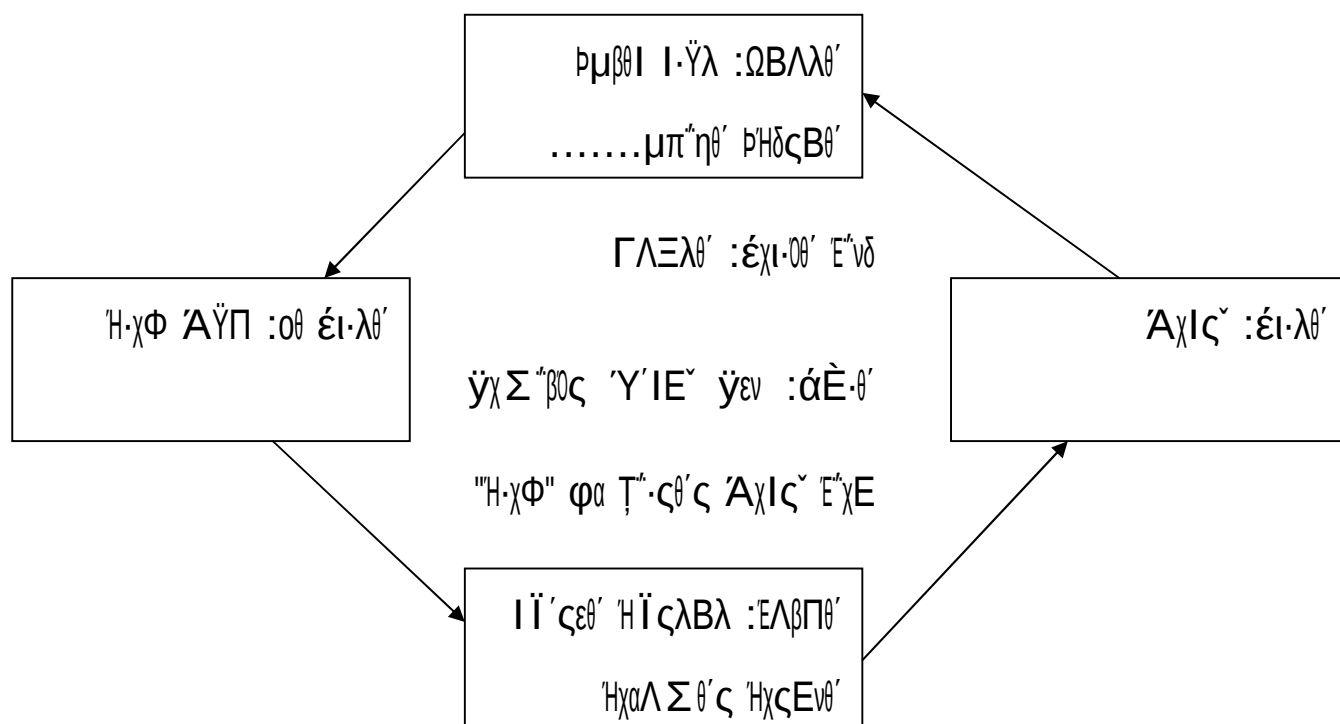
'Η·χΦ 'ΑΨΠ :οθ έι·λθ'

.....'ΗδςΒθ' ϐμςχΛη ϐΟΕςθ' ϐμβθΙ Ι·Ψλ :ΩΒΛλθ'

ΓΛΞλθ' :έχι·0θ' Ε"νδ

"Η·χΦ" φα Τ"·ςθ'ς 'Αχιζ' Ε"χΕ ÿχΣ"β0ς 'Υ'ΙΕ" ÿεν :άΕ·θ'

. 'Αχιζ' 'ΗχΕΛΞλ φα 'ΕΙςΒςλθ' 'Ηχθς' Ι0θ'ς 'ΗχαΛΣθ'ς 'ΗχςΕνθ' ΙΪ'ςεθ' 'ΗΪςλΒλ :μνΞθ'



: ' υΗπτ ·υΓΙΜι τί ΑΗπτ'πιζ' ·σιύεζ' β'ρίψ' Ρ Ω' ρυηΓΗ :Μι'Ζ

(1)"àζΒςΜ ΟΛΨ φα ΩλΦχ ζ'θ' μ' 'οΞ'ηςΒ 'χ μχι Σ εθ'" - 1

ΑχΙς'ς "οΞ'ηςΒ μχ· Λ'Ι υΚθ' Λ'ςΕθ' φα ΗχΕΛΞλθ' μλ φν'οθ' ΨΣβθ' μλ ΚςΘ'λ)

.(μςχλης

(μχι Σ εθ') :τιύεζ' ροϋζ' -

.102 Ρ ρ'ΑχΙς' ζιλθ' :κχηΕθ' γχαςθ' - (1)

- :σΗΓΜΙ̃̃ ρΩϖ̃̃

- ὃϊ̃̃β̃̃θ̃̃ οἱ̃̃ςΥ̃̃ςλ (μ̃̃χλ̃̃Σ̃̃ε̃̃ο̃̃) ὃ̃̃ςε̃̃θ̃̃ ὃ̃̃ςλ̃̃Ε̃̃λ μ̃̃λ Ἡ̃̃ν̃̃ςη̃̃λ̃̃θ̃̃ κ̃̃ρ̃̃β̃̃ο̃̃Ξ̃̃ώ̃̃ Ἡ̃̃ι̃̃λ̃̃Β̃̃ φα̃̃ ὃ̃̃λ̃̃λ̃̃ο̃̃

ο̃̃θ̃̃ςδ̃̃ φα̃̃ ο̃̃χ̃̃θ̃̃ ὤ̃̃Υ̃̃λ̃̃θ̃̃ς ο̃̃· ὃ̃̃ςὃ̃̃β̃̃λ̃̃θ̃̃ γ̃̃Ε̃̃ςι̃̃θ̃̃ μ̃̃λς (ὄ̃̃Ξ̃̃ἦ̃̃ςΒ̃̃) ὃ̃̃'Ι̃̃θ̃̃ (π̃̃ι̃̃ν̃̃) Ἀ̃̃ο̃̃ο̃̃Ξ̃̃λ̃̃θ̃̃

.(ζ̃̃Β̃̃ςΜ̃̃ Ο̃̃Λ̃̃Ι̃̃ φα̃̃)

- ὃ̃̃Σ̃̃ο̃̃λ̃̃θ̃̃ Ἀ̃̃χ̃̃λ̃̃Υ̃̃θ̃̃· ῥ̃̃χ̃̃θ̃̃ Ἐ̃̃λ̃̃Π̃̃ό̃̃ γ̃̃χ̃̃λ̃̃Φ̃̃ μ̃̃Ι̃̃ ὄ̃̃Ξ̃̃ἦ̃̃ςΒ̃̃ τ̃̃θ̃̃ Ἡ̃̃θ̃̃'Ε̃̃ :τ̃̃ζ̃̃Γ̃̃ό̃̃ ρ̃̃Ω̃̃ϖ̃̃̃̃

."ὄ̃̃Ξ̃̃ἦ̃̃ςΒ̃̃" τ̃̃ι̃̃Ι̃̃ ὃ̃̃'Ι̃̃θ̃̃ "π̃̃ι̃̃ν̃̃" Ἀ̃̃ο̃̃ο̃̃Ξ̃̃λ̃̃ Ἀ̃̃χ̃̃λ̃̃Υ̃̃ς "μ̃̃ςν̃̃θ̃̃"

- Ο̃̃Λ̃̃ὃ̃̃θ̃̃ τ̃̃ι̃̃Ι̃̃ "μ̃̃ςχ̃̃λ̃̃η̃̃" ῥ̃̃χ̃̃θ̃̃ Ἀ̃̃ḡ̃̃Σ̃̃ν̃̃ο̃̃ ὄ̃̃Ξ̃̃ἦ̃̃ςΒ̃̃ γ̃̃χ̃̃λ̃̃Σ̃̃ο̃̃ Ἡ̃̃χ̃̃ν̃̃'η̃̃λ̃̃ :φ̃̃θ̃̃ώ̃̃Ι̃̃θ̃̃ ὃ̃̃'ὃ̃̃β̃̃θ̃̃

:μ̃̃λ μ̃̃ςη̃̃ο̃̃ο̃̃ς

- μ̃̃' ὄ̃̃Ξ̃̃ἦ̃̃ςΒ̃̃" ο̃̃ο̃̃θ̃̃ μ̃̃Ι̃̃ ξ̃̃λ̃̃'Ξ̃̃β̃̃ο̃̃Ξ̃̃ς ὃ̃̃'̃̃Ξ̃̃ Γ̃̃λ̃̃Φ̃̃ μ̃̃ςχ̃̃λ̃̃η̃̃ Ἡ̃̃θ̃̃ς'Ε̃̃λ̃̃ φα̃̃ ὃ̃̃λ̃̃λ̃̃ο̃̃χ̃̃ :\$̃̃'Σ̃̃ἦ̃̃β̃̃ό̃̃

.Ο̃̃Λ̃̃ὃ̃̃θ̃̃ φα̃̃ Ω̃̃λ̃̃'Φ̃̃ ο̃̃ν̃̃ γ̃̃λ̃̃Σ̃̃ο̃̃ 'Ι̃̃ν̃̃'η̃̃

- .Ο̃̃Λ̃̃ὃ̃̃θ̃̃ Κ̃̃Θ̃̃ φα̃̃ "μ̃̃ςχ̃̃λ̃̃η̃̃" Ω̃̃λ̃̃Φ̃̃· "Α̃̃χ̃̃λ̃̃ς" Ι̃̃'ε̃̃ο̃̃'Ι̃̃ :τ̃̃γ̃̃Τ̃̃λ̃̃ι̃̃ θ̃̃'Κ̃̃η̃̃Η̃̃Μ̃̃̃̃

- :μ̃̃λ Ἡ̃̃χ̃̃θ̃̃ώ̃̃Ι̃̃θ̃̃ ῥ̃̃ο̃̃θ̃̃ςλ̃̃Ε̃̃ μ̃̃ςη̃̃ο̃̃ο̃̃ φ̃̃ο̃̃θ̃̃ κ̃̃ρ̃̃β̃̃ο̃̃Ξ̃̃ώ̃̃ Ἡ̃̃ι̃̃λ̃̃Β̃̃ φα̃̃ ὃ̃̃λ̃̃λ̃̃ο̃̃χ̃̃ :σ̃̃Κ̃̃'Ἰ̃̃λ̃̃̃̃ ρ̃̃Ω̃̃ί̃̃

- ‡̃̃ :κ̃̃ρ̃̃β̃̃ο̃̃Ξ̃̃ώ̃̃ φα̃̃ ὃ̃̃λ̃̃λ̃̃ο̃̃ :·σ̃̃ί̃̃Ι̃̃Γ̃̃ ·σ̃̃Κ̃̃'Ἰ̃̃λ̃̃̃̃ Ἀ̃̃π̃̃β̃̃

- ' :·Α̃̃Β̃̃ὃ̃̃θ̃̃ς Ἀ̃̃'η̃̃ν̃̃ό̃̃ φα̃̃ ὃ̃̃λ̃̃λ̃̃ο̃̃ :·ι̃̃Κ̃̃η̃̃Η̃̃Μ̃̃ι̃̃·σ̃̃Κ̃̃'Ἰ̃̃λ̃̃̃̃ Ἀ̃̃π̃̃β̃̃

.a "ο̃̃ν̃̃'Ι̃̃ σ̃̃λ̃̃Ξ̃̃ς Ἡ̃̃ν̃̃ςΒ̃̃ο̃̃ν̃̃ 'χ̃̃ 'Ι̃̃ν̃̃ ο̃̃χ̃̃θ̃̃ φ̃̃·π̃̃Κ̃̃'" (1)

(1) - 55 P ḡΑ̃̃χ̃̃λ̃̃ς̃̃ ζ̃̃ι̃̃λ̃̃θ̃̃ :κ̃̃χ̃̃η̃̃Ε̃̃θ̃̃ γ̃̃χ̃̃α̃̃ς̃̃ο̃̃

"Ὅξε'ηςΒς'ΗΒς'ον' μχ· Λ'Ι υκθ' Λ'ςΕθ' φα 'ΗχΕΛΞλθ' μλ ὕςϊ' ὕΣβθ' μλ ΚςΘ'λ)

.(ΛΣεθ' ὕθ'Ι 'ΑχΙςζ

(φ·πΚ') :τιύεζ̃ βλϖ̃ζ̃ -

οϊςΥςλς (φ·πΚ') ὕϖβθ' ὕςλΕλ μλ 'Ηνςηλθ' Λλϊ' 'ΗιλΒ φα ὕλλϖχ:σΗ'λΜ̃ βλϊ -

ΛςΛΒλθ'ς Λ'Βθ' 'νχΙθ γΕ'ςιθ' μλς "'ΗνςΒον'" τιϊ ὕ'Ιθ' (Ιν') ΛοοΞλθ' ὕϊ'βθ'

.(ΠΙν' οχθ')

"Τ'χθ'" ὕΣ'ολθ' ΛχλΥθ'· 'ρχθ' 'ΕΛ'Πό' γχλΦ μϊ "'ΗνςΒον'" τθ' 'Ηθ'Ε' :τζ'Γ̃ βλϊ -

."Ιν'" ΛοοΞλθ' ΛχλΥθ'ς

οοΛχ'Ξλς ονϊ ὕχβΘοιθ 'ρχ·' τθ' 'Α'πΚθ'· "'ΗνςΒον'" 'ρθ·' "'Ὅξε'ηςΒ" Λλ' :τζόΗ̃ βλϊ -

:μλ 'ΗχΥεθ' ξΚπ ὕηΠος

·'ρχ·' τθ' 'Α'πΚθ'· "'ΗνςΒον'" 'ρθν·' μλ κϊ' 'ΑιΦ :ϕ'Σ̃'ηβό' -

·'Αϊ' κώτ̃ μϊ ὕχβΘοθ' 'Ης'Ελ :τυΤλι̃ θ'ΚηΗΜ̃ -

:μλ 'ΗχθώΙθ' 'ρθςλΕ μςηοο φοθ' Λλϊ' 'ΗιλΒ φα ὕλλϖχ:σΚ'̃'λ̃ βλϊ -

·Λλϊ' φα ὕλλϖ :·υίΙΓ̃ ·υΚ'̃'λ̃ 'Απβ -

·'ΑχΙςζ̃" μϊ ΔχςΛοθ'ς ὕχβΘοθ' 'Ης'Ελ φπς :·ιΚηΗΜι̃·υΚ'̃'λ̃ 'Απβ -'Α

(1)"μχλϖ̃ 'ΗνςΘ 'ΑϖΠθ' Λ'Χνϊ 'νθΥΛϊ'" -2

(1) - 105 P β'ΑχΙςζ̃ Ζιλθ' :κχηΕθ' γχας̃

Ἀχιζς μπ᾽ἡθ' μχ· σΛΒ υΚθ' Λ'ςΕθ' μλ φν᾽Ϟθ' ὕΣβθ' μλ ἘκςΘ᾽λ ἩιλΒθ')

.(Ν᾽χΞΛϞς ἩδςΒθ'ς

:φα ὕϞλϞς "νΥΛἸ":τιύεζ̃ ρϞϙ̃ -

(νϞΥΛἸ) ὕϙβθ' ὕςλΕλ μλ ἩχΛ·Θθ' Ἡχιϙ̃βθ' ἩιλΒθ' φα ὕϞλϞς :σἩ᾽ΛΜ᾽ ρϞί -

Λ᾽Βθ' γΕ'ςιθ' μλς "Ἀχιζς" τιἸ ὕ'ιθ' (Ἰν) ΛϞϞΞλθ' ὕἸ᾽βθ' οἶςΥςλς

.(Ἀϙ̃Πθ') ὕ᾽Υλθ'ς (Λ᾽ΧνἸ) ΛςΛΒλθ'ς

"Ἰ᾽Ϟθ'" ὕΣϞλθ' ΛχλΥθ᾽· οχθ' ἘΛ᾽Πό' γχΛΦ μἸ "Ἀχιζς" τθ' Ἡ᾽Ε' :τζ᾽Γ ρϞί -

."Ἀχιζς" τιἸ Ἡθ'ιθ'

ξΚπ ὕηΠϞς Ἡ᾽Φ᾽Θθ' Ἐ᾽·νθ᾽· Ἡνρηθ' (Ἀχιζς) κ᾽ρϞ' ρἩχΥεθ' μλ μςηϞς:τζόἩ ρϞί -

:μλ ἩχΥεθ'

·ἩλρϞθ' ξΚπ μλ οΞβν Ἡ᾽Λ·Ϟ Ἡθς᾽Ελς Ἀχιζς τθ' μπ᾽ἡθ' ἸςΒθ':\$᾽Σ᾽Ἡβό᾽ -

Ἡχθώιθ' ᾽ρϞθςλΕ μςηϞϞ φϞθ' ἩχΛ·Θθ' Ἡχιϙ̃βθ' ἩιλΒθ' ἩιλΒ φα ὕϞλϞς:σΚ᾽Ἰλ᾽ ρϞί -

:μλ

·ΛχΛεϞθ':·υἸΙΓ ·υΚ᾽Ἰλ᾽ Ἀπβ - ᾽

(1)"Μίιθ' ὕΕ᾽ ᾽ν φνἸΙ.....φ·᾽ χ Ἰν ἈΒϞ ώ" - 3

.(᾽Πιθ'ςς ἩνςΒϞν Ἀ'ι υΚθ' Λ'ςΕθ' μλ ὕςἸ' ὕΣβθ' μλ ἘκςΘ᾽λ ἩιλΒθ')

62 P ᾽Ἀχιζς Ζιλθ' :κχηΕθ' γχαςϞ - (1)

(AB0 ω):τιύεζ̃ ρω̃ζ̃ -

(AB0 ω) φρνθ' ὕα ὕςλελ μλ'ηνςηλθ' 'Ηχι'βθ' 'ΗιλΒθ' φα ὕωλοχ :σ'Η'ΛΜ' ρωί -

. (ΑχΙς') ΛωωΞλθ' ὕ'βθ' ο'ΙςΥςλς

."Ιν'" ΛλΥλθ' ΛχλΥθ'· οχθ' Ελ'Πό' γχλΦ μ'Ι "ΑχΙς'" τθ' 'Ηθ'Ε' :τ'ζ'Γ' ρωί -

Μί'θ' μ'Ι 'Η·'Βό' 'ρχ·' "ΗνςΒον'" φρν φα ὕωλω φθθ' 'ΗχΥεθ' μλ ὕηΠοχ:τ'ζ'ΟΗ' ρωί -

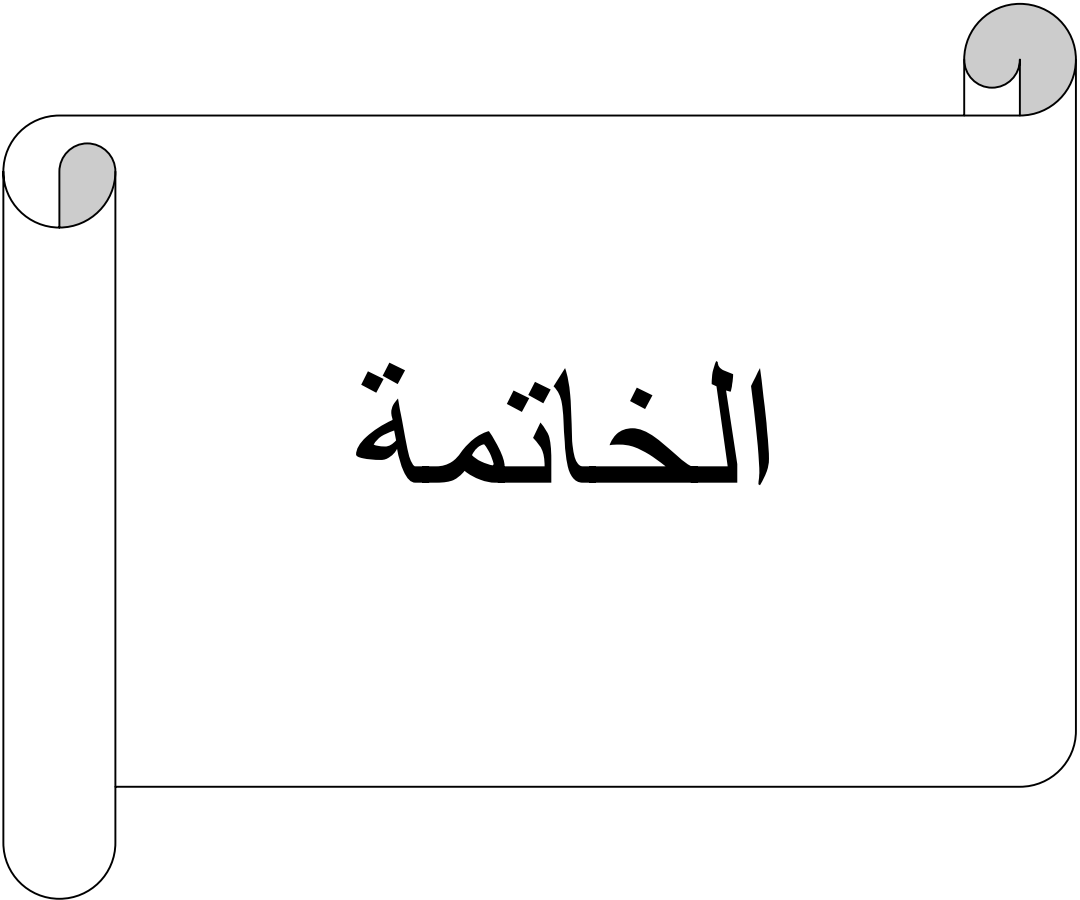
."ὕςρθ' ς·'" Μίθ μ'Ι φπ 'ΑχΒω μ'ς

."ρχ·' μ'Ι 'Η·'χν 'ΗνςΒον' μλ Μί'θ' μ'Ι 'Η·'Β' κχΙεθ Τ'Υοδ':\$'Σ'Ηβό' -

:μλ 'Ηχθώ'Ιθ' "ρθςλε ὕηΠο φθθ' 'ΗχΛ·Θθ' 'Ηχι'βθ' 'ΗιλΒθ' ξκπ φα ὕωλοχ :σ'Κ'τ'λ' ρωί -

."φρνθ'":·σι'ΙΓ' ·υ'Κ'τ'λ' 'Απβ -

."ὕςρθ' φ·' ὕ'Ξ μ'Ι 'Η·'Βό' φα ὕωλω :·ι'Κη'ΗΜι ·υ'Κ'τ'λ' 'Απβ -'Α



الخاتمة

: 'Hχθ'οθ' A''ονθ' τθ' "νι Σ ζο κ'οθθ' φας

Λχή ὕλ'Ύθ Λ'·ο'ϊώ' ε'ι'ϊ' ὕB' μλ 'ΕΛΣ'Ύλθ' 'Ι'Ξ'ΛΙθ' φα ΛρX ὕεE 'Hχθς'Ιοθ' ✓

.φν'Ξθ'

φ'ϊςΥςλ ΛΣν'ϊς φο'κ ΛΣν'ϊ :φα 'ΗιΩλολ 'ΗΩΕΩ ΛΣ'ν'ϊ υςο'Εο 'Hχθς'Ιοθ' ✓

.ΑΦ'Θλθ'ς κηο'λθ' μχ· 'ΗηΛοΠλθ' 'ΗαΛΎλθ' τι'ϊ ὕΙχ Λθτ' ΛΣν'ϊς

Ε'Πνθ' φα ΧςΕιλ ΛςΙ 'Ηίιθ' 'ΗβΞΕβθ μ'η ὕ· 'ΗΥΕλ 'Ηχςίθ μηο' κθ 'Hχθς'Ιοθ' Ε'Πν ✓

.ΛςΦοθ'ς

. "ρνλ ΙχβοΞος "πιχβο σΛθ' κςι'ϊ Ωλ ΩΦ'εο "λν' οο'κ· ὕεοΞλ κι'Ύη 'Πνο' κθ 'Hχθς'Ιοθ' ✓

. υςίθ' ὕχιΕοθ' 'Ι'χςοΞλ μλ ὕχιΕο σςοΞλ ζ' "ϊΛα 'ΙΞχθ' 'Hχθς'Ιοθ' ✓

μ'ϊΛΞ κΩ 'ΛΎΠ 'Ιν'η "ροχ'Ι· ὕΕ'Λλ· 'ΙΛλ σΛθ'ϊ' μςνβθ' μλ "πΛχίη 'ΗχΕΛΞλθ' ✓

. κςχθ' ξ'Λν υκθ' "ρηΠ φα 'ΙΛ'Σ τ'οΕ 'ΙΛςΦο "λ

ΑΛΎθ' τθ' 'Ιιεν' κΩ μςχι·θ'ς μςχΛλςΞθ' Ωλ 'Ηχ'Ι· 'Ηχ·Λή "ρο'Πν 'Ιν'η 'ΗχΕΛΞλθ' ✓

. 'Ηχ·ΛΎθ' ὕςΙθ' φδ'· φδΛΠθ τλ'Ιεθ' μςχΛΣλθ' Ωλ 'Ι'Ι· 'ΥχΕ

μλ σΛθ' μςνα Ωλ 'Η'ϊςνολ 'Ι'δΕ'ϊ οθ "λν' οο'κ· Ε'εοΞλ "να μηχ κθ φΕΛΞλθ' μβθ' ✓

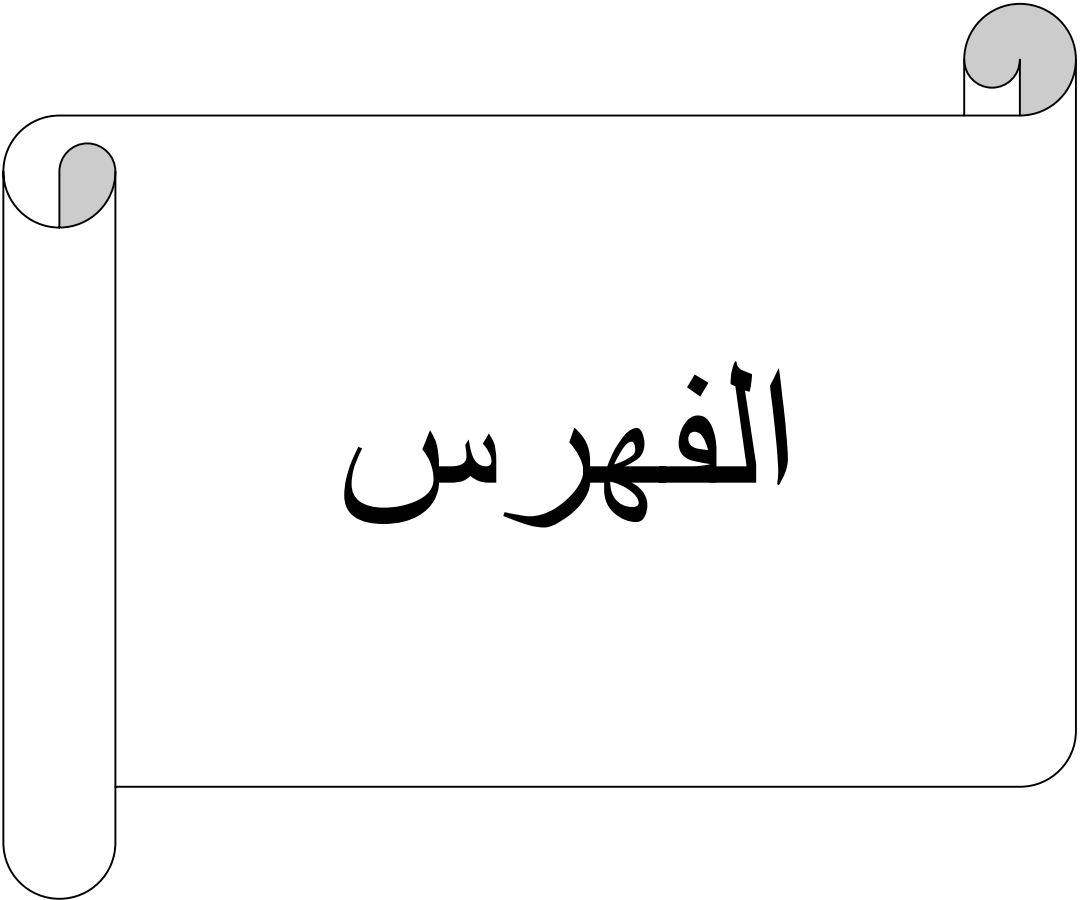
. Ε'λ'ηολ Ε'λ'ϊ μςηχθ' 'ΗΎλοΒλ Ρ δΛς 'Τ'νής ὕχΩλο

. 'ΗχΒΛ'θ σΛθ'ς 'Ηχιθ'Ι ὕ'Χς 'Hχθς'Ιοιθ' ✓

. 'ΗιλΒιθ υςΕνθ'ς φ·χηΛοθ' Α'ν'Βθ'· κορο' 'Hχθς'Ιοθ' μλ 'Τ'ΜΒ 'ΗχλΕηθ' ὕ'Ύα'ϊ' 'ΗχΛΧν ✓

ἩβΞΕας Ἰλιῖ ῥλιδ ἰχλXv ΙΑΒλ ἰνῆ ῥοχ'Ι· φα ἩχλΞηθ' ῥῥαῖ' ἩχλXv ✓

.ῥῥαῖ' ΕΙῖ φα ΕΛςΣΕλ ἰΕ·Σ ῥλ μῖΙΛΞ ῥνηθ



الفهرس

:Xṯ~Iιζ̃π IH̃Πιζ̃ ·ιζ̃β

.ΟΛς Ἡχ'ςΛ· κχληθ' μτλεθ' -

:IH̃Πιζ̃ :όπτ

ι2ṯ β2Φ βṽχΒθ' Λ'Ι βμςΛ̃π κÈΞθ' Ι·Ἰ :Δ0 βΗίιθ' Νχχ̃ελ κΒṽλ :ΝΛ̃α μ· (1

.1991

ΕΙςΒ ΙχṽΞ" ΛΠ̃νθ' βΛΠνθ'ς ἩἸ̃·Φιθ ΛΣλ Λ'Ι βΑχΙς̃ ζιλθ' :κχηΕθ' γχας0 (2

.1925 βΛΣλ β̃ξ̃ηΛΠς Λ̃ΕΞθ'

:Xṯ~Iιζ̃ :ζ̃υλ̃0

.1994 ι(Φ.Ι) βΕΛπ̃εθ' βΗχΛΣλθ' ςιΒν̃ἴ' Ἡ·0ηλ βΗίιθ' Λ'ΛΞ̃ μλ :Νχν̃ κχπ'Λ· (1

.1985 βΗα̃ε0θ' Λ'Ι β1Φ βΗχ·Λṽθ' Ἡίιθ' φα Ἡχθς'Ι0θ' Ὠ̃̃̃Χςθ' :ṽης0λθ' ΙλΕ̃ (2

βΕΛΣ̃̃̃λθ' ἩχςΕνθ' 'Ι̃̃̃'Λιθ' φα̃̃̃ πΛ̃ς̃ Ἡχθς'Ι0θ' ἩχΛΧνθ' :μχπ̃̃̃Π Δθ̃̃̃ Σ Ιρα ΙλΕ̃ (3

.2015 ι1Φ β1ṯ βμΙΛἸ' βΩχΜς0θ'ς ΛΠνιθ ὙχΙΕθ' Α0ηθ' κθ̃̃̃Ἰ

βΗληΕθ' Λ'Ι βΓΛΞλθ' φα̃̃̃ Ἰ̃̃̃·̃̃̃0ης Ἰ'Λ'ςΕ Ἡṽνδ̃ς̃ ξςΒς :Ὠ̃̃̃ΛΠθ' ΨΛιἸ' (4

.2007 βΛ̃̃̃ΜΒθ'

μχΙθ' Ὠ̃̃̃Ξ :Λ0 ṽΣ̃̃̃ς̃0θ' φα ΙχΙΒ κιἸ κςχθ' Ἡχθς'Ι0θ' :ΛÈΠςλ ζ̃̃̃Β βṽς·ςΛ μτ (5

.2003 β'Ι ςΛχ· βΗλΒΛ0ιθ Ἡχ·Λṽθ' ἩλΧνλθ' βφν̃̃̃·χΠθ' ΙλΕλς Οςβή

‘ΥχΙΕθ’ Α0ηθ’ κθ’İ þφη’ηΞιθ κσιΰθ’ Γ’οβλ φα ‘Ηχθς’Ι0θ’ Λπ’Χλ :ÿλχςρθ ΝχΙ’ (6

.2014 ι1Φ þ1İ þμΙΛİ’ þΩχΜς0θ’ς ΑΠνιθ

Ιλ’Εθ’ Λ’Ι þÿβΦθ’ ‘λ’ΛΙς φΞΛΙλθ’ ΓΛΞλθ’ τιİ Τ’ςΥ’ :ΕΛΣ’ςνθ’ ΙλΕλ ÿ’λΒ (7

.2010 ι2Φ þμΙΛİ’ μ’λİ þΩχΜς0θ’ς ΑΠνιθ

Ι·İ :Λ0 þκÈηθ’. Τ’χΠİ’ ΜΒω ðχη þΗλ’ΰθ’ κÈηθ’ ÿ’ÿα’ ‘ΗχΛΧν :μχ0Ξ’ μςΒ (8

.2003 ι(Φ.Ι) þΛ’’ΜΒθ’ þφνχνδ ΛΙ’εθ’

φνΦςθ’ μ’ςχΙθ’ þ’’ΗχβΞια ‘Ι’χθ’ηΠ’’ υςν’Ω ‘ΗΩθ’Ωθ’ ‘ΗνΞθ’ Α’0η :κÈΞθ’ Ι·İ μ· μχΞΕ (9

.2007 þΛ’’ΜΒθ’ þΗχΞΛΙλθ’ ‘Ι’İς·Φλιθ

þΗχΛΙνηΞó’ þΛΠνθ’ς ‘Ηİ’·Φθ’ ‘χνΙθ Τ’αςθ’ Λ’Ι þΓΛΞλθ’ μα :ΛχΙ· φλιΕ (10

.2003 ι1Φ

þΛ’’ΜΒθ’ þΛΠνιθ καςλ þκχηΕθ’ γχας0 Ινİ ΓΛΞλθ’ ‘ΗχΛΧν :υςÈİ ΙχλΕ (11

.2008

Τ’Ιχη Λ’Ι þΥχΙΕθ’ φ·Λΰθ’ ΓΛΞλθ’ φα ‘Ηχ’’Ξνθ’ ‘λ’ΛΙθ’ :‘ΙΕΙλ Λςν’ μ’κ’Λ (12

.2012 ι1Φ þμ’λİ þΩχΜς0θ’ς ΑΠνιθ

þÿχΜν0θ’ ξςΒς φα ÿχς’δ’İ ‘Αςχİς ÿχΜν0θ’ γ’’εΕ μİ ð’Πηθ’ :υΛΠΘλΜθ’ (13

.2İ (‘Ι.Ι) þ‘ΙςΛχ· þΛΠνθ’ς ‘Ηİ’·Φιθ ‘ΗαΛΰλθ’ Λ’Ι

ρφ·Λϑ' φά'εω' Μηλλ' ρ'Υ'Λοθ' κχςε0 φα Αρνλθ' ΙχΙΒ0 :μ'λΕΛθ' Ι·ϊ οφ (14

.1993 ι1φ ρ'ΑΛίλθ' ρφ'·Λθ'

ρ'Ηχϑ'·Φλθ' μςνβιθ 'ΗχνΦςθ' 'ΗΞΞ'λθ' ρ'ΗχΕΛΞλθ' 'Ηχνε0θ' :υΛΙΒ κχΛηθ' Ι·ϊ (15

.2002 ρ'Λ'Λ'ΜΒθ'

Λ'Ι ρ'Ηχθς'Ι0 'Η·Λ'ελ 'Α'ΦΘθ' 'Ι'χΒχ0'Λ0Ξ' :υΛχρΠθ' Λα'Χ μ· υΙ'ρθ' Ι·ϊ (16

.2004 ι1φ ρ'ΙςΛχ· ρΕΙΕ0λθ' ΙχΙΒθ' 'Α'οηθ'

'Ηχ·ϑΠθ' 'Η'·Φθ' 'ΑΕΞ ρ'ΑΛϑθ' Ιν'Ι 'ΗχΕΛΞλθ' Λπ'ςΧθ' :μ'ΞΛ'Ι 'Ηε'Ι φι'Ι (17

.2007 ι1φ ρ'Λ'Λ'ΜΒθ' ρΟχΒιθ

Ληβθ' Λ'Ι ρ5φ ρ'ρθςΣ'ς 'ρΘχΛ'0ς 'ρ0'Πν 'ΗχΕΛΞλθ' :φδςΞΙθ' Λλ'Ι (18

.(1'ΙΙ) ρΕΛπ'εθ' ρΛΠνθ'ς 'Η'·Φιθ φ·Λϑθ'

ρυΛχΕ· μΞΕ ΙχϑΞ 'Ι ρ'Ι'Σ'Σ'0θώ' ϑθ'Ι0λ ϑθΙλ Ρ νθ' κι'Ι :ζχι μ'α (19

.2001 ι1φ ρΛΣλ ρΕΛπ'εθ' ρ'Α'οηιθ 'ΕΛπ'εθ' Λ'Ι

'ΗΩΙΕθ' 'ΗΞΞ'λθ' ρΟςι'Ι ΙχϑΞ Λ0 ρ'Ηχθς'Ι0θ' 'Η·Λ'ελθ' :ςηχνχλ' Μ'ςΞν'Λα (20

.1987 ι1φ ρ'ΑΛίλθ' ρΩχΜς0θ'ς ΛΠνιθ

ΕΛπ'Χθ 'Ηχθς'Ι0 'ΗΞ'ΛΙ" 'ΑΛϑθ' Τ'λιϑθ' Ιν'Ι 'Ηχθς'Ι0θ' :υς'ΛΕΣ ΙςϑΞλ (21

ρΛΠνθ'ς 'Η'·Φιθ 'ΗϑχιΦθ' Λ'Ι ρ1φ ρ'φ·Λϑθ' φν'Ξιθ' 'Υ'Λοθ' φα 'ΗχλΕηθ' ϑ'·ϑα'ι'

.2005 ρ'ΙςΛχ·

κτεθ' φΕς φα 'ΗχιχΙΕΘ 'ΗΞ'ΛΙ"υΙΛΞθ' Α'ΦΘθ' 'Ηχθς'ΙΟ :υς'ΛΕΣ ΙςΨΞλ (22

.2012 ι1Φ βμΙΛϊ' βΩχΜςΘ'ς ΛΠνιθ 'ΥχΙΕθ' Α'Οηθ' κθ'ϊ βφΨα'Λιθ

φλιΨθ' Αρνλθ' τιϊ γχ·Φ'ς Ιϊ'ςδ :φ·ΛΨθ' ςΕνθ' φα βφλςΜΘλθ' υΙρλ (23

.1966 βΕΛπ'εθ' βφ·ΙΕθ' φ·'·θ' τβΦΣλ 'ΗΨ·Φλ β1Φ β'ΥχΙΕθ'

Α'Οηθ' κθ'ϊ β'Ηνπ'Λθ' 'π'χ'Υδς 'ΗχΞ'Ξι' 'ρ'π'Β' 'Ι'χ'ν'Ξιθ' :ΕΛδς· μ'λΨν (24

.2009 ι1Φ βμΙΛϊ' φλθ'Ψθ' Α'Οηιθ Λ'ΙΒ β'ΥχΙΕθ'

ι(Φ.Ι) βΕΛπ'εθ' β'ΑΙϊ' 'Η·Οηλ βΕΛΣ'Ψλθ' 'Ηχ'ν'Ξιθ' ΝΛ'Ιλθ' :ΕΛδς· μ'λΨν (25

.2004

β'Ι'χ'ΕΛΞλθ' ΛρΠ' μλ 'ϊ'κ'λνς 'Ηχ'ΕΛΞλθ' Α'π'Κλθ' ΛρΠ' :Η·ΠΘ φνχς (26

'ΗχληΕθ'· υΛς·'Πθ' 'ΗηΞ β'ρ'Ψ·Φλς Α'Ιψ' 'Η·Οηλ ΛΠνθ'ς Ω·Φθ' κΜιλ β(ΦβΙ)

.1961 βΛΣλ β'ΕΙχΙΒθ'

:ΕΨΪιζ :Ψ'Ψ

βφβχΧςθ' φβΣςθ' Αρνλθ' 'Ηχ·ΛΨθ'ς 'Ηλ'Ψθ' 'Ι'χ'ν'Ξιθ' τθ' ΨΘΙλ :ΛβΨΒ Α'·θ' ζΙ (1

.1982 ι136 ι135 ΙΙϊ β1982 βφ·Ιϊ' Ψδςλθ' 'ΗΙΒλ

ςΙΒνϊ' 'Η·Οηλ β'Α'Οη Ψθ'ϊ' 'ΗιΞιΞ βυς'ΛΨΠ φΦΨλθ' Ι·ϊς 'ΗΒ'βΘ ΛεΣ ΙΛΕλ (2

.2007 ι251Ψβ'ΗχΛΣλθ'

:ΈΓπιΤψπ ρζΜΙζπ ΈΙεθιζ :Ώ~Ι

ρΛχ0ΞΒ΄λθ΄ ΕΙ΄ρΠ ῥχνθ ΗλΙελ ΈΛηΚλ ρΓΛΞλθ΄ φα ΄Ηχθς΄ Ι0θ΄ ὐ ΄΄Χςθ΄ :ΗβχΛΧ ΄ΗΞ΄χ (1

υΛς0νλ ΄ΗΨλ΄Β· ΄ΗΕ΄Ξς· ΄ΕΙχΛα ὐ ΄ΛΠή ρκχηΕθ΄ γχας0θ ΄΄ΗθÈΒθ΄ ΄ΑΕ΄Σ " ΄ΗχΕΛΞλ

.2010/2009 ΄ΗχΞ΄ΛΙθ΄ ΄ΗνΞθ΄ ρ΄ΗνχΦνΞδ

ا_ب	Ḥlīēl
22_4	*πλςφ0ς *ρ0°Πν Ḥχθς'Ι0θ' :ÿςī' ŷΣβθ'
4	Ḥχθς'Ι0θ' κςρβλ :ώς
4	Ḥīθ - ~
6	*ĒēΦΣ' -A
8	*πλςφ0ς Ḥχθς'Ι0θ' °ΕΠν :ḡν°Ω
8	ΑΛίθ' Ινİ - ~
12	ΑΛŸθ' Ινİ -A
19	(Ḥχθς'Ι0θ') κĒηθ' ŷ*Ÿα' ḤχΛΧν :°ωθ°Ω
39_25	*πλςφ0ς *ρ0°Πν ḤχΕΛΞλθ' :φν°ωθ' ŷΣβθ'
25	Ιχρλ0
26	ḤχΕΛΞλθ' κςρβλ :ώς
28	ΑΛίθ' Ινİ _ ' -
34	ΑΛŸθ' Ινİ -
36	σΛΘī' μςνβθ°· ο0δĒĒİς φΕΛΞλθ' μβθ' :°ωθ°Ω
38	ḤχΛ°ωθ' Ωλ - ~
39	ΕλςΦΞώ' Ωλ_A
62-41	:Ÿθ°ωθ' ŷΣβθ'
41	Ιχρλ0
42	ΑχΙς' ḤχΕΛΞλ Ρ Θιλ :ώς
44	ḤχΕΛΞλθ' Ÿ' Ιπ' :ḡν°Ω
46	"ΑχΙς' ζιλθ'" ḤχΕΛΞλ φα Ḥχθς'Ι0θ' Ÿ' °Χςθ' :°ωθ°Ω

46	Ḥḫiθ' Iθ' ū Ḥḫθ' - ٧
46	ΛςΕλθ' - 1
51	ΕΛ'·θ' - 2
54	ḤḫΒΛ'θ' ū Ḥḫθ' - A
54	ἸΟ·λθ' - 1
55	ÿḫκθ' - 2
56	σΙ'νλθ' - 3
57	"AḫIζ' ζιλθ'" ḤḫΕΛΞλ φα φίḫι·θ' φλ'ελθ' γ'ḫΞθ' : ٧·Λ
62-58	"AḫIζ' ζιλθ'" ḤḫΕΛΞλ φα ḤḫλÈηθ' ÿ'ḫαĩ' : ٧·Λ
	υΙ'νΞ' ÿḫα - ٧
	φθ'Ε' ÿḫα - A
	φθ'ωΙ' ÿḫα - ĩ
	υM'Bν' ÿḫα - I
65-64	Ḥḫθ'θ
71-67	ΩΒ'Λλθ'ς ΛΙ'Σλθ' Ḥḫ'δ
73	NΛρβθ'